

Juillet/Août 2003 - N°110

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

DOSSIER SPECIAL VACANCES

Province de Mae Hong Son

suivez notre guide... pas les touristes !

www.gavroche-thaïlande.com

GAVROCHE

ISBN 9000100000260



900010000026012330

70.00

91 11/07/2003



ARNAQUE

ALERTE AUX SAPHIRS ORANGE

REPORTAGE

LE BONZE QUI MURMURAIT A L'OREILLE DES CHEVAUX



VOTRE PROJET CLES EN MAINS

Investir dans un pays comme la Thaïlande peut apporter un meilleur retour sur investissement comparé à des investissements équivalents en Europe.

Toutefois, investir en Thaïlande n'est pas sans risques et les échecs sont malheureusement plus fréquents que les succès.

Notre cabinet est parti d'un constat simple: pour réussir il faut s'unir et agir dans la même direction avec un objectif clair et précis.

Nous avons donc constitué une équipe de spécialistes composés d'avocats, de comptables, d'architectes, d'experts en marketing, d'ingénieurs et de constructeurs qui sont à votre disposition; après une étude détaillée, pour vous conseiller et vous assister. Tout au long de la réalisation de votre projet commercial, immobilier ou industriel.

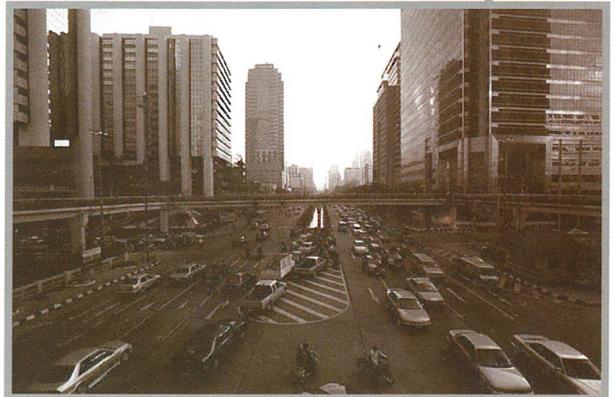
Le professionnalisme des conseillers et intervenants nous permet d'affiner des recommandations adaptées à vos besoins et possibilités.

Notre gamme de services couvre les points suivants:

- Etude de faisabilité,
- Business Plan,
- Création ou développement de votre concept,
- Recherche de terrains ou de locaux,
- Recherche de financement ou de partenariat,
- Suivie légal et comptable,
- Négociation et suivit avec les entreprises en charge de la réalisation de votre projet.



LE CABINET RENE PHILIPPE VOUS PROPOSE DES SOLUTIONS POUR VOS INVESTISSEMENTS SOUS FORMES DE CONCEPTS COMMERCIAUX CLES EN MAINS AVEC UN CAHIER DES CHARGES PRÉCIS PERMETTANT LE PILOTAGE DE L'OPÉRATION DU DÉBUT À LA FIN



METTEZ TOUTES LES CHANCES DE VOTRE COTE

RENE PHILIPPE & PARTNERS LTD

Bangkok Office

The Millennia Bldg., 16th Fl., Suite 1606, 62 Langsuang Rd., Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 THAILAND
Tel : +66 (0) 2651 9690 Fax : +66 (0) 2651 9691 rene-philippe@renephilippe.com

Pattaya Office

La Fontaine Bldg., 280/3 South Beach Rd., Pattaya, THAILAND
Tel : +66 (0) 38 710 800-2 Fax : +66 (0) 38 710 912 rene-philippe@renephilippe.com

Hong Kong Office

Suite 2701, 27 Fl., Car Po Commercial Bldg., 18 Lyndhurst Terrace, Central, Hong Kong SAR, CHINA
Tel : (852) 3101 0706 Fax : (852) 2525 4801 monika@renephilippe.com

Le PETROLE est notre métier

Hier, Total, Fina et Elf étaient simplement complémentaires. Aujourd'hui, ensemble, nous formons un Groupe solide et équilibré. Dans nos métiers principaux, nos perspectives de croissance sont parmi les meilleures de notre industrie. Professionnels de l'énergie, nos opérations couvrent toute la chaîne pétrolière et gazière – de l'exploration–production au raffinage et à la commercialisation de produits pétroliers tels que fioule, combustibles, lubrifiants, butane et propane. Le Groupe est également un acteur majeur en pétrochimie et chimie de spécialités. Le PETROLE est vraiment notre métier.



TotalFinaElf contribue à l'approvisionnement énergétique de la Thaïlande depuis plus de 10 ans. TotalFinaElf E & P Thailand (TEPT) est l'un des partenaires principaux de Bongkot, le plus important gisement de gaz naturel du pays, qui couvre environ 25% de la consommation domestique. Dans le cadre d'un projet original de transfert de technologie, PTTEP a repris avec succès la responsabilité d'opérateur de Bongkot dont les phases successives de développement requièrent d'importants investissements. TotalFinaElf poursuit ainsi son engagement pour le développement des ressources énergétiques de la Thaïlande



TotalFinaElf E & P Thailand
22nd Fl., Sun Towers Building B
123 Vibhavadi Rangsit Road,
Chatuchak, Bangkok 10900
Tel : (66 2) 617-6464
Fax : (66 2) 617-6454
www.total.com



LE BISTROT



The Peninsula Plaza
2nd floor
153 Rajadamri Road, Bangkok 10 330
Tel 02-652-1393
Fax 02-652-1395

Manisa Isara est heureuse de vous accueillir tous les jours de 11h à 22h30.

Vous pourrez déguster des plats authentiques dans une ambiance feutrée et savourer une cuisine traditionnelle.

Ce mois-ci, le chef vous recommande particulièrement:

- crème de volaille au maïs,
- salade bistrot,
- filet de sole avec ses nouilles au gratin,
- poulet à la provençale

Ainsi que les spécialités régionales telles que le calignon d'Aix, les bêtises de Cambrai, les gâteaux au beurre..

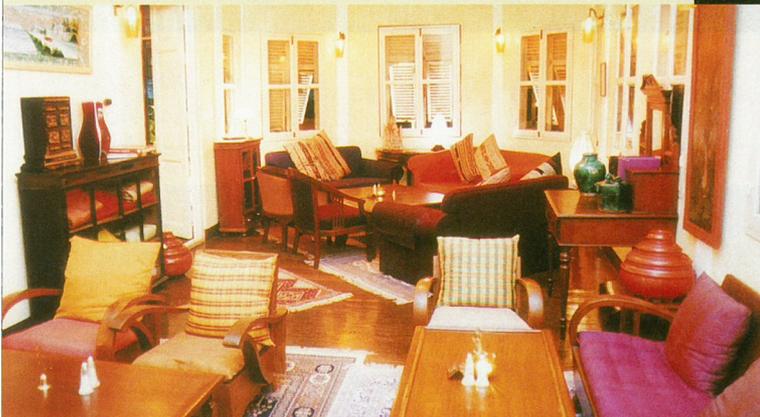
Set Lunch
à 310 bahts ++
(entrée + plat + dessert)



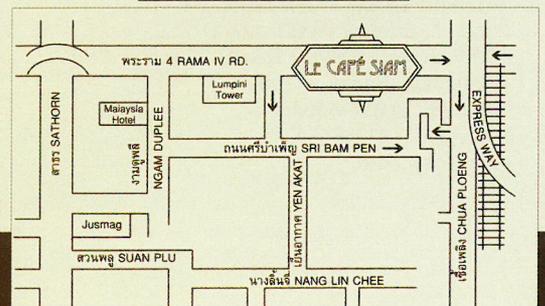
Restaurant Français

UNIQUE A BANGKOK! LE CAFÉ SIAM

Le Café Siam Restaurant et Galerie, avec son atmosphère unique et sa situation centrale est l'endroit privilégié pour goûter une cuisine française remarquable, préparée par son Chef (étoilé au Michelin) dans un environnement inimitable. Le Café Siam est ouvert tous les jours pour le dîner à partir de 18h. Unique à Bangkok ! Le Café Siam.



LE CAFÉ SIAM
RESTAURANT & GALLERY



4, Soi Sri Akson, Chua Ploeng, Sathorn 10120 Bangkok
Tel: 0 2671 0030-1 www.lecafesiam.com E mail: lecafesiam@gymmi.com



La Boulange AT UAI

Comme chaque année, venez fêter avec La Boulange la fête nationale le 11 juillet à l'Alliance Française



Tout l'été, La Boulange propose une formule bistrot le midi. Pour ceux qui ne rentrent pas en France...

A Pattaya, nouveau point de vente au TOP'S. Service sur place: salades, soupes, sandwiches...



Votre Boulanger à Bangkok

LA BOULANGE
THE FRENCH BAKERY

2-2/1 CONVENT RD.
SILOM, BANGRAK,
BANGKOK 10500.
TEL: 02 631 03 55
FAX: 02 631 03 56



C r ê p e s
B r u n c h
C o u s c o u s
T a j i n e s
T a p a s
S a l a d e s
S o f a s
J a r d i n
M u s i q u e
L i v r e s
F l e u r s
M a g a z i n e s



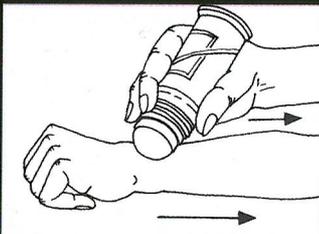
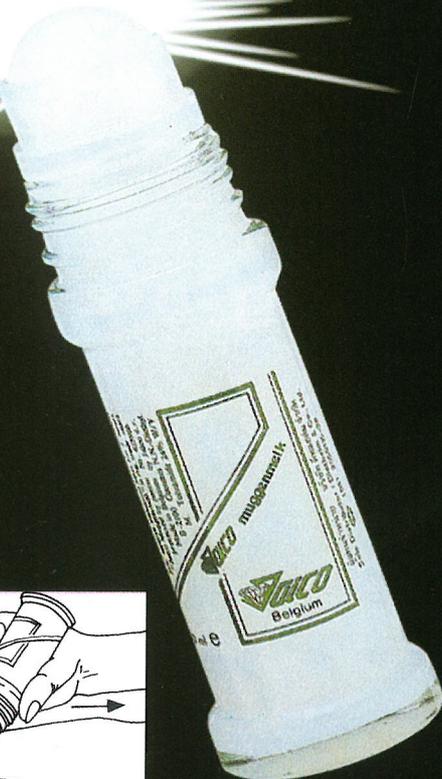
Crêpes & Co.

18 Sukhumvit Soi 12
Tel: (02)6533990, (02)6533991
www.crepes.co.th
Tous les jours de 09:00 à Minuit

YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.



Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

DTZ

Debenham Tie Leung

Agence Immobilière Francophone



A louer, condominium grand standing
Au 12ème étage, avec large terrasse donnant vue sur la piscine. 2 chambres, 2 salles d'eau, meublé, équipé. 120 m² 45,000 Bahts.

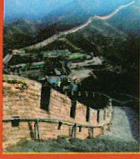
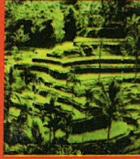
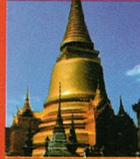
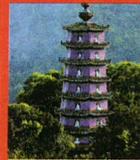
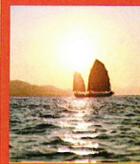


A vendre, condominium en bord de rivière
Grand balcon, clair et spacieux. Décoré et meublé par des professionnels, magnifique parquet. 2 chambres, 2 salles d'eau. 208 m², 12 millions.

Contactez Véronique au 01 172 56 02
Email : veronique_natetayavichit@dtz.co.th

(662) 257 0499

www.dtz.com.sg



22 LOCATIONS ASIA-WIDE

SANTA FE RELOCATION SERVICES

From the diversity of Asia emerges

One Company

One Vision

One Commitment

Website: www.santaferelo.com E-mail: santafe@ksc7.th.com
Tel: (66) 2742 9890 - 2 Fax: (66) 2741 4089

CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

TIRAGE 8,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Vientiane & Luang Prabang (Laos)

Gavroche Magazine

est publié par Ph & Ph Co., Ltd.
27/20 Soi Nailert, Wireless Road,
Kwaeng Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330. Thailand.**Tél**

Standard 02 253 39 29 / 02 655 59 33

Administration 02 255 16 02

Service commercial 02 655 59 33

Fax 02 254 61 05**E-mail** gavroche@loxinfo.co.th**Site Web** : www.gavroche-thailande.com**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION**

Philippe Plénacoste

REDACTEURS

Anne Feitz, François Tourane, Malto C.

OFFICE MANAGER

Walaiklao (Oh) Kumwong

DIRECTEUR COMMERCIAL

Kevin Labbé

GRAPHIC DESIGNER

Necro'Kael

**SERVICE DES ABONNEMENTS
ET GUIDE PRATIQUE**

Nongnoot (Noot) Thawornwong

WEB MASTER

Stéphane Masson

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Stephff (cartooniste)

Eric Albert (reportage)

Joëlle Dartienne (pharmacien)

Taegmo (Pattaya)

Patrick Rigaud (Phuket)

Martine Helen (Chiang Mai, Chiang Rai)

Frédéric Amat (Siam Reap)

Loredana Paracciani (photographe)

Aurélië Robin (Laos)

Alain Girard (Repérages)

Joe Cummings (écrivain)

**BUREAU COMMERCIAL,
DISTRIBUTION****Thaïlande :**

Gerhard Weronik, Kevin Labbé

KOH SAMUI: Laurent, tél: 01 892 05 78

CHIANG MAI: Martine Helen, tél: 053 215 655

PATTAYA: Raymond Vergé, tél: 038 723 364 ou
09 932 07 01

PHUKET: Frédérique Moreau, tél: 076 222 988

SIAMREAP: Frédéric Rieu tél : (012) 614 706

Laos :

World Trading Company

Tél: (856) 21 21 77 00

DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

COURSIER

Nipon (Daeng) Wongsiri

Imprimé à Bangkok
par HTPPress**EDITORIAL****FAUT-IL AVOIR PEUR DES
ISLAMISTES THAÏLANDAIS ?**

Des terroristes en Thaïlande ? De vilains islamistes qui s'apprêtaient à faire sauter des bombes ? L'arrestation de trois Thaïlandais soupçonnés d'appartenir au Jemaah Islamiyah n'est pas une surprise. Du moins n'a-t-elle pas étonné les observateurs de la mouvance islamiste dans la région. A l'évidence, les provinces du sud du royaume, à forte majorité musulmane, cachent des fanatiques. Ce que le gouvernement thaïlandais avait toujours nié.

Cherchait-il à rassurer les populations ? A préserver l'industrie touristique tout en surveillant étroitement ses frontières, au point d'en oublier quelques principes de précaution à l'intérieur de ces mêmes frontières ? Sur ce dernier point, le constat est édifiant : à l'exception de certaines missions diplomatiques, les dispositifs de sécurité sur les principaux lieux touristiques à risques sont "légers"... quand ils existent ! A titre d'exemple, le parcours de golf de l'aéroport international Don Muang (Bangkok), situé entre deux pistes d'atterrissage, est ouvert au public ! Le plan "vigi-terroristes" ne saute pas aux yeux, passez moi l'expression. Quant à la question de savoir si le royaume est dans le collimateur des réseaux islamistes, les millions de touristes occidentaux qui le visitent chaque année forment une réponse...

La Thaïlande bouddhiste et tolérante, prise dans l'étau du pax americana mais soucieuse de ne pas fâcher ses cinq millions de musulmans - nationalistes et pratiquant un islam modéré - par

une allégeance trop visible, a-t-elle sous-estimée, au point de s'égarer, la capacité du Jemaah Islamiyah ou d'al Qaeda à s'infiltrer dans le pays ? A y recruter des sympathisants au djihad déclenché contre les Etats-Unis et Israël ? La question se pose. La longue liste d'attentats perpétrés dans les provinces du sud contre des cibles visant des intérêts publics (écoles, police, armée), que le gouvernement s'obstine à imputer à des mafias locales et non à des séparatistes musulmans, sert une inquiétante politique de désinformation. Il ne faut pas confondre pour autant désinformation et inaction. L'arrestation des trois Thaïlandais à Narathiwat n'est ni le fruit du hasard, ni une bizarre coïncidence avec la visite de Thaksin aux Etats-Unis. Sans une coopération étroite avec les services de renseignements singapouriens, Dieu seul sait si les islamistes auraient pu accomplir leur sale besogne. La fermeture de l'école coranique à Phnom Penh, financée par l'Arabie Saoudite et soupçonnée d'enseigner un islam radical, est un autre exemple de collaboration entre les autorités cambodgiennes, thaïlandaises et les services de renseignements américains. C'est à travers cette coopération anti-terroriste régionale et internationale mise en place après les attentats du 11 Septembre et de Bali pour lutter contre les fous de Dieu que La Thaïlande tient sa place. Ce qui ne veut pas dire qu'elle soit protégée.

PHILIPPE PLÉNACOSTE

SOMMAIRE

REGARDS

7 Editorial : faut-il avoir peur des islamistes thaïlandais ?

9 Le dessin de Stephff

SOCIÉTÉ

10 Anarchie : alerte aux saphirs orange

12 Laos : Faux procès de Thierry Falise et Vincent Reynaud

14 Reportage : le bonze qui murmurait à l'oreille des chevaux

LE VILLAGE

17 Farang Actu : hommage à Dan Pollak

19 Forum : le courrier des lecteurs

20 Santé : plein les mirettes !

23 Santé (bis) : mangez du farang !

BANGKOK

24 Chaud devant : l'actu gastronomique

27 Home Garden Spa :

la maison s'agrandit !

28 Concerts de Bond et Coldplay

AILLEURS

28 La Thaïlande pas cher, 2ème mois !

30 Les festivals de l'été

31 Repérages : une visite chez grand-mère...

32 Pattaya : une école francophone

33 À LA UNE

Dossier spécial vacances : province de Mae Hong Son : suivez notre guide... pas les touristes !

42 Phuket : l'actu de la Perle du Sud

45 Laos : autour de Luang Prabang, les bons plans de l'été

46 Cambodge : Angkor... le bon moment

47 Petites annonces

50 Notre guide pratique



□ DOSSIER SPÉCIAL VACANCES

Province de Mae Hong Son :

suivez notre guide... pas les touristes !

Gavroche vous fait découvrir une des régions les plus belles et les plus reculées du Nord de la Thaïlande. Si vous souhaitez partir à la rencontre des populations des montagnes, découvrir les coutumes locales et connaître des expériences individuelles, ce circuit est fait pour vous.



□ REPORTAGE

Le bonze qui murmurait à l'oreille des chevaux

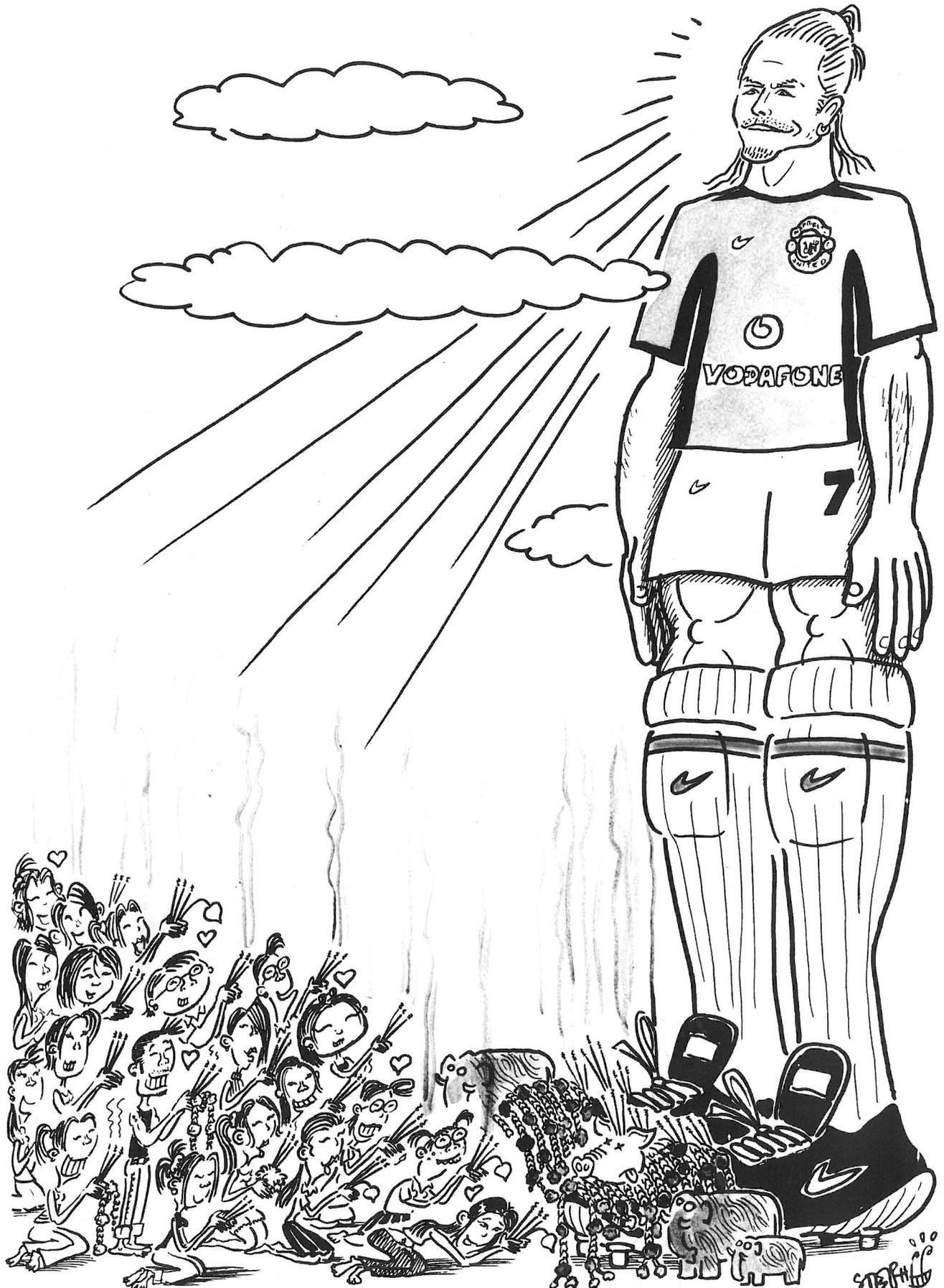
Au cœur des montagnes du Triangle d'Or, un bonze s'occupe d'une vingtaine d'orphelins en leur apprenant à boxer et à monter à cheval.

À NOS LECTEURS

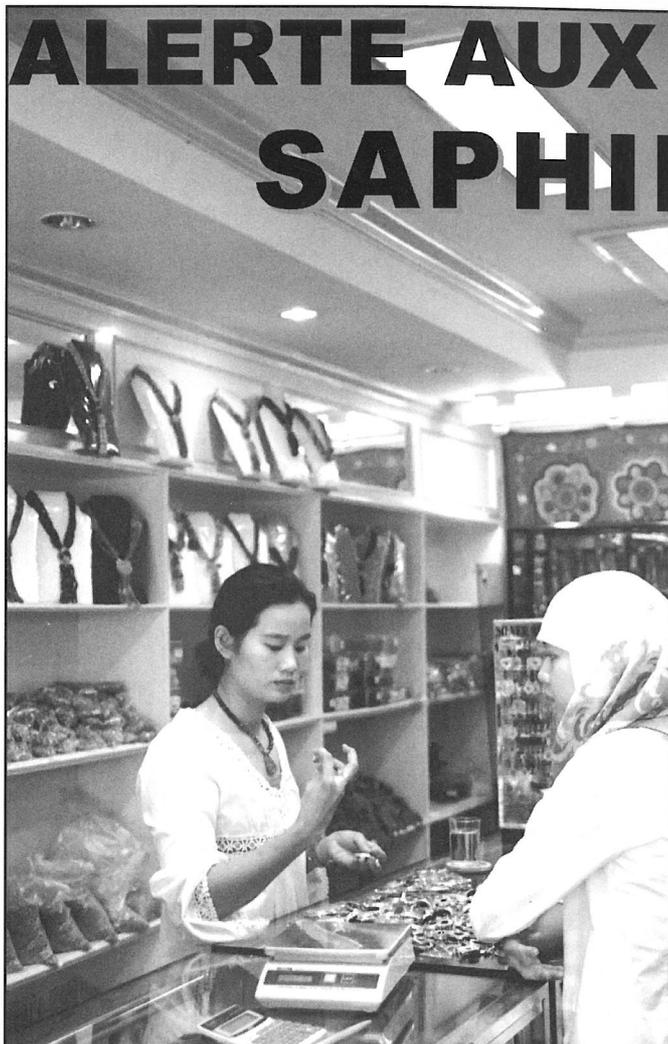
Lexibus a perdu sa plume et Gavroche l'un de ses plus fidèles collaborateurs. Dan Pollak nous a quittés trop vite un jour de mai. Nous rendons hommage, page 19, à l'homme de loi si passionné. Nous dédions ce numéro à sa mémoire.

CLIN D'OEIL

par Stephff



ALERTE AUX SAPHIRS ORANGE



Depuis environ un an et demi, le petit monde des lapidaires thaïlandais se déchire et se bat contre les professionnels occidentaux, en particulier américains. L'objet de la controverse ? Une pierre d'un merveilleux orange, intense et profond, très rare : le fameux saphir «padparadscha»...

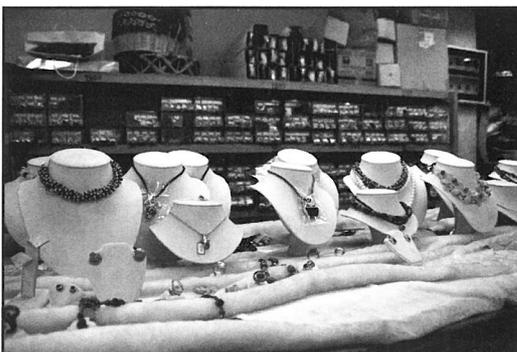
Le début de l'histoire remonte à la mi-2001. En chauffant un saphir de mauvaise qualité en provenance de Madagascar, un lapidaire thaïlandais découvre par hasard que la pierre a pris cette couleur superbe, appelée «padparadscha» (couleur de lotus) dans le jargon des professionnels. Une telle couleur existe dans la nature, mais elle est rarissime. «On la trouve sur des saphirs du Sri Lanka», explique David Glickman, de Lambert & Co, négociant en pierres précieuses en Thaïlande depuis plus de 30 ans. «C'est une des pierres précieuses colorées les plus chères : environ 1000 dollars US par carat». Rapidement, les professionnels thaïlandais comprennent que cette couleur superbe peut être obtenue à partir de saphirs venant d'Afrique et de Madagascar, en les chauffant à très forte température et en leur ajoutant un composant chimique, le beryllium. Ils se mettent alors à les «produire» en masse, sans toutefois dévoiler ni leur procédé, ni même qu'il s'agit de pierres chauffées (technique pourtant répandue et généralement admise, voir encadré). Fin 2001, le marché thaïlandais est inondé de padparadschas, et les ache-

teurs, notamment japonais, sont nombreux. Mais en janvier 2002, alerté par cet afflux soudain sur le marché, un laboratoire américain, l'AGTA (American Gem Traders' Association), publie un communiqué selon lequel il s'agit de pierres traitées. Immédiatement, les Américains cessent d'acheter ces saphirs orange, et leur prix chute de façon spectaculaire : d'environ 1000/1200 dollars par carat, il tombe à 200/400 dollars par carat... Quelques jours plus tard, les professionnels thaïlandais, représentés par deux associations (Chanthaburi Gems & Jewelers Association [CGA], et Thai Gem & Jewelry Traders Association [TGJTA]),

admettent que les pierres ont été chauffées, mais réfutent catégoriquement le terme «traitées».

Un débat technique de la plus haute importance : les pierres traitées, obtenues de manière artificielle (ajout de colorants, irradiation...), ont sur le marché une valeur bien moindre que les pierres chauffées. «En effet, le chauffage est en quelque sorte naturel. Avec le temps, les mêmes effets auraient pu être produits dans la nature», indique Joseph, directeur des études à l'AIGS (Asian Institute of Gemological Sciences). Les principales associations professionnelles internationales ont ainsi établi une classification des pierres en N (naturelles), E (enhanced, ou améliorées), ou T (traitées).

Dans le cas des saphirs orange, toute la question est centrée sur le rôle du *beryllium* : agit-il, par réaction chimique, comme un colorant, ainsi que l'affirment les laboratoires américains ? Ou simplement comme un catalyseur, ainsi que le soutiennent les lapidaires thaïlandais ? «Le *beryllium* n'a aucune propriété chromatique, ce n'est pas lui qui constitue la cause principale de la coloration», insiste





Kriengkrai Chiaraput, l'un des professionnels à l'origine du procédé. « Dans le cas des saphirs bleus, le traitement thermique provoque aussi un ajout d'hydrogène et d'oxygène, sans que les pierres soient classées comme traitées ! »

Techniquement, le débat n'est pas à ce jour réellement tranché. Les laboratoires internationaux se battent à coup d'études scientifiques, plus ou moins contradictoires les unes avec les autres. « La question est d'autant plus difficile à trancher que les professionnels thaïlandais sont extrêmement réticents à dévoiler leurs méthodes », souligne Joseph. « Pour parvenir à ce changement de couleur, il a fallu dépenser des sommes considérables en expérimentation : un véritable investissement, dont ils gardent jalousement le secret... ».

En outre, les Thaïlandais eux-mêmes ne sont pas d'accord entre eux. En février dernier, l'association des professionnels de Chantaburi, la CGA, a officiellement accepté l'appellation de "pierres traitées", et s'est engagée à en informer les acheteurs. Mais elle ne semble pas représentative de l'ensemble des professionnels. « Il ne s'agit pas d'un traitement ! », insiste Kriengkrai Chiaraput. De fait, l'autre association professionnelle du pays, la TGJTA, n'est toujours pas parvenue à une position commune... Kriengkrai Chiaraput va même jusqu'à affirmer que la polémique aurait été provoquée volontairement par certains professionnels locaux, disposant de gros stocks de rubis et craignant que l'afflux sur le marché de ces nouveaux saphirs ne provoque la chute des prix de leurs pierres. Une affirmation qui n'engage que lui...

En attendant que les professionnels parviennent à un consensus, le commerce souffre.

Le prix des saphirs orange n'a pas redécollé et les négociants sont réticents à céder leurs stocks à un prix bradé. Certains Japonais, qui avaient acheté leurs pierres au prix fort avant l'alerte de janvier 2002, auraient même cherché à les retourner à leur propriétaire initial, pas vraiment rassurés par l'avis de l'association professionnelle japonaise : en février dernier, lors d'un voyage à Chantaburi, l'AGL (Japanese Association of Gemological Laboratories) a indiqué qu'elle publierait prochainement un avis officiel (toujours attendu), dans lequel ces pierres ne seraient pas classées dans la catégorie "traitées".

Une catastrophe pour l'ensemble du secteur

Mais la crise n'a pas touché que les négociants spécialisés dans les saphirs orange. « Cette affaire a relancé la suspicion sur les traitements thermiques en général, témoigne David Glickman. C'est l'ensemble de l'industrie qui a souffert ! ». « De nombreuses entreprises du secteur ont fait faillite et des dizaines de milliers de personnes sont au chômage », affirme Kriengkrai Chiaraput. De fait, selon les statistiques du ministère du Commerce thaïlandais, les exportations de pierres précieuses (hors diamants) ont baissé de 237 à 209 millions de dollars entre 2000 et 2002, et ont encore diminué de 16% au premier trimestre 2003, par rapport à la même période de l'année précédente. Les professionnels ont donc tout intérêt à trouver un terrain d'entente pour éviter que la chute ne se poursuive...

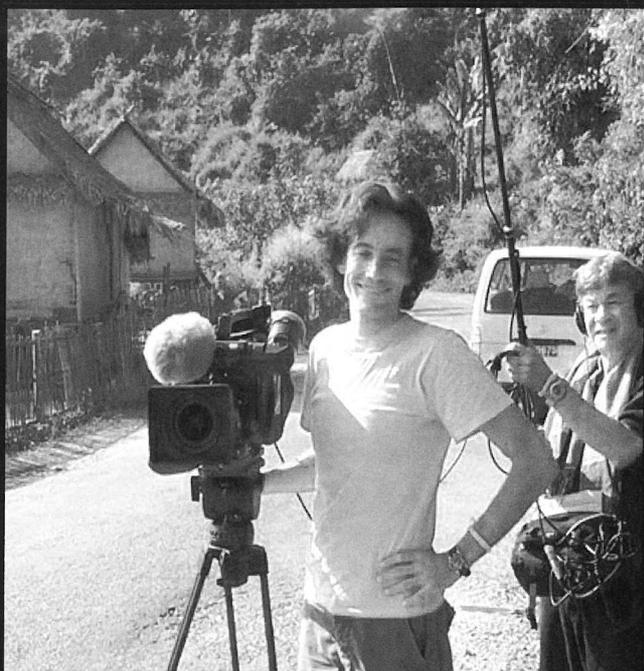
ANNE FEITZ

PHOTOS : LOREDANA PARACIANNI

CHAUFFAGE ET PIERRES DE SYNTHÈSE

Pour les lapidaires thaïlandais, le chauffage des pierres précieuses n'est pas vraiment nouveau : alors que le pays se spécialisait dans la taille des pierres précieuses, en particulier des pierres colorées, à Chantaburi (la grande majorité des pierres colorées du monde entier transitent par le royaume pour y être taillées), les professionnels thaïlandais ont commencé il y a une vingtaine d'années à faire des expériences sur certaines pierres : chauffage, adjonction de produits chimiques, irradiation... Avec parfois d'excellents résultats. « La plupart des saphirs bleus que l'on trouve aujourd'hui sur le marché, par exemple, ont été chauffés. Cette technique permet à des pierres de qualité médiocre de prendre une couleur magnifique - et de voir leur prix augmenter en conséquence », indique David Glickman, négociant en pierres précieuses à Bangkok. Relativement répandus, les traitements sont aujourd'hui acceptés par l'ensemble des professionnels - à condition d'être reconnus officiellement et dévoilés aux clients. Les pierres traitées ne doivent pas être confondues avec les pierres synthétiques : fabriquées de façon totalement artificielle, en laboratoire, ces dernières valent généralement moins cher que des pierres naturelles - même si le prix des plus belles peut atteindre des sommes substantielles. Elles présentent la même composition chimique et la même structure cristalline que les pierres naturelles, et donc les mêmes propriétés physiques et optiques : elles sont extrêmement difficiles à reconnaître. Le seul moyen est d'étudier leurs inclusions, souvent différentes, au microscope. Ce qui nécessite un certain niveau d'éducation en gemmologie...

A.F.



LE PIEGE LAOTIEN

Le 30 juin dernier, Thierry Falise et Vincent Reynaud ont été condamnés à 15 ans de prison par un tribunal laotien. Leur crime : avoir voulu informer le reste du monde sur la "sale guerre" que mène l'armée laotienne contre quelques centaines de Hmongs au coeur de la jungle.

Thierry Falise et Vincent Reynaud avaient terminé leur reportage. Ils venaient de passer plusieurs jours au coeur de la jungle du nord du Laos, auprès de quelques centaines de Hmongs en lutte armée depuis vingt-cinq ans contre le régime communiste. Mais, à la lisière de la forêt, le 2 juin, l'escorte du photjournaliste belge et du caméraman français est prise sous le feu de l'armée laotienne. Les deux hommes passeront cinq heures terrés, avant d'errer dans la jungle pendant plus de vingt-quatre heures. Ils seront arrêtés par une patrouille militaire, le 4 juin, alors qu'ils retournaient à pied vers Phongsavane, un gros bourg à 175 kilomètres au nord de Vientiane.

Le Comité de soutien mis en place par les familles et les collègues des deux journalistes a rapidement mis la pression sur les diplomates européens en charge de suivre le dossier. Le président du Parlement européen Pat Cox, sur l'insistance du parti socialiste français, a demandé la libération immédiate des deux hommes et de leur traducteur, un Hmong américain, arrêté peu avant eux. L'association Reporters Sans Frontières, de son côté, a estimé que le comportement du gouvernement était «gro-

tesque et absurde». «Thierry et Vincent ne faisaient que leur travail. S'ils n'avaient pas de visa de presse, c'est qu'il est tout à fait impossible de couvrir ce genre d'histoire officiellement au Laos», estime Philippe Latour, représentant de RSF pour l'Asie du Sud-Est. D'après leurs femmes, qui ont pu leur rendre visite dans leur prison en juin, leurs conditions de détention dans la capitale, Vientiane, étaient «déplorables» - confinement dans une pièce sans fenêtre, lumière allumée en permanence...

Presque un mois après leur arrestation, le 30 juin, le gouvernement laotien a tiré Vincent Reynaud et Thierry Falise de leur geôle dans la capitale pour leur faire subir un procès-express à Phongsavane. Véritable parodie de justice, il s'est terminé, après deux heures et demie, par une condamnation à 15 ans de prison pour «possession d'arme et d'explosifs et obstruction aux forces de police». Ils ont également été condamnés à verser chacun 1000 dollars à la famille d'un "garde de sécurité" tué lors de l'embuscade.

À l'heure où nous mettons sous presse, des négociations semblent en cours entre les diplomates européens et américains d'une part et le gouvernement laotien d'autre part

pour parvenir à la solution espérée par tous les amis de Thierry Falise et Vincent Reynaud : une rapide expulsion du pays.

Les autorités laotiennes jouent là une partie serrée. D'un côté, leur volonté est forte de décourager les journalistes étrangers de couvrir la "sale guerre" que mène contre les Hmongs l'armée laotienne, avec la complicité de "Bo Doi" venus du Vietnam. De l'autre, Vientiane a le désir de ne pas se fâcher avec l'Union européenne, son principal donateur. Sans compter les aides bilatérales, les contribuables européens ont déboursé la bagatelle de 100 millions d'euros pour le Laos depuis la signature d'un accord de commerce et de coopération en avril 1997. Cet accord comporte, ô ironie, une clause spécifiant que les deux parties doivent respecter les droits de l'Homme et les principes démocratiques tels que définis dans la Déclaration universelle de 1948.

Malgré le tragique de la situation, une affaire comme celle-ci ne peut qu'ouvrir les yeux des diplomates de Bruxelles hypnotisés depuis des années par le mirage de la "douceur de vivre laotienne".

FRANÇOIS TOURANE



**COUPON D'ABONNEMENT
À RENVoyer À L'ADRESSE SUIVANTE:**

Gavroche Abonnements,
27/20 Soi Nailert, Wireless road, Kwaeng Lumpini, Pathumwan, 10330 Bangkok
Thailand.
Fax: (662) 254 61 05 E-MAIL: gavroche@loxinfo.co.th Tél: (662) 253 39 29

NOM (SOCIÉTÉ):

PRÉNOM :

ADRESSE:

VILLE: CODE POSTAL: PAYS:

TÉL: FAX:

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

12 numéros: 790 B

ABONNEMENT ENTREPRISE

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2510 B

10 exemplaires: 4030 B

Asie du Sud-est

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

France & Reste du monde

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)

à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd

sur le compte No: **082-1-060664**,

Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok

(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement

à l'ordre de P. PLENACOSTE

BUD E WEYZER
A Stéphane et Keith...
**TINTIN
EN
THAÏLANDE**

UNE PARODIE HILARANTE...

Par Bud.E.Weyzer
(D'après Hergé)



Editions
ZIEDANEKY

**1200 Bahts (25 Euros)
l'exemplaire***

*frais de port inclus pour la Thaïlande. Pour la France et le
reste du monde, ajouter 4 euros de frais de port par numéro



*Exemplaire spécialement dédié
aux lecteurs de Gavroche!*

Bud E. Weyzer

Je commande (Nombre d'exemplaires) :

POUR LA THAÏLANDE

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd

sur le compte No: **082-2-53623-9**, Thai Farmers Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement (1 euro = 48 bahts)

à l'ordre de P. PLENACOSTE

NOM

ADRESSE

VILLE CODE POSTAL

PAYS

ORDRE À RENVoyer ACCOMPAGNÉ DE VOTRE RÉGLEMENT.

AU GAV ROCHE (TINTIN EN THAÏLANDE)

27/20 SOI NAILERT, KWAENG LUMPINI, PATHUMWAN 10330 BANGKOK. THAILAND



LE BONZE QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVAUX

Au coeur des montagnes du Triangle d'Or, un bonze s'occupe d'une vingtaine d'orphelins en leur apprenant à boxer et à monter à cheval.

Deux heures du matin. Dans le froid piquant des montagnes de Chiang Rai, un cri vient percer la nuit. « Acham assara... » Le bonze Kru Ba Nua Chai réveille ses élèves. Pendant quelques instants, le silence retombe. Rien ne bouge dans le camp, éclairé de la seule lueur du ciel extraordinairement étoilé. La voix reprend, plus insistante. « Acham assara... ». Petit à petit, la dizaine de novices allongés dans les salas de bambou reprennent le chant d'une voix endormie.

« Acham assara... » Bientôt, les premiers hénissements répondent à cette prière en langue pali.

Un cheval s'ébroue, puis un deuxième. Les chiens viennent alors se joindre à ce concert, plus efficace qu'un réveille-matin moderne. En arrière plan, la crête des montagnes se détache imperceptiblement, éclairée par un faible croissant de lune qui vient de se lever.

Le Temple du Cheval d'Or, dans les montagnes au coeur du Triangle d'Or, est unique en Thaïlande. Créé par un homme hors du commun, il rassemble trois bonzes, une

vingtaine de novices, pour la plupart orphelins, et une cinquantaine de chevaux. Les enfants, âgés de 8 à 15 ans, partagent ainsi leur vie entre les trois passions de Kru Ba, le fondateur : l'élevage et le soin des chevaux, la méditation et la boxe thaïlandaise.

Couvert de tatouages et très musclé, Kru Ba est un ancien boxeur professionnel (voir encadré). A 29 ans, marié et père de deux enfants, ne supportant plus la ville, il décide de tout plaquer, retournant dans les monta-

« En s'occupant des chevaux, on apprend à aimer, et c'est comme ça qu'on apprend à s'aimer soi-même. »

gnes de son enfance. Kru Ba devient ermite. « Je ne voulais pas aller dans un temple normal, explique-t-il, un peu agressif. Les bonzes y sont tous très occupés, jamais en paix, jamais détachés. » Pendant plusieurs années, il s'installe dans la forêt, le long de la frontière birmane. Vivant de mendicité, il décide de suivre un chemin proche de ce qu'il estime être la vraie voie du bouddhisme, loin d'un clergé thaïlandais qu'il critique ouvertement. Dénué de toute richesse, il

construit une petite sala en bambous au coeur de la montagne, et vit en retrait du monde, complètement.

Presque complètement... puisque rapidement, les enfants du village voisin viennent lui rendre visite. « Ils savaient qu'il y avait un bonze gentil qui vivait là », se souvient-il. Peu à peu, Kru Ba se prend d'affection pour plusieurs d'entre eux, dont les parents ont souvent des problèmes de drogue dans cette région du Triangle d'Or. Le bonze, peu enthousiaste au départ, décide finalement de s'occuper de ces enfants à moitié perdus. Et voilà comment, douze ans après son

retrait de la vie de boxeur, Kru Ba se retrouve au milieu de la nuit en train de réveiller une dizaine de novices dans un temple au coeur des montagnes.

Ce matin pourtant, le bonze revient de deux mois à cheval le long de la frontière et il est malade : il n'aura pas le courage d'emmener les bonzillons faire de l'exercice au milieu de la nuit. Exceptionnellement, il attendra cinq heures du matin pour lever ses troupes. « Ces chants pali, à deux heures du matin,



sont pourtant indispensables, souligne-t-il. Ils nous préparent au réveil. Et cela rassure les novices qui n'arrivent pas à dormir. » Trois heures plus tard, le réveil est énergique. Emmittouffés dans leurs couvertures, chaussés de tong, les jeunes novices commencent par un footing sous la direction de leur maître, une habitude prise quand il était boxeur professionnel. Après quelques mouvements d'assouplissement, il est temps de

s'occuper des chevaux. Seul celui de Kru Ba est sellé. Les novices montent à cru, avec pour seule aide un harnais. Cavalcadant, la troupe dévalle la pente, pour aller rejoindre la route en contrebas. La première occupation de la journée est d'aller mendier sa nourriture, dans l'un des villages voisins. Les premières lueurs du jour pointent derrière le sommet des montagnes, tandis que les chevaux remontent lentement un sentier. A quelques centaines de mètres du village, le bonze et ses novices attachent leurs montures : il faut se rendre présentable pour mener à bien cette tradition. Chacun enlève ses tongs, ajuste son habit orange, prend un air austère. La procession peut commencer. Le village ne doit pas faire plus de deux cents mètres de long et malgré deux ou trois maisons construites en dur, les signes extérieurs de richesse sont pratiquement inexistants. « Chaque matin, nous alternons les villages, parce que les habitants sont si pauvres qu'ils ne peuvent pas donner à manger tous les jours », souligne Kru Ba. Effectivement, il y aura ce jour à peine de quoi nourrir tout le monde : quelques sachets de nouilles instantanées, quelques légumes, du riz... c'est à peu près tout. Le retour au village annonce l'unique repas de la journée pour les bonzes. Les novices auront cependant le droit à un dîner, le soir avant de se coucher.

Il faut ensuite s'occuper des che-

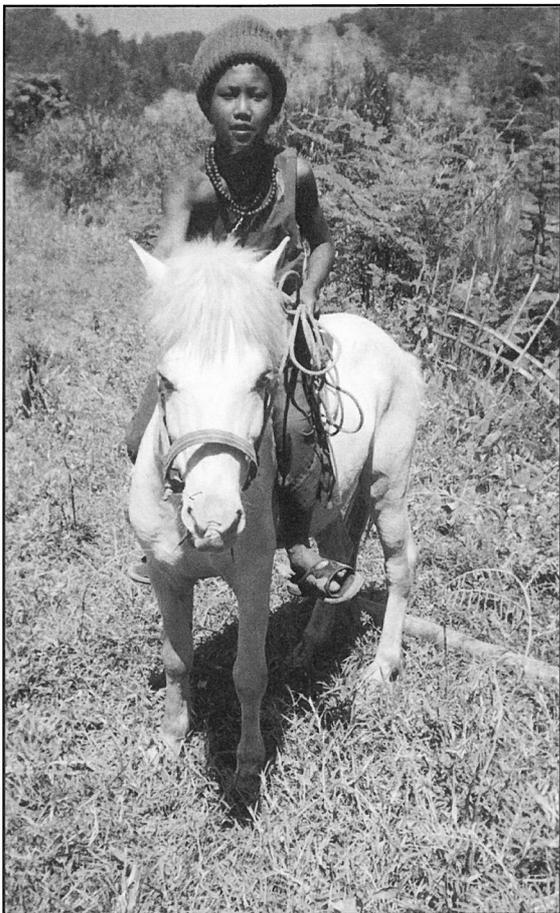


UN BONZE ARTISTE, UN BONZE BOXEUR

En arrivant au Temple du Cheval d'Or, la statue d'un cheval cabré accueille le visiteur. Placé au milieu d'une prairie, l'oeuvre, puissante et élégante, symbolise tout le temple. Partout, d'autres statues décorent les lieux, représentant parfois des boxeurs, parfois des chevaux, quelquefois aussi un bouddha ou un chédi. Toutes ont été fait de la main même du bonze Kru Ba.

Au sommet du temple, il a fabriqué un véritable labyrinthe, « symbole de la vie et de ses errements », qui mène en son centre à un petit chédi. Orné d'une dizaine de statues de boxeurs thaïlandais en plein combat, l'endroit offre un curieux mélange de calme et de force. D'un côté, le genou d'un des boxeurs s'écrase de façon très réaliste contre la poitrine de son adversaire, tandis que de l'autre, une statue de bouddha en position du lotus vient poser un regard de paix sur cette lutte violente. Sur le côté enfin, une statue de cheval domine la vallée. Kru Ba aime à s'y adosser pour observer le paysage. C'est là qu'il vient s'y ressourcer, retrouver le calme qu'il apprécie tant.

De 14 à 29 ans, Kru Ba a vécu de la boxe. Entraîné par son père, il a participé à plusieurs centaines de combats, les remportant presque tous. A quatre reprises cependant, avoue-t-il, il a été défait aux points. Mais, très fier, il rappelle dans un sourire que jamais personne ne l'a mis KO. Peu à son aise dans les villes, le jeune boxeur élevé dans les montagnes du nord ira passer plusieurs années à Bangkok. Il va même suivre des cours de droit à l'université, qu'il ne finira jamais. Il suivra aussi l'école militaire pendant cinq ans, parallèlement à ses combats de boxe. Développant ses techniques de lutte, Kru Ba n'aime pourtant pas ce monde militaire. « Je ne pensais pas comme les autres », avance-t-il en guise d'explication. A 29 ans, il préférera se retirer pour devenir ermite. E.A.





« Parfois, je me dis que nous n'avons que quelques minutes de bonheur par jour. »



voux, leur donner à manger, les nettoyer, les brosser. Pourquoi une telle présence ? « Pourquoi est-ce qu'un homme aime une femme ? », répond comme une évidence Kru Ba. Entouré de chevaux dès son enfance, le bonze connaît une vraie passion pour ces animaux, à tel point qu'il s'en est fait tatouer un sur le torse. La plupart des novices ont également suivi leur maître dans cette tradition de tatouage. Mais au-delà de son amour pour les chevaux, Kru Ba voit dans cet animal une vertu pédagogique. « En s'occupant des chevaux, on apprend à aimer, explique-t-il. Et c'est comme ça qu'on apprend à s'aimer soi-même. » Cette action bénéfique est également valable pour les quelques drogués qu'il a aidés à décrocher : « quand on s'injecte de la drogue, c'est parce qu'on ne s'aime pas. » Manop, ancien toxicomane, vient de passer trois ans dans le temple : « Au début, c'était vraiment très dur, se rappelle-t-il. Sans Kru Ba, je n'aurais jamais pu arrêter. »

Malgré le dénuement, malgré les conditions de vie difficiles - ni électricité, ni eau courante, ni téléphone - les enfants démontrent une joie de vivre évidente. « Avant, j'étais dans un autre temple, témoigne Sam Kot, jeune orphelin de 12 ans. Mais il n'y avait pas de chevaux, ce n'était pas amusant. »

Il n'y a pas que les enfants qui apprécient Kru Ba. Plusieurs habitants de Chiang Rai viennent désormais écouter son enseignement. Tels des disciples, ils suivent respectueusement les faits et gestes de leur maître. « Lui a vraiment suivi le chemin du bouddha », dit l'un d'entre eux. Ces citadins pourtant, dévoués et empressés de plaire au bonze, tranchent avec la simplicité de ce dernier. Parlant très simplement, il n'hésite pas à transiger avec quelques règles sophistiquées du bouddhisme - comme l'interdiction de faire de l'exercice - s'il estime que cela ne correspond pas aux principes de base de la religion. Victime de son succès, l'homme qui voulait se retirer dans les bois se retrouve maintenant entouré et la presse lui a régulièrement rendu visite. Ce qui explique peut-être cette étonnante phrase qu'il nous a confiée un soir, face à un coucher de soleil superbe : « parfois, je me dis

que nous n'avons que quelques minutes de bonheur par jour. »

Aussi, dès qu'il peut, Kru Ba part à cheval dans les forêts, où il passe encore près de la moitié de son temps. « Quand je trouve qu'un enfant est trop turbulent, et que je n'arrive pas à le calmer, je l'amène avec moi dans les montagnes. » A quelques uns, ils partent alors faire le tour des petits temples que Kru Ba a édifiés le long de la frontière pour aider les villageois. Et c'est ainsi, à cheval, passant de hameau en hameau, visitant les minorités montagnardes, qu'il se trouve le plus proche de ce qu'il appelle le bonheur.

TEXTE ET PHOTOS : ERIC ALBERT





FARANG'ACTU

PRENDRE UN ENFANT PAR LA MAIN...



En raison de la pauvreté du nord-est de la Thaïlande, de nombreux enfants de la région de l'I-san n'ont toujours pas accès à l'école secondaire. Depuis quelques mois, le Darunee D-Pal club se propose de les ramener sur les bancs de l'école. Comment ? En permettant à ceux qui le désirent de parrainer l'éducation d'un enfant.

La formule proposée par le D-Pal club est simple : il suffit de réunir les dons de quatre parrains pour assurer l'éducation d'un enfant

pendant trois ans. Ainsi, des enfants défavorisés du Nord-Est de la Thaïlande pourront poursuivre leur éducation secondaire tandis que les parrains (et marraines) feront connaissance et échangeront leurs opinions sur cette expérience exceptionnelle. Le Darunee D-Pal Club a été créé en avril dernier par la Fondation pour le développement de l'éducation, un organisme qui, depuis 15 ans déjà, apporte son soutien aux enfants de l'I-san en collaboration avec 19 comités de sélection et 2700 écoles de la région.

En quoi consiste l'originalité de ce nouveau concept de parrainage par internet ? Les quatre donateurs forment une "équipe" et parrainent l'éducation d'un enfant en versant un don de 50 dollars qui financera trois ans d'éducation secondaire d'un enfant qui n'aurait normalement pas pu en bénéficier. Les parrains peuvent découvrir le profil de leur

"filleul(e)" sur le web et communiquer par internet avec les trois autres membres de leur équipe. Ils peuvent ainsi suivre l'évolution de cet enfant pendant toute la durée de sa scolarisation. Bien que l'éducation soit gratuite jusqu'à l'âge de 15 ans au pays du sourire, les enfants du Nord-Est de la Thaïlande sont encore trop nombreux à ne pas avoir accès à l'école secondaire. Ils ont donc besoin de nous pour recevoir l'éducation de base dont tout individu devrait pouvoir bénéficier. Les dons peuvent être effectués sur le site web de Darunee D-Pal Club à l'adresse suivante : www.d-pal.org (site en anglais).

Pour de plus amples informations, veuillez nous contacter au 02 579-92-09 ou a info@d-pal.org.

Pour de plus amples informations, veuillez nous contacter au 02 579-92-09 ou a info@d-pal.org.

LES ORCHIDÉES 2003 DE L'ENTREPRISE



La Chambre de Commerce Franco-Thaïe, les Conseillers du Commerce Extérieur ainsi que la Mission Economique de l'ambassade de France en Thaïlande ont décidé de relan-

cer le concours "Les Orchidées de l'Entreprise", créé en 1999.

Comme lors de la dernière édition, il s'adresse aux entreprises françaises implantées en Thaïlande ou aux entreprises thaïlandaises en relation avec la France au niveau commercial, culturel ou linguistique. Le concours honorera les entreprises qui se sont distinguées par leurs activités, leurs projets, leurs

réalisations, leurs performances ou leurs résultats au cours de l'année écoulée.

Le règlement du concours ainsi que le questionnaire de candidature sont à retirer à la CCFT. Date limite d'inscription : 30 septembre 2003.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Raphaël Zennou à la Chambre de Commerce : e-mail_services@francothaicc.com tél 02 261 8276-7

BONJOUR FRENCH FAIR

DU 14 AU 16 NOVEMBRE 2003, DE 10H À 20H, AU QUEEN SIRIKIT CENTER (ASOKE ROAD)

Sopexa Thaïlande (organisme de promotion des produits agro-alimentaires français), en partenariat avec la Mission Economique de l'ambassade de France en Thaïlande et la Chambre de Commerce Franco-Thaïe, est heureuse de vous inviter à participer en tant qu'exposant au salon "Bonjour French Fair",

l'événement le plus important du calendrier commercial Français en Thaïlande.

Bonjour French Fair est organisé pour promouvoir les produits traditionnels français sur le marché thaïlandais. Cent mille visiteurs et professionnels sont attendus. Des opérations promotionnelles et commerciales

seront spécialement présentées pendant toute la durée du salon (dégustations de vin et spécialités régionales, défilé de mode, animations, séminaires...).

Pour plus d'informations, contactez Khun Pansa ou Khun Teerada, Expolink Global Network, Tél : 02 640-8013.

LES RENDEZ-VOUS DE LA CHAMBRE

AUTOUR DU ZINC

Jeudi 7 août 2003

A partir de 18h30, au V9 Wine Bar Restaurant, 37ème étage du Sofitel Silom Bangkok. La CCFT organise une soirée de "networking" dans une ambiance amicale et chaleureuse. Vous ne payez que vos

consommations. Les amuse-gueule sont offerts par le Sofitel Silom.

PETIT-DÉJEUNER DÉBAT

Juillet (date à confirmer)

La CCFT et le comité de Mékong des Conseillers du Commerce Extérieur organi-

sent conjointement leur premier petit-déjeuner débat sur "les développements récents dans la sous-région du Grand Mékong".

Pour toute information ou réservations, contacter Ms. Pudsadee, CCFT : Tél : 02 261-8276-7 Fax: 02 261-8278 E-mail : members@francothaicc.com

A LA MÉMOIRE DE DAN POLLAK



Le bouclage de la prochaine édition du Gavroche est proche. Ce soir, le bureau de Dan est plongé dans le silence et je n'irai plus discuter du contenu de sa chronique Lexibus avant qu'il ne l'envoie au dernier moment pour publication dans un numéro qui n'attendait

plus que son article. Son dernier combat contre la maladie et son décès prématuré le 29 mai l'ont empêché de terminer la chronique de juin. Mais je

me souviens des bouclages précédents où pressé par le temps et à la recherche de l'inspiration qui lui permettrait d'écrire pour que tous puissent comprendre les subtilités et les non-dits du droit thaïlandais, il s'arrêtait pour regarder vers l'ouest le ciel orange pourpre qui précède souvent le coucher du soleil à Bangkok. Nous discutons alors des qualités particulières de ce ciel, nous demandant comment tant de beauté pouvait être générée par la pollution toxique qui s'étend souvent sur la ville. Puis après avoir feuilleté une dernière fois la pile des textes nouveaux, il choisissait son thème, replaçait sur le nez ses lunettes attachées au cou par un fil qui pendouillait toujours et commençait aussitôt la frappe à deux doigts de son

article. Le ciel s'était obscurci et la nuit était tombée mais, concentré sur sa tâche, il n'y prêtait plus d'attention. Je le quittais alors en sachant que le lendemain Gavroche recevrait son article quelques minutes peut-être avant le bouclage final. C'est sur le sol, derrière son ordinateur, que j'ai trouvé Dan le 23 avril à minuit. Dan n'écrira plus mais à chaque fois que le ciel de Bangkok s'enflamme je ne peux oublier ni l'homme, ni sa sensibilité devant la nature ni les qualités professionnelles exceptionnelles qui lui permettaient de faire passer dans l'humour l'information la plus aride à tous les lecteurs du Gavroche.

P. L.

FRANÇAIS DE THAÏLANDE EN DIFFICULTÉ !

Question écrite N° 07107 du 17/04/2003 page 1279

avec réponse posée par Cerisier ben Guiga (Monique) du groupe SOC .

Mme Monique Cerisier-ben Guiga appelle l'attention de M. le ministre des Affaires étrangères sur les difficultés du consulat de France à Bangkok à faire face aux difficultés sociales que connaît la communauté française. Des personnes âgées, des malades, des détenus assez nombreux doivent être secourus. Le montant de l'allocation de solidarité reste, à la suite de la dernière commission permanente, de 320 euros, somme avec laquelle il n'est pas possible à une personne isolée de vivre à Bangkok. Elle demande que le montant de l'allocation soit revu.

Réponse ministère Affaires étrangères - publiée dans le JO Senat du 19/06/2003 page 1983.

Le ministère des Affaires étrangères est attentif à la situation de la communauté française en Thaïlande, en particulier celle de nos compatriotes les plus démunis auxquels notre ambassade peut apporter une aide dans le cadre du comité consulaire pour la protection et l'action sociale (CCPAS). Cette année, sept Français démunis de ressources, principalement des personnes âgées ou handicapées, bénéficient d'une allocation consulaire permanente dont le montant de base mensuel a été fixé à 320 euros, à l'issue de la commission permanente pour la protection sociale qui s'est réunie le 25 février dernier. Ce montant de base des allocations, qui a été revalorisé de 33% au cours des cinq dernières années, est maintenu à son niveau 2002 du fait de la réévaluation de l'euro par rapport au baht qui s'est traduite, de facto, par une majoration des allocations versées en monnaie locale. Cette allocation est au demeurant supérieure au salaire versé au personnel de service recruté localement par notre ambassade.

Les sénateurs des Français de l'étranger, qui sont le relais privilégié à Paris, arrivent parfois à obtenir satisfaction aux demandes transmises par les délégués au CSFE (Conseil Supérieur des Français de l'Etranger). Mais dans le cas présent, la réponse qui est donnée ressemble plutôt à une fin de non-recevoir.

MICHEL TESTARD, DÉLÉGUÉ AU CSFE

LE 14 JUILLET, MONTREZ PATTE BLEUE !



Comme tous les ans, l'ambassade de France vous invite à une grande réception à l'hôtel Oriental (de 18h30 à 20h30). Si vous êtes Français, immatriculé au consulat de France à Bangkok, et à condition que vous portiez veste et cravatte, que vous laissiez vos enfants à la maison... et votre femme si elle même n'est pas Française, que vous montriez une pièce d'identité et votre carton d'invitation que vous aurez pris soin de retirer au préalable à l'accueil de l'ambassade de France (Charoenkrung, Soi 36), de 8h30 à 12h... donc si vous réunissez toutes ces conditions... c'est gratuit !

14 JUILLET : LE "OFF"

Le bal du 14 juillet organisé dans l'enceinte de l'Alliance Française le vendredi 11 juillet de 19h à minuit est ouvert à toutes et à tous... mais payant (450 bahts pour les adultes, 300 bahts pour les étudiants) ! Les billets sont en vente à l'Alliance Française.

Thème de la soirée : fêria / barbecue. Tenue : de blanc vêtu. Buffet français, DJ, tombola.

Pour plus d'informations :
Philippe Laleu Tél: 02 670 42 30/33/34
e-mail: philippe.laleu@alliance-francaise.or.th

LA LETTRE DE L'UFE

Le tournoi de golf du 31 mai a eu un franc succès avec 38 joueurs et nous étions le même nombre le soir à dîner au restaurant Charlie's. Vainqueur Brut : Hervé Mouly, qui avait déjà remporté le tournoi du mois de novembre dernier. Mais victoire d'un petit point seulement cette fois-ci. Meilleur en Points Stableford :

Bertrand Thiebault

L'Assemblée Générale de l'Union des Français de l'Etranger a eu lieu le 10 juin au Bistingo, nouveau restaurant français dans un décor chinois des années 30 (Soi Saladeng). Les membres du Bureau ont été reconduits à l'exception de Martine Hamelin qui quitte la Thaïlande.

Nous lui souhaitons un bon retour à Lyon. Madame Hamelin est remplacée par Pascale Griveaud, qui arrive de Macau. L'Union des Français de l'Etranger vous souhaite de bonnes vacances et vous donne rendez-vous pour la soirée de rentrée prévue mi-octobre.

PATRICK AUGER - PRÉSIDENT UFE BANGKOK



Scandaleuses «Questions autour du monde»

On peut se demander ce qui arrive à notre chaîne francophone internationale, on peut même lui poser la... question : «Non mais, TV5 ou quoi ?!». Qu'est-ce donc que ce jeu de dupe, que cet attrape-nigaud? Les questions sont d'une telle facilité que cela relève de la farce. Les deux présentateurs sont insupportables d'hypocrisie commerciale. Ce ne sont que de piètres vendeurs de lessive qui font du boniment et qui participent à une vaste supercherie "culturelle". Ça se donne des airs à la cool, ça s'attife de fringues «bobo nouvelle vague» et ça arbore des mimiques stéréotypées, avec des artifices de posticheurs. Ils en font des tonnes, ces deux clônes ! Vraiment lourdingues ! Ça sent la mise en scène écœurante, ça pue l'arnaque basée sur la devise : «Plus c'est gros, plus ça marche», car on devine bien qu'il est question d'un énorme pactole. Tout est fait pour vous pousser à téléphoner et donc à consommer un maximum d'unités. «44» est le préfixe téléphonique du Royaume

Uni. Tous les auditeurs ne sont pas équipés de connections Internet qui permettent des communications à tarif réduit, ce qui veut dire que la majorité des gens qui jouent vont payer le prix fort. Pour TV5, c'est sans doute le jackpot car il va de soi que la chaîne touche un pourcentage (sans doute non négligeable) reversé par la (ou les) compagnie(s) téléphonique(s). On devine les juteux contrats passés sur le dos des téléspectateurs naïfs. Le jeu est accessible sur le site Internet de TV5, oui mais ce n'est pas interactif, on ne peut répondre aux questions. Vous avez donc tout le loisir de vous préparer, mais vous êtes obligés de téléphoner sur l'international, et vous tombez sur un répondeur programmé pour vous tenir le plus longtemps possible en ligne. Soit vous appelez tous les jours pour répondre aux nouvelles questions, soit vous attendez la fin de la semaine pour répondre en une seule fois mais cela peut prendre plus de 25 minutes (il y a une quinzaine de questions hebdomadaires). En Thaïlande, le tarif est de 30 à 35 bahts la

minute. Comptez 750 bahts par semaine en moyenne, cela fait environ 3000 bahts par mois, pendant plus de deux mois puisque le jeu est programmé du 5 mai au 9 juillet. La chaîne TV5, diffusée dans 87 pays, se vante de toucher cinq cent millions (1/2 milliard !) de téléspectateurs. Cela suppose des dizaines, voire des centaines de milliers de candidats à travers le monde qui appellent ce numéro régulièrement : imaginez les retombées dans l'escarcelle !

Comment la chaîne peut-elle rester crédible après cette lamentable supercherie ? C'est pourtant organisé par la société Grundy, une filiale du groupe FremantleMedia, qui produit l'excellente émission «Questions pour un champion», et l'un des parrains du jeu n'est autre que le prestigieux «Petit Robert», qui est la référence absolue en matière de dictionnaires. Tous les mythes s'effondrent...

MICHEL BOYER (PATTAYA)

Pommade

Je vous écris pour vous féliciter de la qualité de l'éditorial du No 108 (mai 2003) sur Bangkok. Il s'agit d'un morceau de journalisme et d'écriture tout court. De surcroît, il exprime très justement les dispositions des étrangers (des Blancs) à Bangkok et les raisons pour lesquelles ils viennent s'y établir. Votre article est d'excellente facture, vivant, authentique, fin. Bien que je ne mésestime pas l'importance de Gavroche, on peut regretter qu'il ne soit pas diffusé beaucoup plus largement.

JEAN FRANÇOIS CLIN (LONDRES)

Gavroche, chaud et froid !

Français et voyageur, pédagogue et journaliste, je ne peux dans un premier temps que vous féliciter que votre revue «Gavroche» existe. Depuis longtemps et de par le monde je milite pour que de semblables initiatives voient le jour et soient soutenues par des services culturels en général plus intéressés par leur propre promotion que celle de la langue. Cela étant dit, que vous le vouliez ou non, votre revue est vitrine de la France et de la francophonie aussi trouve-je que vous devriez apporter à la maquette un peu plus de soin, de fantaisie et de rigueur. Il ne s'agit pas ici d'investissement mais de bon goût.

ERICK PESSIOT

Cher monsieur, vous serez sans doute surpris d'apprendre que l'intégralité de la maquette, ainsi qu'une majorité des publicités du magazine, sont réalisées à bout de bras par UN seul et unique graphiste, dans des conditions professionnelles et techniques qui ne font certes pas honneur à une "vitrine de la France et de la francophonie" (sic). Dans ces conditions, vous comprendrez que la simple parution de chaque numéro tient du tour de force; les considérations esthétiques et le "bon goût" (dont vous seriez donc un expert ?), devant malheureusement le céder trop souvent à d'autres priorités malgré tous mes efforts. Mais croyez bien que je suis personnellement très sensible à vos "encouragements" pédagogiques et militants, ainsi qu'à l'attention touchante de la "rédaction" à vouloir publier absolument votre pertinente lettre parmi toutes celles reçues... Merci.

KAEL - GRAPHIC DESIGNER

Humour caché !

J'ai découvert ton magazine il y a 3 ans lors de mon premier séjour en Thaïlande. Depuis 2001, je me connecte tous les mois pour y lire les articles que je trouve très intéressants... J'ai beaucoup apprécié le dossier "Bangkok d'hier et d'aujourd'hui" (N° 108, mai 2003).

Etant revenu en Thaïlande en octobre 2002, je me suis rendu à l'Alliance Française pour y consulter les anciens numéros... jusqu'en 1997 ! Cela a été intéressant de voir l'évolution 1997-2002... En 1997/1998, le ton du Gavroche était franchouillard, sympa et très caustique... Le traitement de la crise asiatique a été très bien abordé. J'ai trouvé des "monuments" du journalisme écrit par Steph comme "la leçon de séduction", "je suis farang mais je me soigne" et surtout, "tout ce que vous devez savoir avant d'avoir un boyfriend farang" ! Les dessins qui agrémentaient Gavroche en 1997/1998 étaient hilariants... 1999/2000 a été une période de transition, mais à partir de 2001, le ton de Gavroche est devenu plus grave, plus sérieux... Il y a toujours ce côté caustique mais il est plus exprimé à l'aide de sous-entendus. Bref je ris moins depuis 2001... Certes, il y a plus d'infos pratiques sur la Thaïlande mais à part dans l'édito, on ne sent plus ce côté "Français en Thaïlande" qui exprime ses idées de Français sur la Thaïlande. C'est dommage. Néanmoins, je reste un fidèle lecteur.

MICHEL CHAUVIN

Retard

Abonné à Gavroche, je reçois votre revue jamais avant le 11 du mois. De ce fait, des manifestations qui m'intéressent sont parfois déjà passées. Pour autant que cela soit possible, ne pouvez-vous faire un memento des manifestations sur trois mois ?

REGILDO M. (ROI-ET)

Cher lecteur,

Nous nous efforçons d'obtenir à l'avance les dates des différentes manifestations programmées dans le pays mais il est souvent difficile d'obtenir les programmes, même un mois à l'avance, pour la bonne raison qu'ils ne sont pas encore définis ou confirmés ! LA REDACTION

Cette rubrique est la vôtre. Faites nous part de vos opinions, remarques, enthousiasmes, déceptions, galères ou bons tuyaux.

gavroche@loxinfo.co.th



PLEIN LES MIRETTES !

Adieu les lunettes ! L'opération de la myopie est maintenant l'une des plus couramment pratiquées. Si elle vous permettra d'y voir rapidement plus clair, il faut bien sûr prendre certaines précautions avant de se jeter sous le scalpel.

Pour être candidat à une opération de correction de la vision, il faut remplir certaines conditions :

- ☞ être âgé de plus de 21 ans.
- ☞ avoir eu une myopie stable pendant un an avant l'opération.
- ☞ ne pas souffrir de certaines maladies de la cornée et de la rétine.
- ☞ être en bonne santé.

Avant l'opération, il faudra vous soumettre à un examen oculaire complet. Le médecin examinera vos yeux pour déterminer leur état, le type de correction et d'opération nécessaires. Cet examen dure deux à trois heures, il vous faut donc prendre rendez-vous.

Au moins trois jours avant la date prévue pour l'opération, cessez de porter vos lentilles souples (7 jours pour les rigides). Etant donné que l'opération peut vous amener à voir flou pendant 4 à 6 heures, pensez à vous rendre sur place avec quelqu'un et à emmener des lunettes de soleil pour protéger vos yeux.

L'opération en elle-même est assez simple. Après avoir appliqué des gouttes anesthésiantes, le chirurgien marque l'œil pour indiquer où l'œil va être incisé. Un anneau est placé sur l'œil, qui le maintient en place fermement. Une mince couche de la cornée est alors découpée, sous forme d'une soucoupe maintenue attachée par un côté. Le laser fait alors son œuvre et enlève du tissu pour resculpter la cornée. La couche découpée au départ est alors replacée sur l'œil.

Après l'opération, Il vous faudra vous reposer le plus possible, le sommeil aidant à la récupération et à la cicatrisation. Il est

conseillé d'utiliser, pendant les sept premières nuits, un masque comme ceux que l'on donne dans les avions. Pendant un mois, il vous faudra éviter les baignades en piscine ou dans la nature. Sous la douche, gardez les yeux fermés et évitez toute pénétration d'eau et de shampoing dans les yeux. Pas non plus de maquillage, de jardinage et d'activités en environnement poussiéreux pendant une semaine. La fumée de cigarette peut particulièrement irriter vos yeux pendant cette période. Lisez et regardez la télévision avec modération.

Enfin, n'oubliez pas de repasser voir votre médecin, non seulement le lendemain de l'opération, mais également une semaine, un mois, trois mois, six mois et un an plus tard.

Au Bangkok General Hospital, le Bangkok Lasik Center, au 5ème étage du bâtiment D, vous accueille pour ces opérations de chirurgie oculaire.

Contactez le 02 310 3307 pour plus de renseignements.



Bangkok General Hospital
 2 Soi Soonvijai 7, New Patchburi Road, Bangkok
 10320, Thailand
 Tél. (662) 310-3102 (24 Hr/24), 310-3106
 Fax. (662) 310-3367
 Website : www.bangkokhospital.com
 E-mail : imc@bgh.co.th

Bangkok Pattaya Hospital
 301 Mue 6, Sukhumvit Road, Tambol Naklua,
 Amphur Banglamung,
 Chomburi 20150, Thailand.
 Tél. (038) 427-751-5
 Fax. (038) 427-755

Bangkok Phuket Hospital
 2/1 Hongyok-Utit Road, Tambol Tatadyai, Amphur
 Muang,
 Phuket 83000, Thailand
 Tél. (076) 254-421-9
 Fax. (076) 254-430

Votre statut d'expatrié est la clé d'une fiscalité privilégiée



<http://www.scii.lu>

La société SCII, courtier indépendant en gestion de patrimoine présent sur 36 pays, saura porter une analyse sur votre statut actuel et vous aidera à donner la bonne direction à vos investissements dans le cadre d'une fiscalité optimale.

Nos partenaires en France:
BNP PARIBAS, GENERALI,
IMMOBILIER MONNE-DECROIX.

Nos partenaires au Luxembourg:
CORTAL, IBL, DRESDNER,
DEXIA BANK.

Nos partenaires en Suisse:
UBS, ROTHSCHILD BANK.

VOTRE CONSEILLER A BANGKOK: Philippe Verny. 140, One Pacific Place, Suite 1511, 15th Floor, Sukhumvit road, Klongtoey, Bangkok 10110.
tel: 02 653 09 50-1. fax: 02 653 09 52. mob: 01 845 82 63. email: scii@loxinfo.co.th
AU LUXEMBOURG: 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg, G-D du Luxembourg.
tel: (352) 296 151 878. fax: (352) 296 151 778.



CONSTRUIRE, RENOVER. C'EST NOTRE METIER...

Pour la réalisation de vos travaux :

Construction,
Rénovation,
Aménagement.



ICE VOUS ACCOMPAGNE DANS VOS PROJETS.

Indo Construction & Engineering Co., Ltd.

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang Samutprakan 10130 Thailand
Tel: (662) 453-3135, (662) 819-0028 Fax: (662) 463-6043 Email: imdo@asianet.co.th





Un
Centre Cardiologique
 inédit au coeur de
Silom & Sathorn



BNH prend soin de votre coeur, parce que votre santé est notre préoccupation.

Tel. (662) 632-0550 # 2219, 2220

BNH HOSPITAL (Bangkok Nursing Home Hospital) 9/1 Convent Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500
 Tel. (662) 632-0550 Fax. (662) 632-0579 www.BNHhospital.com E-mail : info@BNHhospital.com

Nous nous déplaçons!

Pour mieux vous servir !



Le bureau AXA Insurance de Carrefour déménage à Lumpini Tower, 3^{ème} étage



1168/67 Rama IV Road, Sathorn, Bangkok 10120
 Tel 0-2679 7600, 0-2285 6385 ext. 2154, 2151 Fax. 0-2679 7429



DÉCALAGE HORAIRE

Si les voyages autour de la planète n'ont jamais été aussi faciles, ceux-ci peuvent cependant perturber votre corps de façon importante. Le «décalage horaire» en est l'une des manifestations les plus claires. Plus qu'un état d'esprit, c'est le signe d'une réponse physiologique de votre corps à des changements dont le passage de plusieurs méridiens-horaires n'est pas seul responsable. Les différences de pression et d'humidité jouent également un grand rôle dans la désagréable sensation de flottement qui suit un long voyage en avion. Avec une humidité très

basse en cabine (de 1 à 10%), il est important de se réhydrater souvent et d'éviter café, thé et alcool avant et pendant le vol.

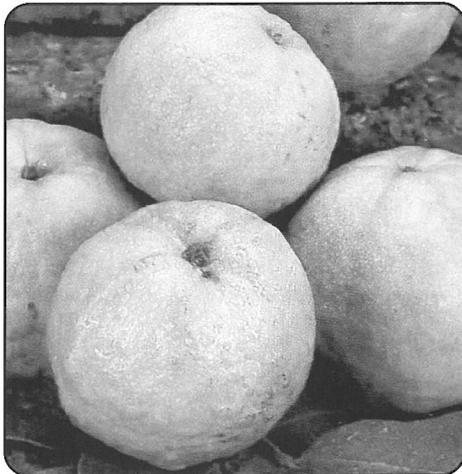
L'air de la cabine passagers est recyclé et peut contenir des bactéries en nombre important, le plus souvent à l'origine des rhumes ou des maux de gorge. N'hésitez pas à demander au personnel de bord de renouveler l'air de la cabine si vous vous sentez mal à l'aise.

Bien sûr, le principal effet sur votre corps reste celui qui agit sur votre horloge interne. La mélatonine, une hormone produite

par la glande pinéale du cerveau, travaille selon un cycle de 24 heures et provoque le sommeil. Cette synchronisation se trouve perturbée lorsque le corps perçoit les différentes parties du jour à la mauvaise heure.

Les experts encouragent les voyageurs à bien dormir avant le voyage, à rester éveillé si votre avion arrive le soir à destination, à manger équilibré et à vous coucher selon les heures de votre destination quelques jours avant le voyage.

*International Travel Medicine Clinic,
BNH Hospital*



Les Aztèques surnommaient la goyave (nom latin *psidium guajava*) «prune des sables» pour sa chair graveleuse comme celle de la poire. Grâce aux conquistadors espagnols, cette plante myrtacée d'Amérique tropicale pousse désormais dans tous les pays où le climat est chaud et humide. Les paysans qui possèdent un goyavier en utilisent les feuilles et les racines pour leurs propriétés antidiarrhéiques.

Selon l'espèce, le fruit peut prendre la forme d'une prune, d'une poire ou d'une pomme de 3 à 10 cm de diamètre.

Une goyave petite comme une prune a une peau rouge-pourpre et brillante et une chair couleur fraise. Elle est plus savoureuse et moëlleuse que celle répandue en Asie. Ici, la goyave ressemble à une grosse pomme verte à la peau fine et comestible (attention toutefois aux larves d'insectes !), piquetée de noir, qui vire au vert



LA RUBRIQUE DE J. DARTIENNE, PHARMACIEN

JOELLE_DARTIENNE@HOTMAIL.COM

Mangez du Farang !

clair, voire au jaune lorsqu'elle est mûre. Sa pulpe couleur crème, douce et jûteuse renferme des petites graines également comestibles.

L'apport calorique de la goyave (33kcal/100g) est faible et permet la réalisation de desserts raffinés et légers.

Il est essentiellement dû aux glucides (5.5 %) - fructose et glucose - et aux acides organiques, relativement abondants (1.2 %). L'acide citrique apporte la saveur «fraîche et parfumée» et l'acide malique la saveur acidulée «verte».

La caractéristique de la goyave est sa teneur exceptionnelle en vitamine C, 5 fois supérieure à celle des agrumes et 2 à 3 fois plus élevée que celle du cassis ou du kiwi. Elle contient bien sûr d'autres vitamines (B1, B2, B5, provitamine A) mais à des-taux plus classiques, à l'exception de la niacine ou vitamine PP.

N'oublions pas les oligo-éléments (fer, cuivre et zinc) et les minéraux (Ca, Mg, K...). La goyave est surtout riche en potassium et possède de réelles propriétés diurétiques.

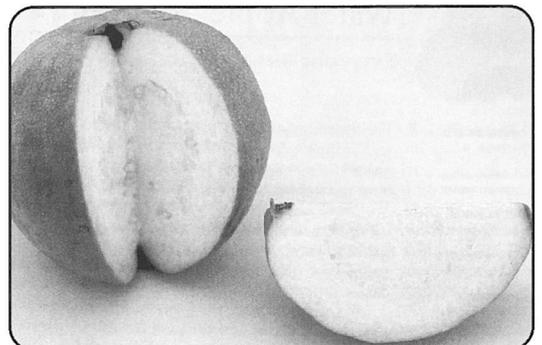
Retenons enfin la présence de fibres, jusqu'à 6 %. Les pectines solubles, concentrées dans la pulpe de goyave lui donnent cette consistance gélatineuse qui facilitent la

«prise» de gelées ou de confitures.

Une goyave mûre est délicieuse crue, arrosée de citron et se mange à la cuillère.

Une sauce de goyave épicée accompagne à merveille un plat de viande rouge.

Une purée de goyave, mélangée à une crème de fromage sur des toasts est un vrai régal. Mixée avec du lait glacé, cette purée procure un excellent milk-shake. Mais c'est le jus qui est le plus apprécié ! Pour obtenir un jus clair à partir d'une goyave ferme mais mûre, lavée, débarrassée de ses extrémités et coupée en morceaux, il suffit de couvrir d'eau ces morceaux, de porter à ébullition une vingtaine de minutes, avant de tamiser le tout. Conservé à l'abri de la lumière, ce jus garde toute sa saveur et sa richesse en vitamine C.



CHAUD DEVANT !



PAR MALTO C.



Nous vous l'annonçons le mois dernier, **Bilou fondue** (Sukhumvit Soi 23) n'est plus mais les fondues reviennent... au **Mixup Café Restaurant** (voir

page 26), qui remplace le feu Bilou. Bruno Potel, le nouveau propriétaire, conserve certaines recettes de fondues qui ont fait la réputation de Bilou et y a ajouté une cuisine fusion "eurasienne", résultat de ses longues années d'expérience dans la restauration hôtelière en Asie et à Bangkok. Autre bonne nouvelle, autre spécialité, **Bigouden** (Ploenchit Center), le spécialiste de la crêpe bretonne, avait momentanément fermé en juin. Ala recherche d'un nouveau local, les patrons ont finalement décidé de rester au même endroit jusqu'à la fin de l'année. Vous pourrez donc emmener enfants et grands-parents déguster les dizaines de spécialités de crêpes salées et sucrées proposées par Bigouden. Le **Bistingo** (Saladaeng Soi 1), nouveau venu dans la famille des restaurants gastronomiques français de Bangkok, propose une formule déjeuner à moins de 300 bahts net qui devrait ravir les connaisseurs. Cet établissement, dirigé par Michel Bézardin, possède un jeune chef français talentueux et inventif qui devrait rapidement se faire un nom. Le **Lyon**

(Soi Ruamrudee) annonce une promotion spéciale huîtres pendant tout l'été. Ce restaurant français très fréquenté offre 10% de réduction aux lecteurs de Gavroche et propose un set-lunch à 280 bahts. Chose remarquable, la formule est renouvelée tous les deux jours. Yohan Girard, patron du **Moulin de Sommai** (Soi Lang Suan) n'a plus mal aux mollets... Serge Martiniani, patron du **Bouchon** (Patpong 2) et grand supporter de l'OL (il vient d'obtenir un maillot d'Anderson, c'est vous dire...) est de retour en salle tous les midis (sauf le dimanche) en plus du soir... **Indigo** (Soi Convent) continue à servir ses dîners aux chandelles en terrasse pendant la mousson mais propose une salle climatisée au rez-de-chaussée en cas de grosses pluies!

Sans transition, **Bon Vivant**, restaurant de l'hôtel **Tawana Ramada** (Surawongse Road) vous offre 50% de réduction sur son buffet gourmet pour quatre personnes ou plus (déjeuner et dîner). Au menu : fruits de mer, poissons, pièce de boeuf rôtie... Le **Hilton** accueille un nouveau chef qui "exécute" (executive dans le texte) : Bernard Fiemeyer. Formé en France à l'école Louise Armand de Metz, il a travaillé dans de nombreux restaurants dont le prestigieux Grand Hotel Suisse de Montreux. Sa devise : "Faites le avec votre coeur, faites le différemment". Euh... bonne chance Bernard ! Le **Tower Inn** (Silom road)

affiche dorénavant son buffet barbecue à 300 bahts net. Petite particularité : vous trouverez le restaurant sur le toit de l'hôtel, au 20ème étage. Prenez votre parapluie, au cas où... La cafété du **Novotel Bangna** (Srinakarin road) prendra un accent bleu blanc rouge du 14 au 23 juillet avec un buffet français aux spécialités des différents terroirs de l'Hexagone. 475 bahts le midi, 515 bahts le soir. La célèbre **Maison Pic** (Valence), l'un des plus anciens restaurants français (1891), représentée par Anne Pic-Sinapien, proposera au **Normandie** de l'**Oriental Hotel** (Oriental Avenue), du 19 au 23 août, différents menus, midi et soir. Les prix n'ont pas été communiqués par le service de presse...

La super promo du mois vous est offerte par l'**Arnoma Hotel** (Rajmamri Road) qui vous propose à la **Trattoria Felice** un buffet déjeuner italien à 299 bahts (plus plus) et un buffet dîner à 499 bahts. Là où votre estomac se retourne c'est que deux personnes ne payent que le prix d'une !! Mieux encore, la cafétéria de l'hôtel vous offre la même promo pour son buffet "thai-européen" à 199 bahts. Ces offres sont valables tous les jours. Dans la même lignée, le restaurant **Paparazzi** du Château de Bangkok (Soi Ruamrudee) vous offre une pizza pour une achetée pendant tout l'été. Décidément, le Sras a provoqué des avantages collatéraux inattendus !

LE CAFÉ SIAM, UNE ANTIQUITÉ !

Le Café Siam, qui a ouvert ses portes il y a seulement 5 ans, est déjà considéré comme une institution à Bangkok.

Après un an de travaux de rénovation dans une ancienne maison coloniale datant de 1921, le Café Siam avait été le premier à introduire le concept de restaurant-galerie. En d'autres termes, ici tout est à vendre, ce qui veut donc dire que vous pouvez envisager de repartir avec les couverts avec lesquels vous avez mangé, le siège dans lequel vous vous êtes assis, le lustre qui vous a permis de voir votre dîner... Mais ce n'est pas tout : les objets décoratifs sont également à vendre, ainsi que quelques toiles de maître, des tables, buffets... que les propriétaires ont dénichés lors de leurs fréquents voyages en Asie, et ce pour le plaisir des amateurs d'art. Attre d'information, les prix varient de 400 à 100,000 bahts selon

l'objet de votre désir, un verre ou bien une peinture.

Le restaurant proprement dit, ouvert le soir uniquement, peut accueillir, au rez-de-chaussée, jusqu'à 80 personnes. Le dimanche midi, dans le jardin, un brunch pour les enfants est organisé, tandis que les parents peuvent se prélasser à l'intérieur.

A l'étage, l'ambiance est différente, plus décontractée puisqu'il s'agit davantage d'un lounge avec sofas et tables basses pour prendre l'apéritif ou siroter un digestif. Chose appréciable, il est possible de réserver le restaurant pour organiser des soirées privées, et ce à partir de 20 personnes. De même, le cadre est très recherché pour les banquets de mariage.

Un chef basque, "Monsieur Jean", récemment arrivé à Bangkok, règne sur les cuisines d'où

sortent des mets aussi savoureux que la Daurade Royale au Fenouil ; le Pigeon Rôti et son jus sur toast de foie gras ou l'irrésistible Fondant au Chocolat, Eclats de Noisettes, Crème au Sauternes ! Des plats thaïlandais sont également au menu. Pendant la saison des pluies, Le Café Siam vous propose différents menus gastronomiques (de 900 à 1300 bahts) aux compositions variées et riches de saveurs.

Gourmets et amateurs d'art, rendez-vous est donc pris dans cette maison coloniale pleine de charme et de nostalgie.

K.L.

Le Café Siam
4 Soi Aksorn, Chua Ploeng Rd
Tel: 0-2671-0030-1

indigo

AN OASIS FOR THOSE SEEKING
FRENCH MODERN / CLASSIC
FOOD & DRINKS

NOW OPEN FOR
LUNCH & DINNER

LARGE & COMFORTABLE BAR
GARDEN TERRACE, LOUNGE BAR ...

6 CONVENT ROAD
SILOM
BANGKOK 10500
TEL: 02 235 3268
indigo@loxinfo.co.th



PAUL'S ANTIQUES

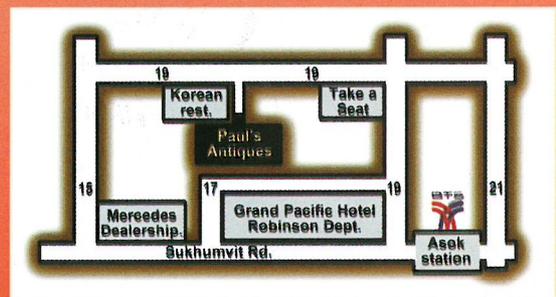
Meubles birmans et thaïlandais
de l'époque coloniale



*Grand choix de meubles thaïs
Meubles de l'époque coloniale britannique en
provenance de Birmanie.*

*Ces objets ont été fabriqués à une époque où le tra-
vail du bois était encore un art.*

*Notre équipe d'ébénistes répare et restaure les
meubles dans notre atelier.*



41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road
Bangkok, 10110 Thailand
Tel: (662) 651 0032 Fax: (662) 254 4683
Mobile: (01) 836 9408
Email: info@paulsantiques.com
http://www.paulsantiques.com

*Nouvel
arrivage
de Birmanie*

For driver: พล แอนลิกส์ สุขุมวิทซอย 19 (เลขที่ซอยสี่สิบหก บ้านเลขที่ 41 ซอยสี่สิบเก้า) ถนนสุขุมวิท



BIGOUDEN
BC
CRÊPERIE

Réouverture le 1^{er} juillet



Authenticité - Simplicité - Qualité

Crêperie Traditionnelle
NON-STOP
Spécialités Thaïlandaises

Ouvert tous les jours de 8h00 à 23h00
4 heures de parking gratuit
PLOENCHIT CENTER basement 1
angle Sukhumvit Rd. et Soi 2
tél.: 02 656 87 86 fax. : 02 254 31 88

Pour partenariat et franchise
TEL: 01 854 6304

Mixup Café Restaurant
Spécialités Eurasienne et Fondues

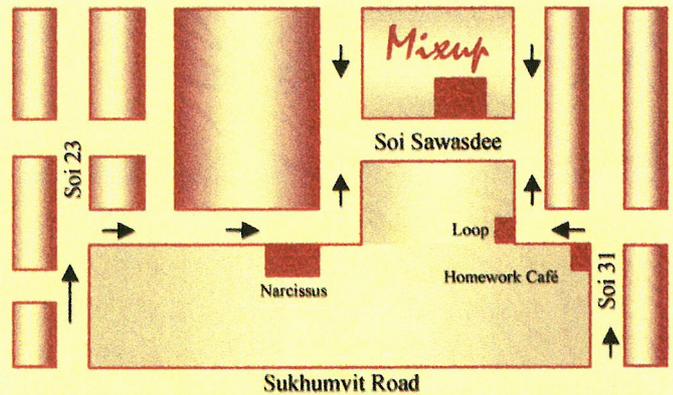
Ouvert du Lundi au Samedi
11h30 à 14h30 & 17h30 à 22h

59/5 Soi Sawasdee, Sukhumvit 31,
Klongtoey, Bangkok 10110
Phone/Fax: 02 662 0121, Email: mixupcafe@hotmail.com
www.dininginthailand.com/mixup.asp

Le Bilou n'est plus mais les fondues reviennent au
Mixup !!

Dès le 28 juin

Réouverture de l'ancien Bilou



Lyon FRENCH CUISINE

Cuisine Française
Traditionnelle
grande cave à vins

Le Lyon offre 10% de réduction à
tous les lecteurs du Gavroche

Set lunch à 280 Bahts net
renouvelé tous les 2 jours

Cet été, promotion spéciale sur les huîtres !!

Le Lyon restaurant est l'un des 3 meilleurs
restaurants français de Bangkok, il a été
primé pour la qualité de sa cuisine à
plusieurs reprises par Bangkok Dining,
American Express et Thailand Tatler.

33/2 au coin du Soi Ruam Rudee 2
Ploen Chit Road, Bangkok 10330
Tel: 02 253 81 41

Duilio's
RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



Nombreuses promotions dans nos deux restaurants
- fermés le mercredi -

BANGKOK

17, Sukhumvit soi 49,
(à 200m de Sukhumvit Rd)
Réservations / Livraison
Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

PATTAYA

192 Central Road,
à côté du Foodland
Tél: (038) 427 154 - 428 210
Fax: (038) 427 155

www.duilio.com

HOME GARDEN SPA LA MAISON A GRANDI



Nous vous en avons parlé en début d'année, le concept de Home Garden Spa, salon de beauté et de massage flanqué dans une charmante maison avec une sala extérieure, allait plaire par son originalité et ses prix très abordables. Après quelques mois, Home Garden Spa s'agrandit pour accueillir une clientèle toujours plus nombreuse.

Les habitués ne feront pas la différence cependant. Une sala a été posée sur la terrasse de la maison et une table de massage a été ajoutée dans une pièce à l'étage, ceci

pour accueillir plusieurs clients à la fois. Ce qui n'enlève rien au charme du concept "ici comme chez vous". Deux masseuses sont venues renforcer la petite équipe dirigée par Meaw (prononcez "miaou" !), formée au Evason de Phuket. Contigu au restaurant Crêpes & Co et appartenant aux mêmes propriétaires, Home Garden Spa est l'un des seuls salons de massage à proposer systématiquement dans son menu des traitements de deux heures à des prix avantageux, pour répondre à la demande des clients qui considèrent qu'une heure de massage aromathérapique ou à l'huile ne suffit pas pour profiter d'une complète relaxation. La sala du jardin, protégée du soleil, très bien ventilée et décorée avec goût, peut accueillir deux personnes et est très appréciée par les couples, la plus fidèle clientèle du salon. Ajoutez à cela un fond musical très zen genre Bouddha bar ou Café del Mar ainsi que la possibilité de commander des jus de fruits frais, lassi, thé ou café



chez le voisin et vous trouverez à Home Garden Spa de quoi combler corps et esprit! A titre d'exemple, le massage traditionnel thaïlandais est facturé 450 bahts pour deux heures, le massage à l'huile 950 bahts (500 bahts pour une heure) les massages aromathérapique et thérapeutique (holistic massage) 1100 bahts les deux heures (600 bahts de l'heure) et le massage des pieds (réflexologie) 250 bahts de l'heure (400 bahts les deux heures).

M.C.

Home Garden Spa
Sukhumvit Soi 12

Tel : 01 318 45 84, 02 254 58 02

LE STAR INN, EN PLEIN SUKHUMVIT !

Le Star Inn, ouvert depuis quelques mois déjà, a été inauguré, on ne dira pas en grandes pompes, mais avec des petits fours succulents ! Et comme à son habitude, l'ambiance était décontractée.

Situé en plein coeur de Sukhumvit, au Soi 7/1, vous y trouverez des chambres très confortables avec climatisation, télévision câblée et un accueil 24h sur 24. De même, le bar, un des mieux achalandés de la ville, est ouvert en continu et vous propose des vins de qualité, que ce soit du rouge ou du

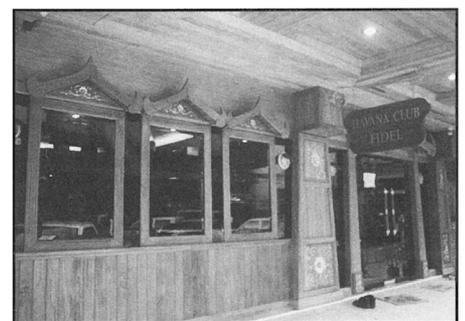
champagne, français, italien ou australien. L'alcool, à consommer avec modération bien sûr, accompagnera pour le plaisir des amateurs de Havane le cigare de ces messieurs. En effet, la carte du Fidel, le club cigare, ne se limite pas qu'aux cognacs et autres liqueurs, mais propose également un panel de cigares de qualité.

Par ailleurs, non content de proposer des chambres de standing, le Star Inn vient de faire des travaux afin d'agrandir les chambres toujours à des prix défiant toute concur-

rence. Selon la durée de votre séjour, il vous en coûtera en effet entre 800 et 1000 bahts pour une chambre à deux pas de Sukhumvit Road et de la station de BTS Nana. Un autre avantage : le parking du Star Inn en aidera plus d'un sur cette artère encombrée !

Le Star Inn ouvrira prochainement ses portes à Pattaya. Il est actuellement en travaux, mais d'ici peu, vous pourrez y retrouver la même ambiance et les rumeurs courent qu'un chef français, installé de longue date en Thaïlande, y a déjà pris "Rendez-vous"...

K.L.



Star Inn hotel, Sukhumvit Soi 7/1
Tel: 02 651 0760
Fax: 02 651 0763

HUA HIN LES PINS !!



Pour sa deuxième édition seulement, le festival de Jazz de Hua Hin (20-22 juin) a connu un véritable succès auprès du public, venu

tropiques. Les amateurs de Jazz ont pu profiter d'une programmation de bonne qualité, même si elle reste encore très axée sur les

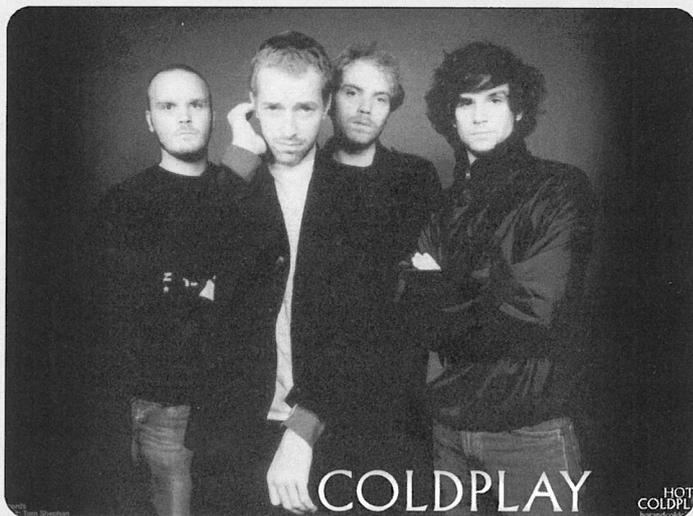
très nombreux écouter les meilleurs jazzmen du royaume et les rythmes envoutants du groupe cubain Tiempo Libre.

Programmés sur quatre scènes de plein air, dont une, remarquable, sur la plage, les concerts se sont succédé trois jours durant, donnant à la station balnéaire d'ordinaire si calme à cette période de l'année des airs de Juan-les-Pins sous les

talents locaux (dont les excellents saxophonistes Tewan Sapsanyakorn et Koh - Mr Saxman). Mais les organisateurs ont eu la main heureuse en invitant le groupe Tiempo Libre qui a enballé le public avec ses rythmes cubains tandis que le malaisien Afro Asia ravissait les connaisseurs avec un jazz-fusion étonnant.

Clôturé en apothéose par un "jam" qui a réuni la plupart des musiciens deux heures durant le dimanche après-midi, ce festival, entièrement gratuit, devrait s'inscrire dans les prochaines années comme l'un des éléments culturels phares du royaume. Et, qui sait, peut-être réussira-t-il à attirer de grands noms du jazz ?

M.C.



Coldplay musique chaude

Il y a comme un retour des années 80 dans l'air, vous ne trouvez pas? Côté musical s'entend. Le groupe britannique Coldplay, qui se produira à Bangkok le 29 juillet, incarne malgré sa jeunesse une frange du rock qui se baladerait de la languissante coldwave produite par The Cure aux guitares agressives et entêtantes de Radiohead venues plus tard. Créé par quatre étudiants en 1998, le groupe a connu une ascension fulgurante avec son premier album (Safety) et notamment le morceau "Bigger Stronger".

Le chanteur Chris Martin, le guitariste Jon Buckland, le bassiste Guy Berryman et le batteur Will Champion devrait apporter un peu de fraîcheur sur une scène rock bangkokoise trop souvent dominée par de la pop-soupe pour midinettes.

Coldplay, le mardi 29 juillet
Impact Arena, Muang Thongthani, 19h30
Renseignements et réservations:

Thaiticketmaster, tél : 02 204 9999, e-mail : contact_us@thaiticketmaster.com



BOND, my name is music

Haylie, Eos, Tania, and Gay-Yee, les quatre filles de BOND, ont bien évidemment la plastique de James Bond girls. Leurs fans ont d'ailleurs pu les admirer nues sur un projet de couverture d'album censuré mais qui a fait, comme de bien entendu, le tour de la planète Web. Mais les Bondettes ont bien d'autres cordes à leur arc, à commencer par un don certain pour la musique, qui les a fait entrer dans les charts en 2000, avec un premier disque d'Or, "Born". Avec pour ambition de briser les barrières entre plusieurs style musicaux – du classique à la pop –, les anglaises profitent de leur look ravageur pour s'avancer dans le monde du rock.

BOND sera à Phuket le 12 juillet pour un concert exceptionnel, qui sera joué au profit exclusif du Life Home Project, une association locale qui s'occupe des enfants déshérités.

BOND, le 12 juillet,

Sheraton Grande Laguna Phuket, 20h30

Renseignements et réservations:

Thaiticketmaster, tél : 02 204 9999,

e-mail :

contact_us@thaiticketmaster.com



PROMOS ET VOYAGES

RÉSERVEZ EN LIGNE

Pour réserver vos chambres d'hôtel dans tout le royaume par internet, il existe désormais un site incontournable : www.directrooms-thailand.com. Fini les galères téléphoniques avec des réceptionnistes "khaa-khaa" qui passent deux heures à saisir l'orthographe de votre nom !

KRABI

Le Aonang Paradise resort propose un tarif exceptionnel pour la basse saison : 690 bahts la chambre avec l'air con...

Tél : 075 637650 E-mail : aonangparadise@hotmail.com

KOH CHANG

La liaison Bangkok-Trat ouverte il y a quelques mois par Bangkok Airways vous permet de vous poser à quelques encablures de l'île de Koh Chang. Et rien qu'en présentant votre carte d'embarquement à la réception du Panviman Resort, un petit bout de paradis, vous aurez droit au tarif de 3200 bahts pour une chambre double, avec petit déjeuner (le tarif ordinaire est de 6000 bahts).

Rens. : 02 265 5678

SAMUI

Le carnaval de Samui, du 18 au 20 juillet, promet de voir débarquer sur l'île une foule de touristes et de fêtards thaïlandais et étrangers. Pensez donc à réserver une chambre. Votre carte d'embarquement sur Bangkok Airways vous permettra d'accéder à des tarifs intéressants au Blue Lagoon, au Samui Resotel, au Nara Garden et à d'autres hôtels. Consultez le site : www.samuicarnival.com

HUA HIN

A deux heures de Bangkok, la plage du Sailom Hotel Hua Hin vous attend. Jusqu'au mois d'octobre, la chambre double est à 1200 bahts

y compris le petit déjeuner (hors samedi soir) et le package week-end (2 nuits) à 2400 bahts. Contact : 02 381 2757 ou 032 511 890. Les Sofitel de Hua Hin et Silom (Bangkok) proposent un package de six jours (deux fois trois) à 647 dollars au total. De quoi coupler vos besoins de shopping et vos envies de bronzette.

PATTAYA

Le Golden Cliff House, superbe résidence hôtelière en bordure de plage, a coupé ses tarifs en trois pour faire venir le client en basse saison. Jusqu'en novembre 2003, vous pourrez y séjourner pour 900 bahts par nuit (au lieu de 2600).

Rens. : 02 6171596 ou www.goldencliff.com



AUTOUR DE LA ROSE DU NORD

LA BONNE BOUCHE : DU NOUVEAU DANS LES RESTOS

The House & Ginger est un nouveau restaurant-boutique dans une très jolie maison sur le canal. Outre son menu aux associations très raffinées, un bar à vin et tapas ouvrira prochainement à la même adresse.

The House & Ginger, 199 Moon Muang Road, T. Sriphum, Chiang Mai.

Tél : 053 419010.

Le Scorpion bar, juste à côté, dans la même cour, est devenu le point de rencontre favori de la communauté francophone. Pierre sait y faire !

Scorpion Bar, 59/5 Loi Kroh Road.

L'Eléphant Blanc change de direction et de menu. Andouillettes et gambas vont

régaler les papilles des amateurs. Thierry et Jean Christophe vous attendent dans un nouveau décor, tout doit être prêt le 15 juillet !

L'Eléphant Blanc, 59/5 Loi Kroh Road (dans une jolie cour tranquille, à côté du temple).

Tél : 053 206 901.

La Véranda n'est plus. Mais Gilles reviendra bientôt dans un nouvel endroit. Il s'est assuré la réputation de meilleur restaurant français de Chiang Mai et ses clients sont impatients de retrouver sa fantastique cuisine.

Chez Gibus fait un succès avec sa formule buffet BBQ, frites et salades à volonté pour 199 bahts.

Chez Gibus, 42 Kampengdin Rd, T. Changklan, Chiang Mai.

Just Khao Soy, nouvelle adresse pour déguster les fameux Khao Soy, spécialité du Nord. Une formule à 150 bahts et vous mangez autant que vous voulez (pouvez). Sur Charoenprathet Rd.

Darling Wine Pub a changé d'adresse. Lucas et Dang ont reçu tous leurs amis le 20 juin, pour la joyeuse ouverture de leurs nouveaux locaux. Toujours la même formule qui a fait ses preuves, bar et boutique à vins. Darling Wine Pub, 49/21 Huay Kaew, en face de The Pub.

Du côté de Chiang Rai : si vous voulez vous balader au bord du Mékong, Frenchy Trekking a concocté pour cet été des itinéraires à prix spéciaux pour Gavroche. Contacter: Gérard, mobile: 01 952 3869 ou email : thairando@hotmail.com



ANNIVERSAIRE DE SA MAJESTÉ LA REINE

Le 12 août

Gavroche se joint à ses lecteurs pour exprimer à Sa Majesté la Reine Sirikit tous ses vœux de bonheur et de longévité à l'occasion de son anniversaire, le 12 août.

A cette occasion, pour marquer l'expression de leur loyauté envers la Reine, les Thaïlandais affichent son portrait un peu partout dans les rues, accompagné de

guirlandes de fleurs et de lumière. C'est sur l'avenue Ratchadamnoen, à Bangkok, que l'on peut admirer des illuminations spectaculaires.

Cette journée étant également la fête des mères thaïlandaise, pensez aux mamans qui sont autour de vous... En savoir plus : www.tourismthailand.com



UN PEU DE SPORT ?

C'est l'été, vous êtes en vacances, touriste ou expatrié(e) eseuulé(e) et vous ne savez quoi faire de votre énergie d'ordinaire utilisée à tapoter sur un clavier toute la sainte journée ? Et bien faites donc du sport, ce ne sont pas les occasions qui manquent en Thaïlande. Voici trois événements qui devraient, en juillet et en août, vous renforcer les quadriceps :

Le 20 juillet : marathon international de Pattaya. Trois catégories : marathon, semi-marathon (21,1 km) et quart de marathon (10,55 km). Renseignements : TAT Pattaya 038 427667 ou tatpty@chonburi.ksc.co.th

Les 9 et 10 août : réunion internationale de VTT dans la province de Tak, dans le Nord du royaume. Le "Mountain Bike" est une dis-

cipline qui monte (et qui descend à l'occasion) et devient particulièrement populaire en Thaïlande. La réunion en question se déroule près du barrage Bhumibol et accueillera tous les amateurs de la grimpe verte. TAT Nord 055 514 341 ou tattak@loxinfo.co.th

Le 25 août : marathon international de Songkhla. Centre économique, politique et social de l'extrême Sud du royaume, Songkhla ajoute cette année la carte sportive à son jeu. Cinq catégories se disputeront le bitume ce jour-là : marathon, semi-marathon, quart de marathon, course de fitness (3 km) et un marathon réservé aux handicapés en chaise roulante.

Renseignements TAT Sud 074 23 1055 ou tathatyai@hatyai.inet.co.th

FESTIVALS

Fête des chandelles

13-14 JUILLET

Ubon Ratchathani

Pendant le carême bouddhiste, il était d'usage de rouler les chandelles autour de sa tête avant de les offrir aux bonzes en compagnie d'autres présents. Avec le temps, dans la ville d'Ubon Ratchathani, la fabrication des bougies est devenue un véritable art, qu'on célèbre au mois de juillet dans un festival tout en couleurs. Des processions illuminées parcourent la ville dans une atmosphère empreinte de joyeuse dévotion.

Renseignements : TAT Nord-Est 045 24 3770 ou tatubon@tat.or.th

Carnaval de Samui

18-20 JUILLET

Désormais, nous promet-on, les plumes et les paillettes de Rio ne seront que le pâle reflet du Carnaval de Samui, dont la première édition aura lieu dans quelques semaines. Il faut dire que tout le monde y a mis du sien pour faire de ce carnaval "la plus grande fête jamais organisée sur une île": le TAT, Bangkok Airways, l'Association des hôtels de Thaïlande, etc. Pendant trois jours, la plage de Chaweng toute entière sera dédiée à l'événement. Elle accueillera des pistes de danse où des DJ venus de l'étranger vous feront bouger jusqu'au bout de la nuit, une mini-fête foraine et un théâtre de marionnettes, un buffet préparé par les plus grands chefs de Samui et un marathon de la danse. Ceux qui auront besoin de souffler un peu pourront toujours faire une escapade dans les nombreux spas que compte l'île. Le carnaval s'ouvrira pas une grande parade où l'on s'arrosera à qui-mieux-mieux et se conclura par un immense feu d'artifice. Réservez votre week-end du 18 au 20 juillet ! Renseignements : 02 265 58 05 ou www.samuicarnival.com



PAR Michel Gérard

UNE VISITE CHEZ GRAND-MÈRE...

Dans la banlieue ouest de Bangkok, une famille thaïlandaise vit dans une maison en bois de teck que l'on appelle «Ruan Khun Yai» ou «Chez Grand-mère» avec pour seul accès le canal Chak Phra. De petits groupes de touristes y sont reçus comme des invités et peuvent s'initier à l'art culinaire, à la méditation et à la musique traditionnelle, à la culture et à la façon de vivre thaïe, puis y passer la nuit.



tes dégustent un jus naturel aux plantes et arômes thaïs, offert sur le confortable balcon de la maison avec vue sur le canal. Après la visite de la maison et avoir discuté d'un choix de plats à préparer pour la première leçon de cuisine thaïe, le groupe s'égayé sur le marché local pour la découverte et l'achat des différents ingrédients et herbes nécessaires, mais aussi pour s'imprégner d'une ambiance très locale.

C'est en début d'après-midi que commence le voyage. Sur l'embarcadère, au centre de Bangkok, une pirogue à longue queue motorisée emmène les touristes rejoindre les « klongs » ou canaux à l'ouest du fleuve Chao Phraya. La vie des habitants au bord de l'eau se dévoile lors du trajet qui dure à peu près trente minutes dans les différents canaux : une femme y fait la vaisselle, une autre s'y lave enveloppée de son sarong, des hommes sirotent un whisky local tout en ayant une discussion animée et un groupe d'enfants plonge dans le klong...

Sur le Klong Chak Phra, la pirogue débarque ses passagers au pied d'une magnifique maison de style thaïlandais. Khun Surajit et son mari Khun Santhapong, dont l'hospitalité et la gentillesse ne font aucun doute, accueillent tout le monde avec bonne humeur. En signe de bienvenue, les touris-

Au retour, des ustensiles de cuisines bien inhabituels attendent les apprentis cordons bleus. La maîtresse de maison est un professeur attentif qui est très fière d'apporter un peu de sa culture aux étrangers. Elle décrit tous les ingrédients posés sur la table, qui vont servir à préparer quatre plats principaux thaïlandais : une soupe épicée aux crevettes, des calamars au curry jaune, des poissons Thab Thim frits à l'ail et au poivre thaï et un plat de légumes aux crevettes appelé Dok Horm.

Lorsque les mets sont terminés, tout le monde, y compris la famille d'accueil et ses trois enfants, s'installe sur une natte de paille, à l'arrière de la maison, avec pour vue la nature... Difficile de croire que l'endroit est à Bangkok ! C'est aussi l'occasion pour chacun d'apprendre à se servir de ses couverts, puis de se servir délicatement en ne prenant

à chaque fois qu'un petit peu de chaque plat. Atravers la cuisine thaïe, c'est toute la culture du pays qui se dévoile.

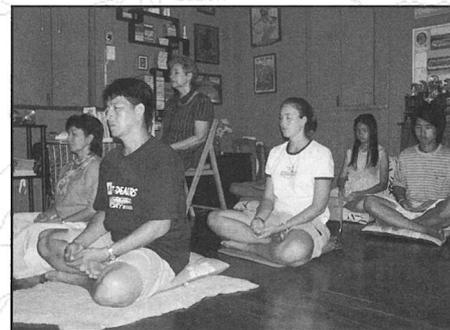
Vient ensuite la séance de méditation à l'étagage de la maison, à laquelle, encore une fois, toute la famille participe. Ceux qui le peuvent s'assoient en tailleur sur un coussin posé sur le plancher en teck, les autres sur une chaise car l'important est d'être à l'aise. La voix apaisante d'un maître provenant d'un haut-parleur donne les instructions agrémentées de sons limpides de la nature et d'une musique relaxante, pendant trente minutes qui passent très vite. Pour finir la soirée, le fils de la maison joue du Cha-Ke et du Kim, deux instruments de musique traditionnels thaïs.

Les invités passent la nuit dans la pièce commune de la maison, sur des matelas traditionnels et sous des moustiquaires pour poursuivre l'expérience locale jusqu'au bout. Tôt le matin, ils participent avec la famille à l'offrande aux moines bouddhistes qui passent en barque devant chaque maison puis apprennent la préparation d'un petit déjeuner thaïlandais typique, dégusté un peu plus tard. Pour ceux qui trouvent l'expérience trop courte, de plus longs séjours sont possibles « chez grand-mère », à deux pas et pourtant si loin des rues encombrées de Bangkok.

MICHEL GERARD

WWW.REPERAGES-THAILAND.COM

INFO@REPERAGES-THAILAND.COM



UNE ÉCOLE FRANCOPHONE À PATTAYA

Depuis 4 ans, les enfants suivent une scolarité en français et sont encadrés par des professionnels.



L'école Jean de La Fontaine, créée en juin 1999 par des bénévoles pour apporter aux parents la possibilité de donner à leurs enfants un enseignement français, fonctionne de façon indépendante avec pour objectif son rattachement aux structures existantes reconnues (Alliance Française, Lycée

Français International de Bangkok...).

Elle scolarise les enfants de toutes nationalités, de la maternelle à la classe de troisième, auxquels les parents désirent donner un cursus scolaire français. Elle recrute et rémunère le personnel y travaillant selon le mode contractuel.

Les horaires, les programmes et les instructions officielles sont ceux de l'Education Nationale Française ; l'enseignement se fait avec l'aide du C.N.E.D. Elle bénéficie du soutien pédagogique du Lycée Français de Bangkok et de l'Alliance française.

A côté de cet enseignement peuvent être prodigués des enseignements complémentaires (langues française, anglaise ou thaïe).

Elle est actuellement gérée par un Comité de Gestion composé du Président de l'Association des Parents d'Elèves, d'un Secrétaire Général et d'un Trésorier.

L'équipe enseignante est composée de deux instituteurs, d'un professeur de collège et d'un professeur de lycée, diplômés de l'Etat français, auxquels s'ajoutent des intervenants extérieurs pour l'enseignement du thaï, de l'anglais, de l'éducation physique et sportive.

Pour contacter l'école :
Résidence La Fontaine-280/3 South Beach
Road. 20260. PATTAYA.
Tel: 09 501 67 61 / 038 710 800 (ext. 108).
Fax : 038 710 799.

DAO CAFÉ : DERRIÈRE LA VOIE FERRÉE, UNE SACRÉE LOCOMOTIVE !



Au départ on s'est dit : "Mais qu'est-ce qu'il va s'installer là-bas, au diable vauvert, loin de tout !". Tout le monde pensait qu'il ne ferait pas long feu. C'était sans compter sur la persévérance et l'amour du travail bien fait du boulanger de Vendôme. Et contre toute attente, le Dao Café est plus présent que jamais de l'autre côté de Sukhumvit. Il est même en train d'inverser les tendances car d'une position "satellitaire", il est devenu un véritable pôle d'attraction, donc de croissance et de développement, que dis-je, un moteur d'expansion économique pour le secteur !! N'ayons pas peur des mots, le Dao Café a joué un rôle de pionnier dans cette banlieue de

Pattaya, au-delà de "Succombe-vite" (comme dirait Pedro) et maintenant que le terrain est défriché, on y va avec plus de facilité, voire de hardiesse. En quelques années, sans faire de bruit, le Dao Café est devenu un véritable petit "resort international" et six chambres (équipées tout confort) ont été ajoutées aux quatre originelles, suivant l'injonction biblique : croissez et multipliez. Pour ceux qui ne connaissent pas, c'est l'endroit idéal pour une escapade amoureuse, un dimanche en famille ou une virée entre copains. Dès que l'on a franchi le seuil, on a envie de se poser au bord de la piscine et d'oublier les contraintes du quotidien. Pensez-y lorsque vous aurez besoin d'une bouffée d'oxygène ou de vous retrouver avec des amis. Pour y aller de Pattaya,

rien de plus facile : passez par Central Road (Foodland) pour rejoindre Sukhumvit où vous tournez à droite, continuez jusqu'au 7Eleven qui fait l'angle avec le Soi Wat Boon Samphan (vous verrez un panneau "Formosa Body Massage"). Sur Sukhumvit, c'est à la hauteur du Spanish Place Condominium. Tournez dans le Soi Wat Boon Samphan et après avoir traversé la voie ferrée, il ne vous reste plus que 400 mètres jusqu'à un autre 7Eleven sur votre gauche qui fait [aussi] l'angle avec le Soi du Moobaan Chatkheo. Passez sous l'arcade et remontez la rue sur 300 mètres. Le Dao Café apparaîtra sur votre gauche telle une oasis avenante et familière.

Dao Café
Tél.: 038 427 041.

AUTRES ESCAPADES POSSIBLES (AU SUD DE PATTAYA)

Le village de pêcheurs de Bang Saray, à environ 16 kilomètres au sud de Pattaya (après Nong Nooch Tropical Garden, tourner à droite au km 164 et continuer environ sur 2 km) vous propose des sorties en mer pour pêches au gros, ainsi que d'autres activités ludo-sportives comme la natation, la voile, la plongée sous-marine (récifs de coraux), et, pour la bonne bouche, plusieurs restaurants de fruits de mer aux menus aussi appétissants les uns que les autres (ex. : Fishing Inn

038-436-095, Bangsaray Fishing Lodge 02-337-799, 038-436-757, et Sea Sand Club 02-555-960, 038-435-163).

Plage de Sai Thong (sable d'or) : une plage de sable fin à l'écart de tous les tumultes, située entre Map-Ta-Phut et Rayong. Sur le front de mer, il y a des bungalows à louer, et un restaurant servant directement des produits de la pêche. Hébergement possible au Golden Beach Resort (Tél. 02-588-452). Depuis Rayong, prenez Sukhumvit sur 12

km direction Sattahip, visez juste et tournez entre les km 207 et 208 (en face du marché de Maptaphut, si vous préférez). Continuez sur environ 5 km et demi, et vous arriverez sur la plage. De là, il est possible d'aller sur la petite île de Koh Saket (15 mn de bateau) où les eaux ont gardé leur pureté originelle permettant de savourer le spectacle fascinant des récifs de coraux. Des bungalows, ainsi que des tentes, sont disponibles à la location.

DOSSIER SPÉCIAL VACANCES

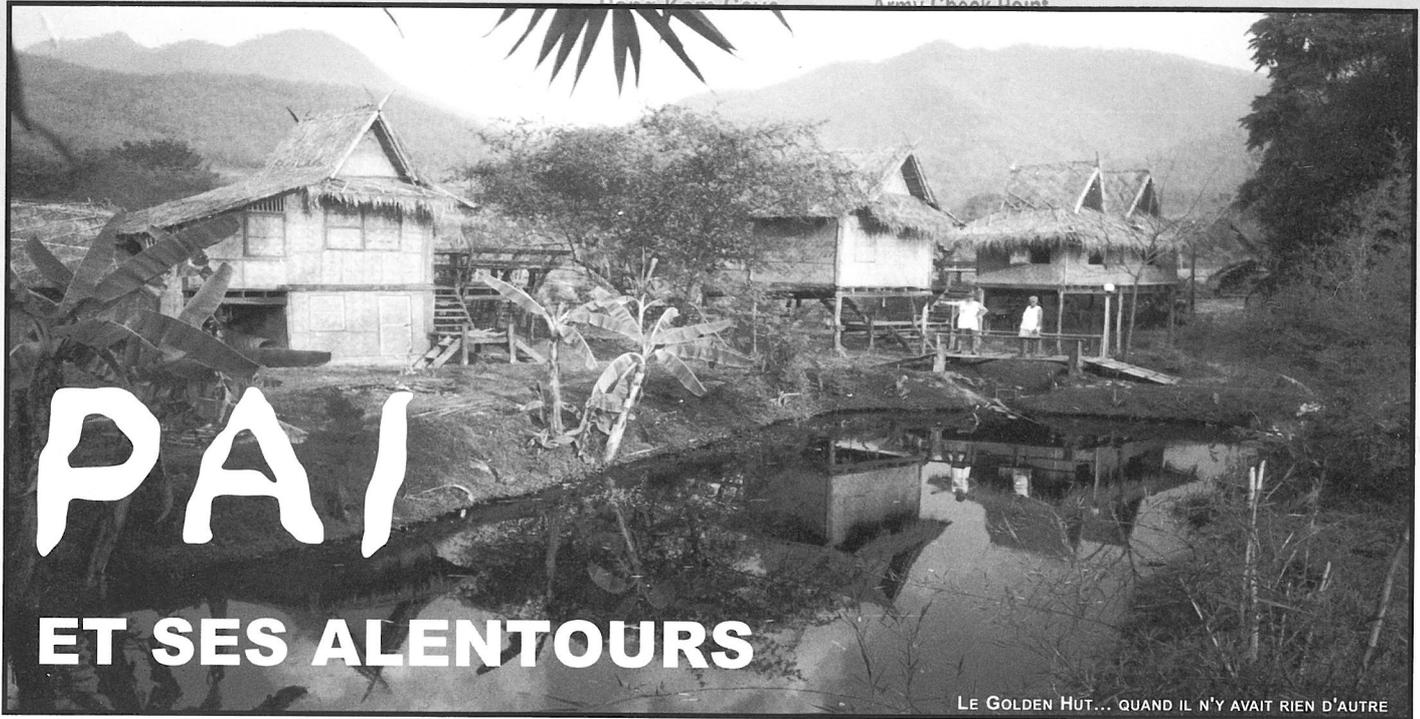
PROVINCE DE

MAE HONG SON

SUIVEZ NOTRE GUIDE... PAS LES TOURISTES !

Avec ce dossier spécial vacances, Gavroche vous fait découvrir une des régions les plus belles et les plus reculées du Nord de la Thaïlande : la province de Mae Hong Son. Pour l'explorer, nous avons sélectionné, sur place, les points de chute que se repassent les voyageurs, les endroits à ne pas manquer, les bons tuyaux pour découvrir les environs à pied, en moto ou en voiture, les guesthouses tenues par des étrangers établis depuis très longtemps qui connaissent la région comme leur poche et qui peuvent vous éviter les pièges touristiques ou les mauvaises rencontres.

Vous souhaitez partir à l'aventure à la rencontre des populations des montagnes, découvrir les coutumes locales ? Ce circuit est fait pour vous. De Chiang Mai à Mae Hong Son, il suit la route A (voir carte), avec étape à Pai et Soppong. De Mae Hong Son, vous pouvez regagner Chiang Mai par Mae Sariang (route B), c'est beaucoup plus long, mais les routes sont bonnes. Ne vous aventurez pas sur les chemins de traverse en saison des pluies, ils sont éprouvants et dangereux. Munissez-vous de bonnes cartes très détaillées, vous les trouverez à Chiang Mai chez DK Bookstore, Kotcharsarn Road, sur le canal après Thapae Rd et Loi Kroh. Si vous voulez louer une voiture au départ de Chiang Mai, adressez-vous à North Wheels, sur le canal, Chaiyaphum Road, ils sont très sérieux et font des remises aux lecteurs de Gavroche. Vous pouvez aussi faire les étapes en bus et louer des motos sur place. Notre sélection d'hébergement est toujours d'un confort minimum mais propre. Nous avons privilégié l'immersion dans le paysage local plutôt que l'étape que tous les guides peuvent indiquer. En parlant de guides, Joe Cummings (auteur du Lonely Planet "Northern Thailand"), qui vit à Chiang Mai et a une connaissance impressionnante des cultures locales, a dévoilé pour Gavroche l'une de ses destinations favorites, qui sera la conclusion de cet itinéraire.



LE GOLDEN HUT... QUAND IL N'Y AVAIT RIEN D'AUTRE

Pai (prononcez "paï") est l'un des sept districts de la province de Mae Hong Son, à 135 km de Chiang Mai. Le trajet à partir de la capitale provinciale prend trois heures. C'est le temps que vous mettez en moto ou en voiture. La route est magnifique, très sinueuse et escarpée, et s'élève à 2000 mètres d'altitude dans des paysages grandioses. Quelques virages sont à négocier prudemment en se méfiant de ce qui peut venir en face. Sur la route, vous verrez indiquée l'entrée du parc national Huay Nam Deng qui couvre tout le Nord, jusqu'à la frontière, réputé pour ses sources d'eau chaude.

Le premier atout de Pai, petite communauté agricole entourée de montagnes boisées, est son climat agréablement frais. Une légère brise venue des montagnes rafraîchit les nuits quand à Chiang Mai la chaleur est étouffante. L'hiver, le thermomètre peut avoisiner le zéro. L'air est pur, la vallée est sans industrie, plusieurs rivières et cascades permettent des baignades toniques (un petit côté suisse !). L'isolement de Pai lui a longtemps assuré sa tranquillité. La route creusée dans les montagnes par les Japonais lors de la Seconde Guerre mondiale pour relier Chiang Mai et la Birmanie en passant par Pai ne fut asphaltée et terminée que dans les années 1980.

Pai est une bonne base pour visiter les villages des tribus. Les ethnies qui peuplent les montagnes et les habitants de la vallée se divisent en sept groupes : Les Shan, premiers natifs de Pai, venus de l'Etat Shan en Birmanie, les Thai Yai et les Thai Noy, arrivés

par la rivière Salawin et le bassin du Mékong, les Karens, descendus des plaines du Tibet jusqu'en Birmanie, puis en Thaïlande, les Lahu, anciennes tribus nomades des montagnes de Chiang Rai et Chiang Dao, les Lisu, ayant suivi la rivière Salawin depuis le Yunnan, les Meo ou Hmongs, très proches des Chinois, et enfin les Haw, Chinois de l'armée défaite de Tchang Kai Chek (KMT), réfugiés en Thaïlande depuis la victoire du parti communiste. Aces groupes, il faut ajouter quelques musulmans et vous obtenez une population bigarrée qui cohabite en bonne harmonie et vaque benoîtement à ses activités quotidiennes. Simplicité et beauté semblent résumer ce que l'on ressent à observer les paysages et les gens de Pai.

Où dormir, où trekker ?

Les huttes en paille pour routards ont poussé à une vitesse surprenante très récemment, tout autour de la ville, mais leurs matériaux naturels (palmes et bambou) se fondent dans le paysage.

Notre contact à Pai : la Guesthouse Shangrila, à 1,5 km à l'est de l'arrêt des bus, en direction des sources d'eau chaude. Lorenzo (Suisse) pourra vous expliquer (en français) toutes les balades, les types de culture dans les champs, les différents villages et comment les atteindre. Installé depuis 1988 à Pai, il a d'abord construit les huttes au bord de la rivière, quand il n'y avait en tout que sept ou huit guesthouses pour trekkers. Puis il a eu un coup de foudre en se prome-

nant dans ce petit coin charmant, Mae Hi. il a acheté un terrain où il s'est installé avec On, une jeune femme shan, et a construit le Shangrila. Ses petits bungalows sont en bois, ce qui est un luxe car le bois, qu'il a récupéré sur de vieilles maisons, est désormais inabordable (trop cher). Des ouvertures sur les quatre murs assurent lumière la journée et fraîcheur la nuit. L'équipement est sommaire, mais avec salle de bain dans chaque bungalow, cabinet de toilette, eau chaude et propreté suisse. Le tout s'échelonnant sur un jardin planté d'arbres et de fleurs.

Sa balade préférée : à pied, le long de la rivière Mae Yen qui passe devant chez lui, trois heures de promenade à l'ombre jusqu'aux cascades. Là, on peut s'arrêter pour pique-niquer, se baigner puis redescendre tranquillement, ou continuer jusqu'à un village lisu où il est possible de passer la nuit. Ensuite, pour continuer jusqu'à une autre cascade et retourner par un autre chemin, il vaut mieux demander un guide. C'est une belle marche dans la jungle, on traverse sans cesse la rivière, très large et peu profonde, le chemin après la cascade est plus difficile et moins visible, la végétation devient très dense à la saison des pluies. Pour trekkers confirmés. Pour les marcheurs, Lorenzo pourra vous indiquer d'autres destinations.

En moto aussi, la région offre un grand choix des balades. Par exemple, vers Ban Wiang Nua, une jolie route goudronnée qui part avant la piscine, redescend en boucle sur Ban Huai Pu, avec des arrêts possibles : les



sources d'eau chaude, les camps d'éléphants, le très beau Café Del Doi pour se restaurer avec une vue superbe sur la vallée, les villages lisu et shan de Nam Hu, les chèvres que l'on croise en route...

Si vous avez une voiture 4x4, ou une bonne moto trial, vous pouvez partir au nord de Pai, jusqu'à Ban Tan Jed Ton (de 1h30 à 4h30 selon vos arrêts) ou rejoindre Wiang Haeng et la vallée de la Mae Tang river (78 km), pour retrouver la route de Chiang Dao et redescendre sur Chiang Mai.

Avec une carte très détaillée, vous pouvez aussi, de Wiang Haeng, rejoindre Muang

Kong en prenant une piste à 4 km de Wiang Haeng, à droite de la route. Vous trouverez un village lisu à 8 km, puis à 28 km le Forestry Department du Parc National Huai Nam Dang. La piste traverse une jungle très dense puis la route goudronnée reprend jusqu'à Chiang Dao et retour vers Chiang Mai. Renseignez-vous toujours sur l'état des pistes, les pluies pouvant vite les rendre impraticables.

Pour les fans de rafting, Guy Gorias (Thai Adventure Rafting) organise toujours des descentes de premier choix sur la rivière Pai. Il a changé son camp de base, pour une autre portion plus aventureuse, 65 km de descente avec 35 rapides. Vous trouverez son agence à côté de son restaurant "Chez Swan" où vous pouvez réserver à l'agence de Chiang Mai (voir Guide), dirigée par son associé Alex, en évitant la confusion avec celui qui a trouvé bon de s'appeler "Pai Adventure et Alec!"

Après l'effort...

Le marché du soir s'installe vers 17 heures tous les jours sur la grande rue, bien agréable pour flâner, acheter quelques brochettes ou des pâtisseries dans les boufiques qui le longent. Il y a aussi le grand marché du mercredi matin, sur la place du marché, où se vendent beaucoup de médecines naturelles à base d'herbes et de produits venant de Birmanie. Très pittoresque.

Les bars et restaurants ne manquent pas. Citons le Nong Beer, cuisine thaïe, pour son ragoût de buffle et ses curries. Un peu plus loin, un

Army Check Point

Huai Haeng Cave

Pha Puak Cave

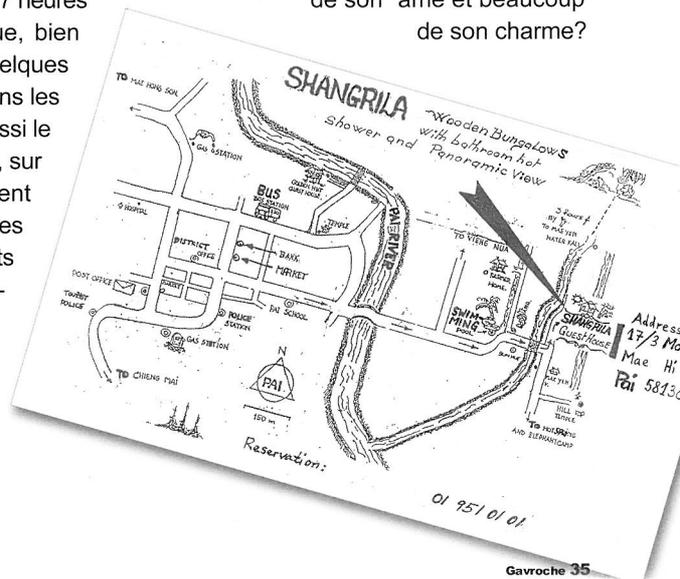
Ban Saen Kam Lue

restaurant indien, Chok Dee, a ouvert récemment, et pour une très bonne pizza, Amido vous attend dans sa Pizza Garden. Autre petit restaurant sympathique et fréquenté, Own Home offre une cuisine variée : tacos, falafels, humus et du pain complet maison. Le Café Del Doi, en dehors de la ville, vaut le déplacement pour un déjeuner ou un dîner dans un joli cadre, avec de la bonne musique. Ils font des soirées de temps en temps. Quelques bières au Pai Corner et de la musique live au Be Bop, c'est à peu près tout. Il sera temps de profiter d'un bon sommeil dans la fraîcheur de la nuit.

Shangrila Guesthouse, Golden Hut et le resort voisin, plus haut de gamme, Rim Pai Cottage, en ville au bord de la rivière, sont nos adresses préférées. Il y en a beaucoup d'autres, au gré de votre fantaisie et de votre budget. "Chez Michel", à 7 km avant d'arriver à Pai est un joli resort avec piscine et Belle Villa Resort vient aussi d'ouvrir un resort de luxe, avec des chambres allant de 2000 à 5000 bahts.

Pour louer une moto : en général, les motos sont en bon état, le marché de la location étant récent. Les Honda Dream sont faciles à manier et confortables, bien suffisantes sauf pour des équipées de pilotes chevronnés.

Pai change : une nouvelle loi doit obliger toutes les guesthouses à construire des murs en dur sous peine de destruction, le prix des terrains monte, les constructions neuves se multiplient, un projet d'aéroport est dans l'air, les amoureux de Pai s'inquiètent. Le progrès est inévitable, Pai y perdra-t-il un peu de son âme et beaucoup de son charme?





SOPPONG, PANG MAPA ET SES GROTTES

De Pai à Soppong, la route traverse, sur 47 kilomètres, des forêts, des montagnes et des vallons très cultivés. L'arrêt obligatoire "point de vue" vous permettra d'admirer le paysage bordé à l'horizon par les chaînes de montagne qui se superposent et de vous faire assaillir par d'insistantes mais gentilles Lisu tendant leurs petites babioles brodées. Elles viennent à pied depuis leur lointain village et ne repartent qu'en fin de journée, qu'il pleuve ou qu'il vente.

Un peu plus loin, en descendant vers la vallée, le village lisu de Ban Nam Rim apparaît sur la gauche. Un chemin de terre indique Le Lisu Lodge de Rudy et sa femme lisu, Am. C'est à une dizaine de kilomètres avant Soppong et peut servir de point de départ pour des marches vers d'autres villages. La petite bourgade de Soppong ne présente pas un grand intérêt : quelques maisons au bord de la route, l'arrêt du bus et le marché. Si vous avez faim, juste devant l'arrêt des bus, dans les gamelles, il y a souvent de bonnes choses, ragoût de pommes de terre, légumes avec tofu... Soppong est le point de départ pour découvrir la beauté sauvage de la région, sa faune, sa flore, ses rivières et ses grottes qui en font un des endroits les plus spectaculaires de Thaïlande.

Quittez la route à l'entrée du village à droite, quand vous verrez un chemin indiquant Cave Lodge. Suivez cette route de terre pendant 7 km jusqu'au village shan Ban Tham Lod. Sur la route vous apercevrez un

panneau "Pepo Workshop". Un Allemand y travaille l'argent en faisant de beaux bijoux inspirés de l'art tribal. Puis en suivant toujours les panneaux vous arriverez au Cave Lodge de l'Australien John Spies et sa femme d'origine shan. John s'est installé à Soppong en 1984, après avoir parcouru la vallée de Chiang Mai depuis 1977. L'endroit est saisissant. En plein cœur de la jungle, une grande maison commune avec une immense terrasse surplombe la rivière et des bungalows sont éparpillés sur un terrain qui descend jusqu'à la rivière Lang, où l'on peut se baigner. Il y a tout ce qu'on peut espérer voir dans un environnement exceptionnel et naturel de jungle et de vie sauvage, peuplé de pivoets, de gibbons et bien d'autres espèces rares. Les villages shan, karen, lisu et lahu sont faciles à trouver et accessibles dans un rayon de 6 km autour de la guesthouse. Les grottes sont spectaculaires, les forêts primitives et les rivières cascudent. Tout cela est exploité dans une forme rare d'éco-tourisme qui ne détruit pas la vie locale, mais favorise son organisation et sa cohésion. Les villageois travaillent avec les éléphants que vous pourrez monter, les femmes tissent le coton, en partie pour elles, en partie pour vendre. Vous pouvez rester dans le village, faire du rafting ou vous promener sans guide, munis de cartes très précises et des conseils de John : " Emportez de l'eau, de la nourriture, une lampe torche, des amis et prévenez-nous! " Vous pouvez aussi vous faire accompagner par des gui-

des, Le Cave Lodge est très bien organisé, des panneaux vous expliquent toutes les possibilités. Les prix des bungalows varient, du dortoir au grand bungalow, de 120 à 350 bahts.

Le ballet des oiseaux

Autour du Cave Lodge, la région est très riche en sites préhistoriques (- 20,000 ans à 400 ans). Certaines grottes renferment des cercueils en bois (voir encadré). La grotte la plus proche, Tham Lod, est composée de plusieurs grandes salles et est traversée par la rivière Lang. Vous devrez prendre un guide pour l'explorer ou payer 100 bahts l'entrée et la location d'une lampe. La visite de la troisième chambre se fait en radeau, si la rivière n'est pas trop haute. Il faut compter 2 à 3 heures pour une visite complète. A la sortie de la grotte, un sentier chemine le long de la rivière. Vous croiserez quelques moines et passerez devant une cabane réservée à la méditation. Le paysage est absolument magnifique. À la tombée de la nuit, près de la sortie de la grotte, admirez le ballet des oiseaux qui la peuplent : les hirondelles du Pacifique et les chauve-souris y cohabitent, sans pour cela partager leur habitat. Les hirondelles construisent leurs nids sur le plafond de la grotte, les chauve-souris y vivent accrochées. Mais les oiseaux quittent leur nid à l'aube pour chasser les insectes et retournent au crépuscule, lorsque les chauve-souris partent en chasse. Un fantastique



AUTOUR DE MAE HONG SON

De Pai, la route 1095 et ses beaux panoramas serpente vers Mae Hong Son traversant des forêts denses, des pentes verdoyantes, des torrents, des villages shan et lisu et de hautes falaises de calcaire recouvertes de végétation. Quelques uns des plus beaux paysages du Nord se rencontrent à un jour de marche du village de Mae La-Na, un village shan à 6 km au nord de la 1095, une dizaine de kilomètres après Soppong par une route partiellement ouverte. De là, vous pouvez atteindre plusieurs villages lahu rouge et lahu noir et explorer les impressionnantes grottes et leurs cercueils. Tham Mae La-Na, à 4 km du village est la plus grande et la plus connue. Elle est traversée par une rivière de 12 km, le voyage et la visite complète coûtent 600 bahts. Tham Pakarang (Coral Cave), Tham Phet (Diamond Cave), Tham Khao Taek (Broken Rice Cave) et Tham Khai Muk (Pearl Cave) ont toutes de très belles formations, la visite avec guide coûte 250 bahts. Même si vous ne voulez pas faire de trek ni découvrir une grotte, Mae La-Na peut être un tranquille et paisible "cul-de-sac" à visiter. Un temple Shan, une école, quelques maisons et un petit centre avec des échoppes de nouilles et des pompes à essence présentent peu d'intérêt, mais le paysage des montagnes environnantes est très plaisant. Les trekkers les plus endurcis peuvent choisir un circuit depuis Ban Tham Lot mais la piste de terre n'est pas conseillée à moto pendant la saison des pluies.

Mae Aw

À 22 km au nord de Mae Hong Son, le long de la frontière birmane, sur une crête de montagne, près d'un grand réservoir, se tient le village de Ban Mae Aw, un des derniers postes de l'ex-Kuomintang (KMT) en Thaïlande. Sans être aussi intéressant que Doi Mae Salong ou Ban Mai Nong Bua près de Doi Ang Khang, le village vaut une visite. Son nom thaï moderne, Ban Rak Thai, signifie le village qui aime les Thaïs, bien que les visages et les panneaux soient très chinois. De petites échoppes servent le thé, du coca

et des snacks aux touristes. Cherchez les bambous emplis de thé, étiquetés "Special blend tea, made by KMT". Dans le village chinois/hmong de Na Pa Paek, à 7 km au sud-ouest de Mae Aw, vous pouvez passer la nuit dans une guesthouse très modeste.

Les Villages Padaung

Près de Mae Hong Son, plusieurs villages de réfugiés Padung ont été rendus populaires par les femmes au long cou (Long Necks), qui servent d'attraction locale. Les ornements en laiton qu'elles portent autour du cou et des membres semblent être des



Grill House
Restaurant

CHEZ GIBUS

BBQ,
Salades et frites



Buffet: 6 p.m. - 10 p.m.
A La Carte: 6 p.m. - 10.30 p.m.
Closed Sunday

42 Kampengdin Rd., T. Changklan
A. Muang Chiang Mai
Tel. 053-272 712, Fax: 053-206 558

à volonté !!!
199 Bahts

RESTAURANT
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
JOURS DE 11 À 22H
FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
de décoration sur simple demande*

N° 22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75



MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS

**Philippe I^{er} et Philippe II seront heureux de vous
accueillir à l'Hôtel - Restaurant**

"Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soï 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318
Fax: (038) 426 066

**Chambres-bungalows autour d'une piscine avec
climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une
carte variée et abondante, notre cuisinier local
vous préparera, selon la plus pure tradition, des
plats thaïlandais raffinés. Et notre chef cuisinier
vous mijotera avec soin un menu copieux et
différent tous les jours, et tous les samedis une
soirée à thème.
Et en plus des prix
agréables, très
agréables..**



Bienvenue à tous.

PREM CENTER
école internationale



maternelle à terminale pensionnaires 8ème à terminale

programme d'études international

pour les futurs citoyens du monde



sur un campus de classe mondiale

- professeurs de haute qualité
- instruction individualisée
- pensionnaires et demi-pensionnaires

Prem Tinsulanonda Tel +66-53-301500
International School Fax +66-53-301507
PO. Box 1 Mae Rim, enquiry@premcenter.in.th
Chiang Mai 50180 http://www.premcenter.in.th

บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute sécurité, Pai, Chiang Rai, ou Mae Hong Son, adressez-vous au loueur de voitures North Wheels Rent a Car. Ils ont plus de 100 véhicules à vous proposer: jeep, berline, 4x4, van ou voiture de luxe. Des vacances sans mauvaise surprise. Basés à Chiang Mai depuis 11 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord

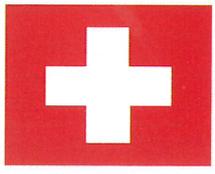
de la Thaïlande, la prise en charge et le retour du véhicule à l'endroit de Chiang Mai que vous désirez, et des prix compétitifs et sans surprise, taxes et TVA incluses. Si vous venez de la part de Gavroche, vous serez particulièrement bien reçus. Cartes de crédit acceptées.



**Des prix "jamais vus" de 20 à 50% de réduction
pour les lecteurs du Gavroche !!!**

North Wheels Rent A Car
70/4-8 Chaiyaphum Rd, Changmoi, Chiang Mai 50300
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378
e-mail: sales@northwheels.com
www.northwheels.com

"CHEZ ANDY"



STEAK HOUSE FARMER'S TAVERN BEER & GRILL GARDEN

The meeting point for all beer & BBQ lovers
with daily BBQ buffet & German draught beer
Der Treffpunkt für alle Bier- & Grillfans
mit deutschem Fassbier & täglichem Grillbuffet

Australian prime steaks,
international cuisine, wines & spirits
Feine australische Steaks,
internationale Küche, Weine & Spirituosen

**ALL YOU CAN EAT
BAHT 390**

**Kids under 10
EAT FREE!**



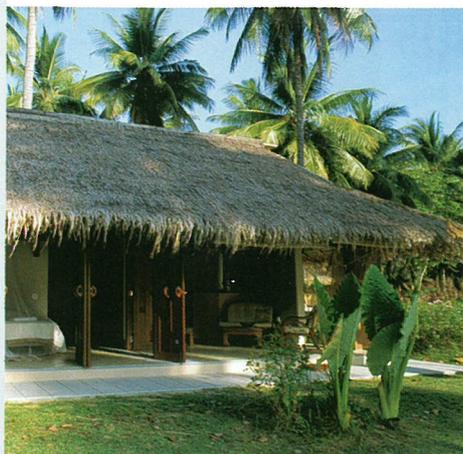
**15.30-18.00 HAPPY HOUR
ERDINGER & WARSTEINER
DRAFT (VOM FASS)
BAHT 60**



Swiss Chef & Management

Open daily 15:00 - 24:00
Chaweng Beach Road, opp. Swensen's
Tel 077 422 593 Fax 077 230 207
kohsamui@chez-andy.com

Au cœur des îles... la découverte.



Koyao Island Resort
Bay of Phuket - Thailand



**prix spécial été
contactez-nous !**

www.koyao.com

Tel: 076 597 476
Fax: 076 597 477

NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG

3 JOURS / 2 NUITS

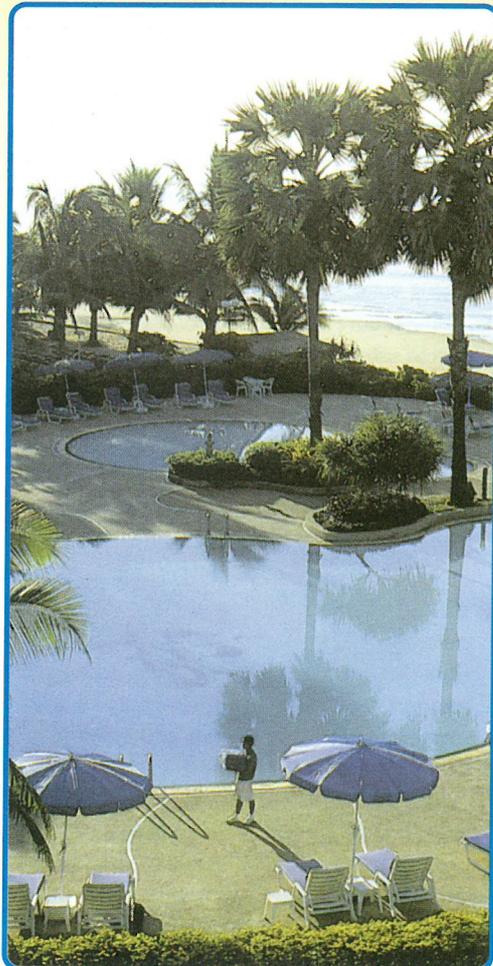


2 850 bahts par personne (base chambre double)
4 700 bahts par personne (base chambre single)
extra bed 1 000 bahts

Le prix comprend:

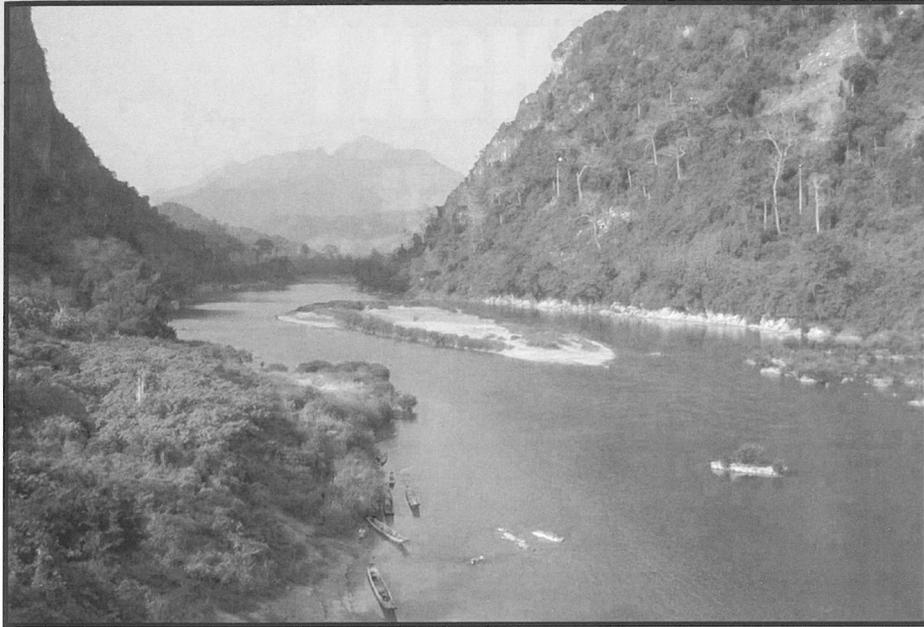
- ◆ Le logement avec petit déjeuner
- ◆ Cocktail de bienvenue
- ◆ Un barbecue buffet / diner

Prix valables du 1^{er} mai au 31 octobre 2003



EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.

15G 16^{ème} étage, UNICO HOUSE, 29/1 Soi Langsuan
Ploenchit Rd., Lumpini, Prathumwan
Bangkok 10330
Tél: 254 6867, 253 3727, 252 3203
Fax: 254 3507



Army Check Point

Huai Hea

ng Cave

Culture Department"

Pha Tuak Cave

Ban Saen Kam Lue

De Mae Hong Son à Mae Sariang

Au sud de Mae Hong Son, en direction de Chiang Mai, les districts de Khun Yuam, Mae La Noi and Mae Sariang sont de bons points de départ pour visiter les villages hmong, karen et shan.

Les guesthouses North West et Riverside à Mae Sariang arrangent des tours en rafting ou à dos d'éléphant vers les villages karen et les chutes d'eau. Mae Sam Laep, à l'ouest de la frontière birmane est accessible en *songthaew* ou en moto. De là, vous pouvez remonter la rivière jusqu'au Parc National Salawin, une zone protégée de 722 km² établie en 1994. Vous bénéficierez d'une vue exceptionnelle sur la rivière et la Birmanie. Sur les pentes du Doi Mae U Khaw, à 25 km de Khun Yuam par la route 1263, se trouvent le village hmong Ban Mae U Khaw et les chutes de Mae Surin, à une altitude de 250 mètres, considérées comme les plus hautes de Thaïlande. De Mae Sariang, il faut compter 4 heures pour rejoindre Chiang Mai par la route 108.

JOE CUMMINGS

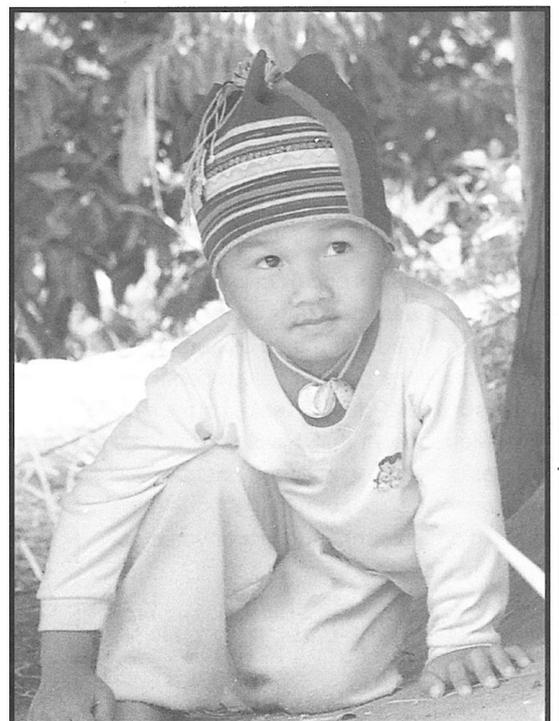
(TEXTETRADUIT ET ADAPTÉ PAR MARTINE HELEN)

anneaux séparés mais sont en fait une seule spirale pouvant peser jusqu'à 22 kilos (mais en général, c'est plutôt 5 kilos), d'une hauteur de 30 centimètres. Cette spirale autour du cou abaisse les vertèbres et la cage thoracique, donnant l'impression d'un cou anormalement étiré. Selon une croyance populaire, si elles enlèvent leur spirale, leur cou n'est plus soutenu, entraînant leur mort. Mais en fait, les femmes mettent et ôtent leur spirale à leur convenance. Personne ne connaît exactement l'origine de cette coutume. Une théorie serait que cette apparence étrange aurait été conçue afin que les hommes d'autres tribus ne les poursuivent pas de leurs assiduités. Une autre explication serait que ces spirales étaient faites pour empêcher les tigres de les prendre à la gorge. Les Padaung eux-mêmes racontent une histoire apocryphe d'ancêtres issus de la liaison du vent et d'un magnifique dragon femelle, la coutume de porter des spirales étant pour rendre hommage à cet ancêtre dragon. Les femmes portent aussi des brassées de fins anneaux de fibre de canne ou de lacque autour des genoux et des mollets. Les femmes padaung renoncent de plus en plus à cette coutume et la tradition des femmes girafes se perd lentement. Le commerce des longs cous est contrôlé, non pas par des Thaïs mais par le KNPP, parti Kayah (karen) insurgé dont l'objectif est d'établir un Etat indépendant Kayah en Birmanie. On estime la population Padaung en Birmanie à 70.000 individus, dont environ 300 ont fui en Thaïlande.

Le plus gros village Padaung est Nai Soi, connu aussi sous le nom de Nupa Ah, à 35 km au nord-ouest de Mae Hong Son. Lors d'entretiens avec la presse, les femmes au

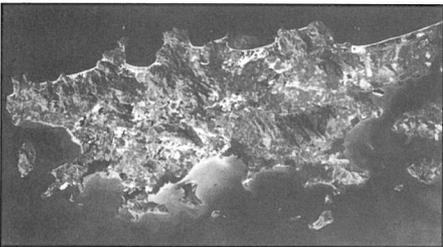
long cou ont laissé entendre qu'elles gagnaient environ 3000 bahts par mois, provenant de la vente de souvenirs et d'un petit pourcentage sur les 300 bahts payés par les étrangers à l'entrée. Environ 1200 touristes par an visitent le village (50 par jour en haute saison), et la majeure partie des sommes collectées pour la visite va au KNPP. La visite classique touristique consiste en séances photos prolongées, durant lesquelles les femmes Padaung, parées de leurs ornements ou occupées à tisser, posent en compagnie des visiteurs. Les femmes disent aux journalistes que ces séances ne les dérangent pas, qu'elles font partie de leur vie. Ma Nang, la chef de tribu des Padaung de Nai Soi, au cours des différents entretiens que les journalistes du Bangkok Post ont menés avec les Padaung, aurait dit : "Nous n'avions rien en Birmanie, je devais travailler sans arrêt dans les rizières, nos foyers nous manquent mais nous ne voudrions pas retourner la-bas."

D'autres camps Padaung sont situés à Hoi Sen Thao, à 11 km à l'ouest de Mae Hong Son (20 minutes en bateau depuis l'embarcadère de Huay Deua) et à Huay Ma Khen Som, à environ 7 km avant Mae Aw. Les agences de Mae Hong Son proposent des tours pour 700 à 800 bahts par personne. Si vous voulez vous rendre à Nai Soi par vos propres moyens, il est possible de dormir dans le village pour 50 bahts par personne et par nuit. A l'entrée du village, on notera votre nom, votre numéro de passeport sur un reçu de paiement issu par le "Karenni



crédit photo Loredana Paraciamini

AND THE WINNER IS... PHUKET !



Phuket arrive en tête de liste dans le rapport 2003 sur le développement humain présenté le 29 mai par le bureau thaïlandais du Programme de développement des Nations Unies (PNUD).

Ce rapport de 154 pages attribue des points à chacune des 76 provinces du royaume, au regard des huit principaux secteurs suivants: santé, éducation, emploi, revenu, logement et conditions de vie, transport et communication, vie familiale et communautaire et enfin participation à la vie sociale et politique. Sur l'ensemble, Phuket se classe première devant Nonthaburi, Chonburi, Nakhon

Pathom, Songkhla et Bangkok.

Bien sûr, de nombreuses disparités se font jour à la lecture du rapport : en effet, si la province de Phuket se hisse au deuxième rang en ce qui concerne les revenus et les communications, troisième pour l'enseignement et cinquième pour l'emploi, elle n'atteint que le quatorzième rang quant au logement et aux conditions de vie.

En ce qui concerne la santé, il est inquiétant de remarquer que la province n'arrive qu'en fin de tableau : non seulement ses habitants semblent s'adonner sans réserve au tabagisme et à la consommation d'alcool mais, bien plus grave, le chiffre de 49 pour mille personnes atteintes de maladies mentales a de quoi effrayer ! Pour une province dont le projet est de devenir le centre international du tourisme de santé, ça détonne ! Ce pauvre résultat, Phuket ne le doit, selon l'un des responsables de la santé de l'île qu'au fait que, comme dans toutes les provinces à

forte économie, les maladies liées au stress sont plus répandues qu'ailleurs.

En ce qui concerne les transports, nul ne sera étonné de constater que la province arrive en tête de liste avec 888 véhicules pour mille habitants ! L'accès à Internet la place en troisième position, sixième en ce qui concerne le nombre de téléphones (quatre personnes par ligne fixe). Phuket obtient également de très bonnes notes en terme d'éducation : 79 % d'élèves inscrits dans le secondaire. "Tout cela est le fruit d'une politique de développement menée par les autorités provinciales", affirme le président de l'organisation provinciale, particulièrement ravi des conclusions de ce rapport. En ce qui concerne les piètres chiffres concernant la participation à la vie politique et sociale, il les explique en soulignant que c'est le sort de toutes les sociétés qui travaillent beaucoup de n'accorder que peu de temps à la vie communautaire.

MERCI MAMAN, MERCI PAPA...



Le Dulwich International College propose aux enfants, garçons et filles âgées de 8 à 15 ans, entre le 6 juillet et le 2 août 2003, une colonie de vacances sur l'île de Phuket. Programme des activités : sports (football, basket-ball, volley, rugby, tennis, badminton, golf, vélo, voile, ski-nautique, plongée...) et aventure (escalade, camping, mountain-bike...) ainsi que de nombreuses autres activités (excursions, barbecues, veillées...).

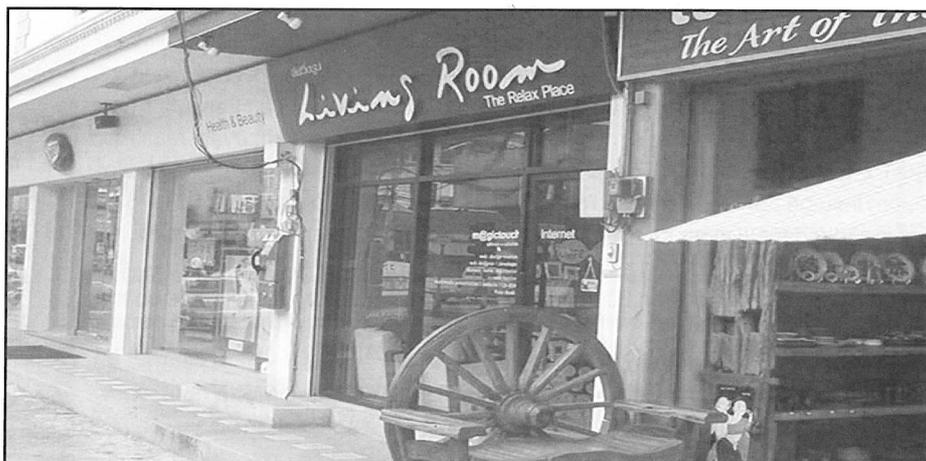
Inscriptions possibles sur une, deux, trois ou quatre semaines (18,000 bahts par semaine, 70,000 bahts pour quatre semaines). Le prix comprend la pension complète, l'encadrement par moniteurs confirmés, les excursions, les transports sur place et la laverie.

Pour plus d'informations, contactez le 076 238 711/20 (ext 1113), ou le 02 512 0466/7.
Email : info@dulwich-phuket.com
website: www.dulwich-phuket.com

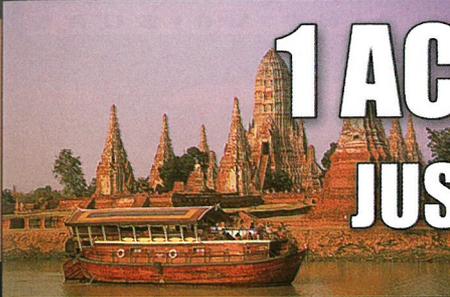
UN NOUVEAU LIEU À DÉCOUVRIR À PHUKET-VILLE : LE "LIVING ROOM"

Si vous cherchez un endroit calme et confortable où retrouver des amis avant de sortir au restaurant, au cinéma ou ailleurs, nous vous conseillons ce petit café récemment ouvert sur Tilok Road, à égale distance de l'hôtel Métropole et de Robinson. Un décor très design vous y attend ainsi que des magazines de décoration et quelques écrans d'ordinateur pour envoyer vos messages sur internet.

Living Room, ouvert de 9h à 1h30 du matin
Tilok Uthut Road, Phuket Town. Tel : 076 230 141



1 ACHETÉ = 1 OFFERT JUSQU'À FIN SEPTEMBRE



A Bangkok : une nuit de prince
à bord du MEKHALA



Croisière à bord de JUNE BATHRA
dans la baie de Phang Nga, à Phuket



VAT PHOU : la croisière Lao-Khmère
sur le Sud-Mékong



LISU LODGE, vivez le Nord-Thaïlande
en hôtes privilégiés (chambre seulement)



Baies et archipels du Sud-Thaïlande
à bord de SUWAN MACHA



LUANGSAY CRUISE & LODGE :
du Mékong à Luang Prabang

ASIA VOYAGES

ASIA VOYAGES
REGENT HOUSE / 15^{ème} étage
183 Rajdamari, Lumpini, Bangkok 10330
Tel : 02 651 97 68-69 Fax : 02 651 97 70 & 66
Email : jean-michel@asiavoyagesonline.com

Web site : [HTTP://WWW.ASIAVOYAGESONLINE.COM](http://WWW.ASIAVOYAGESONLINE.COM)

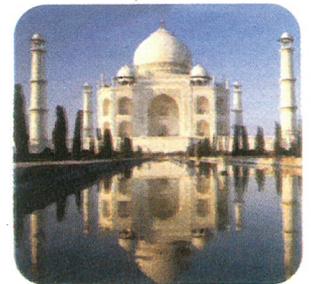
© F. Petit 2003



Meilleure compagnie aérienne d'Asie du Sud en 2002
Meilleure compagnie aérienne d'Asie Centrale en 2001 et 2002

Pour seulement 23,800 Bahts

Envolez vous pour l'Europe avec Sri Lankan Airlines
(Frankfort, Londres, Paris, Zurich)



- GRATUIT** Escale aux Maldives
- or
- GRATUIT** Escale en Inde

- ◆ Tarifs hors taxes
- ◆ Tarif valable pour tout vol au départ de Bangkok avant le 15 juillet
- ◆ Inde - Bangalore, Chennai, Cochin, Delhi, Mymbai, Trivandrum, Tiruchirapally

SriLankan Airlines vous propose quatre vols par semaine, les lundi, mardi, jeudi et samedi à destination de Colombo - Sri Lanka avec correspondance immédiate pour l'Europe / l'Inde / le Moyen-Orient / l'Extrême-Orient à bord de notre nouvelle flotte d'Airbus, équipés de TV et téléphone personnels sur chaque siège.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter:

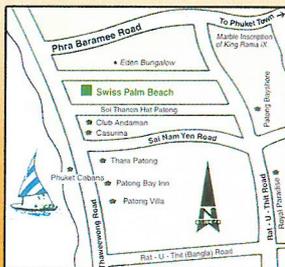
SriLankan Airlines limited

G/FL, 942/33-35 Charn Issara Tower I, Rama IV Rd, Suriyawongse, Bangkok 10500
Ventes: Tel 02-2368451 Fax 02-2358456 E-mail: bkksales@srilankan.lk
Billets et Réservations: Tel 02-2368450 Fax 02-236 8456 Email: bkktrsvn@srilankan.lk
ou votre agence de voyage

10% de réduction à la réservation
pour les lecteurs du Gavroche

SWISS PALM BEACH

Appart-hôtel - salon - cuisine
2 chambres avec air conditionné - 90m² TV câblée -
piscine - restaurant intérieur
A 150 mètres de la plage de Patong

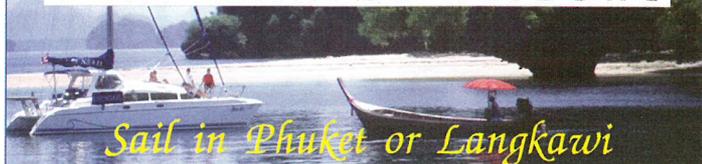


SWISS PALM BEACH

2 Chalermphrakiat Road
Patong Beach, Kathu
Phuket 83150, Thailand.
Tel: (076) 342099, 342381-3
Fax: (076) 342098
E-mail: rene@swisspalmbeach.com

TML

THAI MARINE LEISURE



Sail in Phuket or Langkawi

Les vacances en bateaux les plus exotiques au monde

Essayez nos nouveaux catamarans Athena 38

Parfaitement adaptés pour les familles
4 cabines pour deux personnes

Veillez contacter :

Pour les locations de yacht, loisirs, pêche,

Joanne Cooney

charter@thaimarine.com

Tel : +(66) 1398366

Pour le management, courtage, assurance

Jan Jacobs

jan@thaimarine.com

Tel: (66)76 239111

www.thaimarine.com

Agents pour :

Agents pour :



Panwa Beach Resort, confort et tranquillité retrouvée au bord de la plage à Phuket !

Promotion spéciale pour
les résidents en Thaïlande
1100 Bahts
valable du 1-08-03 au 31-10-03
taxe et service inclus
petit-déjeuner exclus



PANWA
BEACH RESORT
PHUKET

Associated with **mercure** hotels

Enfoui dans un havre de paix au milieu d'une végétation luxuriante, sur la côte ouest de la Péninsule de Panwa, Le Panwa Beach Resort bénéficie de sa propre plage de sable blanc avec vue spectaculaire de la baie de Chalong. Son personnel toujours attentif et souriant dans la plus pure tradition thaïlandaise vous assure des vacances en famille réussies.

75 chambres deluxes spacieuses et 2 suites, avec balcon privatif et vue sur mer. Equipées de téléphone, TV satellite (dont TV5), minibar, douche et/ou baignoire, nécessaire à Thé/Café et climatisation individuelle.

Notre Restaurant vous offre une large sélection de mets traditionnels Thaïs, Asiatiques ou Européens. Barbecue en bord de piscine ou dîner privé sur la plage. Menus enfants et végétariens disponibles. Bar de piscine.

Piscine avec bain enfant, salle de gym avec massage et sauna, ping-pong, masque/palmes et tuba, kayak et VTT en accès libre. Initiation à la plongée sous-marine. Excursions et location de voitures

Navette gratuite à destination du centre ville en 10 minutes. 45 minutes de l'aéroport international de Phuket

5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Rue, T. Vichit, A. Muang, Phuket 83000 Tel: (66) 76 393 300 Fax: (66)76 200 334

E-mail: panwa@cscms.com, www.phuket.com/panwabeach, www.accorhotels.com/asia, RESERVATION +66 2 2376064



Leader mondial de l'hôtellerie, du tourisme et des services

LES BONS PLANS DE CET ÉTÉ AUTOUR DE LUANG PRABANG

LE VILLAGE ETHNIQUE DE BAN NA YANG



Sur la route de Nong Khiou, vous pouvez effectuer un petit détour vers le village Thai Lue de Ban Na Yang. Ce magnifique village, méconnu des hordes de touristes, se situe à une cinquantaine de kilomètres de Nong

Khiou. Il est très réputé dans la province de Luang Prabang pour sa production d'ail savoureux, de tabac et aussi de tissages traditionnels à base de colorants naturels, si particuliers (généralement les motifs sont de couleur brune ou bleu marine). Actuellement, un projet japonais aide les villageoises à améliorer leurs techniques de teinture.

Mais la plus belle particularité de ce village, est la présence de grandes maisons en bois, magnifiquement décorées. Dépêchez-vous de visiter ce village car les cubes de bétons et les tôles ondulées commencent à faire leur apparition. Les plus belles maisons se trouvent aux alentours du temple.

COMMENT S'Y RENDRE ?

Prendre un taxi collectif de Luang Prabang pour Nong Khiou ou bien demander à un tuk-tuk directement de Luang Prabang. Cette dernière option est un peu plus chère mais beaucoup plus rapide et pratique.

Sur la route de Nong Khiou, s'arrêter au village de Nam Bak (environ une centaine de kilomètres de Luang Prabang). Sur la place du marché (à visiter car il y a parfois en vente des animaux bizarres !), prendre un tuk-tuk pour le village de Ban Na Yang, il pourra ensuite vous amener jusqu'à Nong Khiou. La route pour Ban Na Yang se situe à la sortie du village de Nam Bak, à gauche après le séchoir à tabac.

WOW LAO, GUEST-HOUSE DE CHARME ET DE CULTURE

Wow Lao est une sympathique guest-house tenue par un Américain de Hawaï, son épouse laotienne et leurs trois enfants. Située à 150 km au nord de Luang Prabang (environ deux heures et demie de route depuis Luang Prabang) dans le village réputé de Nong Khiou, cette guest-house se compose actuellement d'un seul bungalow, le plus confortable du village.

Il bénéficie d'une situation exceptionnelle : une terrasse privée donnant sur la magnifique rivière Nam Ou, surplombée par les majestueuses falaises de calcaire. Ce bungalow, premier d'une série de cinq, est doté de tout le confort moderne : grand lit, salle de bain privée avec eau chaude, terrasse privée. Un luxe pour le village de Nong Khiou. Marko Batholomew est un expert en textiles

laos et bouthanais ainsi qu'un anthropologue. Il vit depuis plus de 25 ans en Asie. Cet homme passionnant vous fera découvrir les environs de Nong Khiou, son temple construit il y a plus de deux siècles, ses grottes et son histoire. Chan, son épouse, a monté un atelier de formation aux techniques de tissage traditionnel pour les femmes et les jeunes filles du village. Elle vous initiera aux subtilités et aux significations des motifs lao. De plus, vous vous régalez d'une excellente cuisine laotienne concoctée par les mains agiles de Chan. Dans cette ambiance familiale vous pourrez mieux comprendre une part de la culture lao. Ce couple hors du commun s'est installé voilà plus d'un an dans le village natif de Chan et tente d'améliorer les conditions de vie des villageois. Ainsi, une partie des revenus générés par l'hébergement et par les visites guidées sert à agrandir l'atelier de tissage ainsi qu'à leur projet de déminage des forêts environnantes.

Pour plus d'informations ou pour réserver, visiter leur site internet : www.wowlao.com



ANGKOR LE BON MOMENT

La chute du tourisme consécutive à la peur du SRAS fait des heureux : les rares visiteurs des temples d'Angkor ces jours-ci se retrouvent seuls avec la magie des pierres et de la nature.

Et une fois passé le vent de schizophrénie pneumopathique qui a mis entre parenthèses le tourisme en Asie, il risque fort d'être trop tard pour visiter les temples d'Angkor.

Trop tard à cause des hordes de groupes bruyant et photographiant, lancés à l'assaut du calme légendaire des ruines. Trop tard à cause des aménagements prévus risquant, qu'on le veuille ou non, de transformer en une mauvaise copie de Disneyland ce complexe unique au monde, classé par l'UNESCO en 1992 sur la liste du patrimoine mondial en péril. Trop tard car le plus romantique des temples, le Ta Prohm, pourrait être prochainement fermé au public pour cause de restauration et perdre ainsi tout son charme de temple-jungle. Mais surtout trop tard à cause des pillages incessants dont sont régulièrement victimes de très nombreux sites, y compris les plus célèbres. Dans le monde, les revenus issus des trafics d'œuvres d'art se positionnent juste derrière ceux provenant du trafic de drogue. Le site d'Angkor, avec plus de 200 kilomètres carrés de vestiges isolés dans la jungle, est une proie idéale.

Régulièrement, ici et là, des têtes d'Apsara sont arrachées de leur écrin millénaire au burin, la nuit, à l'insu de la trop peu nombreuse police du patrimoine. Une étape a été franchie au début du mois de mars dernier car cette fois-ci, c'est un site tout entier qui a été victime des pilliers. La rivière "aux mille lingas", au lieu dit du Kbal Spean, ce joyaux archéologique datant de 1054 situé en pleine nature à une quarantaine de kilomètres au nord d'Angkor Wat, a été entièrement vandalisée par des inconnus en une seule nuit. Les malfaiteurs s'y sont si mal pris qu'ils ont détruit un grand nombre de sculptures. "Ils ont dû tenter d'arracher les statues à la rivière, mais apparemment, ils n'ont rien emporté, car il semble qu'ils aient laissé sur place la totalité des débris. Il s'agit sans doute d'une tentative de vol à des fins de trafic illicite, mais qui a résulté en un acte de vandalisme", a déclaré un responsable de l'autorité Apsara, en déplorant "la perte inestimable pour le patrimoine national de ces



pièces uniques au monde".

En charge de la sauvegarde et de l'aménagement du site d'Angkor, l'autorité Apsara venait récemment, avec la compagnie Sokha Hôtel, gestionnaire de la billetterie, d'intégrer Kbal Spean au reste du circuit touristique en décidant d'en contrôler l'accès et de le rendre payant, la rivière aux mille Lingas ayant fait l'objet de récents aménagements.

Mais certains ne manquent pas de s'étonner toutefois qu'avec près de cinq mille visiteurs par jour en haute saison, Angkor puisse encore être la cible de pilliers isolés. Alors, avant qu'il ne soit trop tard, venez faire comme jadis l'explorateur et écrivain Pierre Loti, votre pèlerinage à Angkor.

Moto : C'est terminé. Les longues balades dans la jungle des temples au guidon de votre moto appartiennent désormais au passé. L'interdiction faite régulièrement aux commerçants de proposer à la location motos et motocyclettes sans chauffeur, est appliquée à la lettre par les forces de l'ordre de la province de Siem Reap. A la direction de la police touristique la raison avancée

pour justifier cette mesure est simple : « le nombre trop élevé d'accidents de la circulation impliquant des étrangers ».

Preah Vihear : Début juin, le Premier ministre cambodgien Hun Sen a rencontré son homologue thaïlandais Thaksin Shinawatra à Siem Reap. Si cette rencontre met publiquement un terme au conflit diplomatique qui opposait ces deux pays depuis le 29 janvier dernier, elle a permis la signature de nombreux protocoles d'accords. Il a ainsi été décidé la réouverture du côté thaïlandais de la porte du temple de Preah Vihear, sans pour autant donner de date précise. Longtemps bastion de la guérilla khmère rouge, ce temple angkorien situé à quelques centaines de mètres de la frontière avait été une première fois accessible depuis la Thaïlande en 1998 puis avait été provisoirement fermé l'année dernière par les autorités cambodgiennes. Les visiteurs étrangers et locaux pourront donc à nouveau s'y rendre depuis la province de Sisaket (36 kilomètres au sud de Kantharak) sans pour autant être munis de visa d'entrée sur le territoire khmer.



PETITES ANNONCES



AFFAIRES À LOUER, À CÉDER

RESTAURANT A VENDRE URGENT
Vends restaurant à Bangkok. Retour en France pour cause familiale. Très bonne opportunité : 500,000 bahts seulement avec un nouveau contrat.
Pour plus d'infos :
Tél : +66 (0)70 90 52 05
E-mail : sawatdie@yahoo.com

RESORT A VENDRE
Petit resort, sur 1000 m², arboré, calme, à la campagne, 6 km. de Pattaya, à vendre fonds et murs, avec 4 bungalows, piscine, maison d'habitation de 4 pièces avec salle de restaurant. Possibilité d'extension.
E-mail : guinguette@alliance-pattaya.com
Tél / Fax : 038 735 016

GUEST-HOUSE A VENDRE :
Srichiangmai, Nongkhai
9 chambres, cuisine, restaurant, billard, sauna, bibliothèque (450 livres), bateau et bar flottant sur le Mékong. Tout équipé. Notifié dans toutes les principaux guides de voyage depuis 1988.
500,000 bahts, location : 3,000 bahts par mois
E-mail : timghosthouse@hotmail.com
timgh1@gmx.net
Tél : 01 706 00 01

RESORT A VENDRE A AO-NANG
Environ de Krabi 10 min. de la plage avec 15 bungalows, 2 restaurants, piscine, tout en parfait état. Contrat de location pour 15 ans et renouvelable 15 ans. Capital : 4 millions de bahts avec 2 permis de travail. Management 100 % français
E-mail : palmhillresort@hotmail.com
www.azori.com

A VENDRE EN NILE CALEDONIE
Snack bar et restaurant avec terrasse et parking, tout équipé avec mise en conformité, domine la Baie des Citrons et se situe dans enceinte d'un des plus grands hôtels de la ville avec vue magnifique et unique sur Nouméa, jolixte grande salle de sport, casino constituant avec fréquentation de l'hôtel clientèle assurée et permet aussi d'organiser soirées de capacité de cinquante personnes. Idéal pour couple.
Prix de vente du fond : 35 000 Euros
Loyer : 840 Euros/mois
Chiffre d'affaire annuel : 67 000 Euros
Possibilité de reprendre le bail d'un logement à proximité du lieu de travail (voiture, moto et meubles en sus)
Prix : 500 Euros/mois

Pour tous contacts ou renseignements :
Tél : +687 76 64 61
E-Mail : marcoworld1@hotmail.com

A VENDRE EMPLACEMENT SIAM SQUARE
Superbe local équipé ou non. Salon de coiffure, décor exceptionnel, situé à l'angle MBK/Siam Discovery face à la passerelle BTS National Stadium, vue imprenable. Local refait à neuf, 5 étages. Surface totale 200 m².
Contacter K.Pla : 01 815 73 69
K. Cathy : 01 855 28 44
K. JP : 01 827 15 35

COURS

COURS DE FRANÇAIS
Cours et conversation français. La première leçon est gratuite.
Pour plus d'infos :
E-mail : stevemarteanu@yahoo.fr

COURS DE THAÏ
JF Thaïe 25 ans, propose cours particulier de Thaï destinés aux francophones de Bangkok. Parle couramment le français. Disponibilité : juillet 2003
Contact : Racha au 09 766 81 72
E-Mail : rsurai@hotmail.com

SOUTIEN SCOLAIRE A DOMICILE
Cours de soutien scolaire à domicile, aide aux devoirs, niveau primaire et secondaire.
Contacter M. Laroque
au 07 053 19 61
E-mail : gregthai@france.com

DIVERS

RENDRE SERVICE
Actuellement en traitement de désensibilisation aux allergies, je vais séjourner 3 mois en Asie à compter de novembre 2003. Je dois recevoir une injection chaque mois d'un produit qui doit être conservé au frais. Je recherche une personne sympa qui pourrait stocker cette petite boîte dans son réfrigérateur. Je ne passerais qu'une fois par mois pour prendre le produit et le ramener après avoir fait effectuer l'injection. En échange, je peux rendre un service, par exemple amener quelque chose de France. Je cherche également un lieu sûr où je pourrais stocker quelques bagages pendant ces 3 mois. Merci de m'écrire à
E-mail : pgoux@free.fr

ADOPTEZ MOI

Je cherche à me faire adopter par Français ou Françaises expatriés en Thaïlande... Plus sérieusement, j'ai eu un immense coup de coeur pour la Thaïlande. Je souhaiterais avoir quelques tuyaux, conseils pour vivre, travailler en Thaïlande car après réflexion, je ne vois que cette issue dans ma vie. Merci pour vos réponses. Contacter :
Liith007@aol.com

A ACHETER, ECHANGER
Livres polars et divers en Français uniquement.
Contacter : Didier au 02 644 48 80.
Chambre # 110 vers 20h.

RECHERCHE DE RENSEIGNEMENTS
Actuellement en création d'entreprise dans le sud de la France pour ouverture d'un commerce de produits artisanaux d'Asie, de vêtements (jeans, T-shirts, chemises, étoffes de tissus soie, lin), le tout en commerce équitable avec, à terme, la création d'une association en Thaïlande ayant pour but de regrouper des artisans pour leur permettre de vendre leurs produits et de pouvoir en vivre, je suis à la recherche de coordonnées d'associations thaïlandaises de commerce équitable en relation avec des artisans thaïlandais et/ou d'autres pays frontaliers.
Tél : (33) 06 11 77 43 28
E-mail : DIDIER.GIRARD@oreka.com

A VENDRE
Grand lit en bois extra king size avec 2 matelas neufs : 23,000 B ; très belle commode en bois 3 tiroirs : 20,000 B ; table de salle à manger dessus verre avec 6 chaises : 20,000 B ; 1 divan 3 places vert + 2 fauteuils cuir noir : 20,000 B ; 1 fontaine Whilpool : 1,500 B.
Contacter : Yves au 06 832 60 54
E-mail : khunyves@hotmail.com

INVESTISSEMENT / PARTENARIAT

RECHERCHE
Jeune couple franco-thaï cherche partenaire couple pour un investissement à Samui. Contacter : SAXOU21@aol.com

RECHERCHE
Couple franco-thaï ouest de Paris, recherche à créer restaurant thaï. Etudie toute proposition association, prise de parts, proposition sérieuse, aventuriers s'abstenir. Création en France, clientèle haut de gamme, gros rapport possible.
E-mail : michel.breteau@wanadoo.fr
Contact : www.tymox@caraimail.com

RECHERCHE AFFAIRE A REPRENDRE OU PARTENARIAT
Restaurant, resort ou hôtel, boutique. Parle anglais et thaï. 15 ans en Thaïlande dont 10 ans propriétaire d'un resort sur la côte est. Contacter :
Paul au 01 488 64 80

RECHERCHE TERRAIN
Terrain en bord de mer en Thaïlande, voire pension de famille.
Contacter : Michel
E-mail : pelmi@wanadoo.fr

RECHERCHE TERRAIN SUR PATTAYA
Surface 4000 /5000 m² en vue construction maison particulière.
Contacter : valerielanay2002@yahoo.fr

RECHERCHE AFFAIRE A REPRENDRE
Cherche affaire à reprendre (hôtel, restaurant, bungalows) à Koh Samui. Envoyer propositions à :
e-domotech@wanadoo.fr

RECHERCHE REPRENEUR(S)
Vends, cause départ, société (francophone) constituée et enregistrée, existante depuis avril 1996, basée à Pattaya, présente sur Internet. Bénéfices mensuels nets : 40 mille bahts pour un travail à mi-temps (preuves disponibles). Affaire à développer pour investisseur(s) ayant qualités d'initiative et un bon esprit commercial. Service après vente/accompagnement (30 à 60 jours) possible si nécessaire. Structure bien rodée : distribution produits et encaissement assurés par autochtone salarié. Mise à prix : 700,000 bahts.
Contact : talat@loxinfo.co.th
Tél : 09 932 07 01

RECHERCHE UNE GUEST-HOUSE
Couple français recherche une guest-house à acheter à Chiang Mai ou en période avec partenaire thaïlandais.
Contacter : Pierrepodevin68@aol.com

LOCATIONS / RESIDENCES

RECHERCHE A LOUER
Dame seule recherche petit appartement avec cuisine dans quartier Silom, Sathorn ou Sukhumvit (entre Soi 2 ou 3 et Soi 26 ou 33) 15,000 bahts maximum. Etage élevé, piscine.
E-mail : prosa_@hotmail.com

TREATMENTS & LIFESTYLE

AQUARA SPA & SKINCARE

Info & Booking : 0 - 2253 - 8566
Everyday 9:30 - 21:30

BONHEUR
In July & August

Interested in Thai Massage Course? (Maximum 6 people / Session)

1st Day : Receive a Thai Herbal Massage (2 Hours) by our professional therapist

2nd Day : Workshop on Thai Herbal Massage (2 Hours)

3rd Day : Workshop on Thai Herbal Massage (2 Hours)

6-Hours Course from Monday - Wednesday :

Single enrollment for 3,900 Baht only
Double enrollment for 2,900 Baht / Person

2 A LOUER SUKHUMMIT SOI 39
Appartement 133 m², 3 chambres, 2 salles de bain, salon, salle à manger, cuisine séparée, chambre de bonne, entièrement meublé avec piscine, salle de sport, jacuzzi, sauna, espace de jeux pour enfants. Proximité : Villa market, Emporium, future école française. Disponible immédiatement. Loyer demandé : 38,000 bahts/mois. Contacter : Sylvain Billy au 01 900 26 91 ou 09 880 70 12

2 APPARTEMENT A LOUER
Décoré à l'européenne avec cuisine, TV câblée, terrasse, piscine, court de tennis et sécurité. Longue durée : 8,000 bahts/mois Courte durée : 10,000 bahts/mois Contact : 01 820 63 13

1 VILLA A LOUER A PATTAYA
Magnifique villa, décorée luxueusement style thaï avec matériaux d'origine. 3 chambres, 3 salles de bain, studio, bar, salle de séjour, salle à manger, salle de gym et détente, chambre de bonne. Grande terrasse avec jacuzzi, espace barbecue, joli jardin. Parking 2 voitures, téléphone, UBC, câble. Femme de ménage disponible. Située à Paradise Villa (piscine, court de tennis, salle de gym et sécurité 24 hrs). Prix : 80,000 bahts/mois Contrat un an minimum. Tél : 01 820 63 13

1 MAISON A LOUER
A partir du 1er juillet 03, petite maison agréable avec joli jardin sur Soi Yen Akard (face petite école française). 4 chambres / 2 sdb. Loyer mensuel 58,000 bht. à débattre Contact : Susan 02 249 1994

2 RECHERCHE
Appartement ou maison à louer à Hua-Hin avec 1 ou 2 chambres pour 1 an à partir d'octobre 2003 à prix abordable. Contacter : tiquetac50@hotmail.com

2 CHAMBRE A LOUER
A 5 mn à pied de l'Alliance, très calme, toute sécurité, cuisine, pas de caution, eau, électricité incluses. 6,000 Bht./mois. Ayant déjà jeune locataire étudiante française. Recherche locataire de préférence dame ou demoiselle Contacter : Michel 07 047 30 18

2 RECHERCHE MAISON A LOUER
A Ao Nang ou à Krabi à partir de sept 2003 pour un an de contrat. Minimum 2 chambres. Contacter Natt E-mail : natchaporn@chula.com

2 RECHERCHE PETITE VILLA A LOUER
A Phuket pour un mois (janvier 2004). Proche bord de mer (Chalong, Kata, Karon...). 2 chambres, salon + cuisine équipée. Pour couple retraités français. E-mail : philplena@hotmail.com

2 RECHERCHE MAISON A LOUER
Recherche appartement ou maison à louer à l'année à Hua Hin avec une ou deux chambres, pour un an à partir d'octobre 2003 à prix abordable. Contacter : tiquetac50@hotmail.com

2 STUDIO A LOUER A JOMTIEN
41m² tout équipé avec AC, balcon sur Jomtien 5 mn bord de mer, résidence neuve. piscine, bar, gardiennage 24h/24. Semaine, quinzaine, mois ou plus, tarif selon période sur demande. Contacter : Stephane

E-mail : stephane.sacepe@wanadoo.fr

2 RECHERCHE 2 PIECES A BANGKOK
Logement 2 pièces avec petit jardin, TV, et téléphone direct, proche centre commercial et transports. Contacter : Didier au 01 83 81 318 ou 02 644 48 80 Chambre # 110 vers 20h

RENCONTRES

1 RECHERCHE
Dame Française, parlant anglais et italien, recherche hommes ou femmes entre 40 et 50 ans pour sorties et amitié. Contacter : prosa_@hotmail.com

1 RECHERCHE
Monsieur Thaïlandais entre 72-80 ans qui aurait rencontré une dame Française se prénomant Bernadette en 1959, elle avait 19 ans et habitait rue Réaumur à Paris. E-mail : nad-thai@caramail.com

2 RECHERCHE
JH 33 ans, 180 cm/65 kg, célibataire, non-fumeur, sérieux, parlant français et allemand, vivant à Paris, cherche JF thaïlandaise âge entre 20 et 27 ans pour vraie relation d'amitié voire plus. Répondez avec photo. E-mail : mhneaciobotaru@voila.fr

2 RECHERCHE
Jeune retraité français (veuf) venant en Thaïlande depuis juillet, cherche compagne thaïe parlant français pour vivre ensemble des jours heureux en toute simplicité. E-mail : rozozo@hotmail.com

2 RECHERCHE
Thaïlandais, 29 ans, vient de rentrer à Bangkok après nombreuses années en France, cherche Française(e) pour amitié Franco-thaïlandaise. Contacter Chai E-mail : jrbleddoux@hotmail.com

A VENDRE DIVERS

APPARTEMENTS A VENDRE - JOMTIEN YACHT CLUB

Magnifique appartement (132 m²) avec vue sur mer. Tout équipé, haut standard européen : 2 chambres, 2 salles de bain, 2 terrasses, grand salle de séjour et grande salle à manger, cuisine bien équipée, téléphone, piscine, sécurité et ponton pour un bateau. Prix : 3,500,000 bahts, O.N.O. -Appartement contigu (61 m²) avec mur commun pour extension possible. Non équipé. Climatisation. Prix : 1,300,000 bahts O.N.O. Contact : 01 820 63 13

1 A VENDRE
Vends Camry 2.2, toutes options, état neuf, 1ère main, juillet 2000, 50,000 km. Prix : 860,000 bahts. Contacter : 01 845 82 63 ou 02 653 09 50-1

1 A VENDRE "SUPER PURIFICATEUR D'EAU"
Surveillez votre santé dès maintenant et ne craignez plus la mauvaise qualité de l'eau de la ville en installant chez vous le meilleur purificateur d'eau : osmose inverse (membrane d'un dix-millième de micron)+pré et post filtration par charbon actif + bio-céramique avec champ d'infrarouge lointain. Très belle finition + fonctionne sur un mode entièrement automatique +sécurité maximale (pas de risque de court-circuit)... Contacter : Jean-Louis au 01 483 00 18

E-mail : maewnam@access.inet.co.th

2 A VENDRE
2 portables, magnétoscope bon état, casettes, micro-onde, paire de jumelles neuves 20x50 et divers vêtements. Contacter : Didier au 01 83 81 318 ou 02 644 48 80 Chambre # 110 vers 20h

2 VENDS CAUSE DEPART
Beau billard d'appartement Patana, en bois, dimensions : (L) 200 x (l) 110 x (h) 80 très bon état avec accessoires snooker 30,000 bahts Contacter : 01 610 2007 E-mail : yves.pollak@noos.fr

2 A VENDRE CHAMBRE JUNIOR
Ensemble chambre junior en teck massif : 1 lit/personne, bureau - étagères. Contact : 02 679 48 00 le soir ou 02 286 10 03 (répondeur) E-mail : bricgalcri@yahoo.fr

LE FORUM EMPLOI DU GAVROCHE

DEMANDES D'EMPLOI

1 RECHERCHE
Technicien en informatique passionné de la Thaïlande et souhaitant y vivre définitivement, recherche poste en informatique mais toute autre proposition est parfaitement étudiable... Sites : www.france.com/haurex www.france.com/thethailand Contact : 00 33 6 64 31 38 21 E-mail : haurex@france.com

1 RECHERCHE
JF, 28 ans thaïlandaise, bac +4, diplômée en Sciences du langage, 3 ans d'expérience professionnelle, éducative, parlant français, anglais, très grand capacité d'adaptation, ouverture d'esprit, recherche emploi dans marketing, import-export, publicité, etc., ouverte à toute opportunité. Contacter : 66 (0)9 693 56 27 ou 66 (0)2 623 32 54 # 2

1 RECHERCHE
Français, 40 ans, depuis 15 ans en Thaïlande, recherche emploi dans hôtellerie ou restauration ou toute autre proposition (Thaïlande et autres pays). Parle anglais et thaï. Diplôme de gestion + expérience barman (2 ans), restauration et resort + activités sportives (13 ans) Contacter : Paul au 01 488 64 80

1 RECHERCHE EMPLOI MASSEUR
Français, diplômé, 2 ans d'expérience à Bangkok et en France, recherche emploi comme masseur (massage traditionnel thaï, réflexologie, aromathérapie) dans centre de bien-être; propose également services à domicile. Tél : 02 682 15 01 (après 19h) E-mail : moetss@yahoo.com

1 RECHERCHE EMPLOI OU STAGE
JF, 23 ans, bac+5, diplômée Grande Ecole de Commerce (IESEG), recherche emploi à Bangkok dans domaines commercial/marketing ou gestion, connaissance anglais et outils informatiques. Disponibilité du 1er juillet au 15 septembre. Etudie toute proposition, très motivée et capacité d'adaptation. CV consultable sur demande. Contacter : Anne-Laure Amable E-mail : aamable42@hotmail.com

1 RECHERCHE
JH, 27 ans, motivé et dynamique, basé sur BKK + 2 ans. Diplômé BTS Commerce

International. Expérience commerciale France 2 ans + Quality Control Export 3 ans (Thaïlande & Chine) : Céramique, Meuble, Art Déco, recherche poste similaire en Thaïlande (Export ou Commercial). Bonne notion de Thai Tél : 06 982 55 28 E-mail : attardmichael@france.com http://pageperso.aol.fr/attard7/

1 RECHERCHE
Français diplômé CAP de métallier soudeur, CAP BEP. BAC Pro de maintenance, Actuellement en bac Pro de mécanique aéronautique, recherche un emploi en Thaïlande pour une entreprise française. Disponible à partir d'août 2004. E-mail : Bretph@aol.com

1 RECHERCHE
JH, 26 ans diplômé BAC+5 (Business Management et Marketing International) ayant travaillé 2 ans et demi à Bangkok, recherche poste import/export, marketing ou vente ou tout projet de business development en Thaïlande. Expérience en Asie dans secteurs : tourisme, habillement, bijoux et luxe. Trilingue : français/anglais/allemand avec de bonnes notions de Thai. Contact : arnaudkoenig@hotmail.com

1 RECHERCHE
JH, 26 ans, BAC + 2 Commerce (1 an et demi d'expérience à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris) et Bac + 3 communication spécialisation "attaché de presse" : 3 ans d'expérience à France 2 (à la rédaction puis au service de presse), recherche un poste en contrat en Thaïlande à BKK. Très grande capacité d'adaptation, ouverture d'esprit, parlant anglais. Je reste ouvert à tout type d'opportunité. CV sur demande. Disponibilité à partir de juillet 2003. E-mail : sebastien626@yahoo.fr s.rimbert@france2.fr Tél : 06 61 860 460

RECHERCHE
JH 26 ans de nationalité belge diplômé en Sciences Touristiques, recherche poste dans secteur tourisme en France/ Belgique/ Canada/ Thaïlande/ Malaisie/ Singapour. Spécialisation : Produits receptifs Asia (Tours Rep, AGV/TA, TO, Incentive), expérience du voyage en Asie et ailleurs dans le monde. Anglais-Français courant, connaissance de l'Italien et du Néerlandais ainsi que des notions de Thai et de Tagalog (Philippines). CV disponible sur demande. E-mail : vincentvanrooy@hotmail.com

1 RECHERCHE
Etudiant en 3ème année à l'Ecole Supérieure de Sciences Commerciales d'Angers dans domaines du management, marketing, communication et création de projets, désire vivement faire un stage en Thaïlande entre janvier et août 2004. CV disponible sur demande à : maggy33@hotmail.com

1 RECHERCHE
39 ans, titulaire d'un brevet de compagnon de pâtissier confiseur et diplôme de Braiseur-Mateur (niveau BTS) avec spécialisation en Micro-Brasserie, très motivé et ouvert à toute proposition pouvant me permettre de m'expatrier dans ce magnifique pays. Contacter : Frenchbrasserie@aol.com

1 RECHERCHE MISSION D'ACCOMPAGNEMENT
H, grande expérience dans sécurité de

personnes, connaissance de la Thaïlande et parlant thaï, étudie toute proposition.
 Contacter : Eurprotshow@aol.com

2 RECHERCHE

H, concepteur architecture cherche un emploi dans le sud de la France, gérant de magasin électroménager, acceptant petite rémunération avec voiture de fonction et logement.
 Contacter : Didier au 01 838 1318

2 RECHERCHE

H, 32 ans, diplômé d'école supérieure de commerce, 8 ans d'expérience comme gérant de sociétés dans les nouvelles technologies/multimédia et la direction de magasins spécialisés, 2 ans d'expérience en Thaïlande (Bangkok), très bonne connaissance du commerce international, du management, de la négociation et du marketing. Anglais courant, très motivé pour revenir en Thaïlande. Disponible immédiatement
 E-mail : info@sguillemin.com

2 RECHERCHE URGENT

Vous êtes maquettiste-designer, vous maîtrisez bien le système d'exploitation MAC OS 9 & X pour Macintosh, connaissez les programmes Quark 6, Illustrator, Photoshop et êtes installé à Bangkok, vous êtes disponible chaque mois du 15 au 30, motivé et créatif ? Venez rejoindre l'équipe du Gavroche (poste à pourvoir immédiatement). Contactez Philippe Plénacoste à : gavroche@loxinfo.co.th ou Kevin Labbé au 02 253 39 29.

2 RECHERCHE

H, 38 ans, recherche poste de cuisinier français, CAP cuisine traditionnelle, 15 ans dans catering aérien (Air France)
 E-mail : ggs122@aol.com

2 RECHERCHE

Cuisinier français 34 ans, connaissance pâtisserie, déjà travaillé en Thaïlande, recherche place en Thaïlande ou Laos. Disponible décembre 2003
 E-mail : desaga_th@yahoo.fr

2 RECHERCHE

Responsable de société, française, 25 ans d'expérience, étudie toutes opportunités d'affaires avec la Thaïlande, Cambodge, Vietnam et France : import-export, représentation, association, partenariat, montage de filiale... Expatriée de 1985 à mi-1990 en Thaïlande, parlant anglais et thaïlandais, déplacements en Asie plusieurs fois par année souhaités, ou même installation envisagée.
 Envoyer vos propositions à :
 aliseescof@wanadoo.fr

2 RECHERCHE

H 40 ans, directeur artistique, 17 ans d'expérience dans la presse magazine en France et à l'étranger, recherche emploi en Thaïlande, Vietnam ou au Laos. Aussi à l'aise en équipe que seul, maîtrise parfaitement toute la chaîne graphique, parlant anglais, espagnol, italien et thaïlandais couramment, connaissance de la culture thaïlandaise.
 Contacter : Cedric Quesnel
 E-mail : yaoooo@hotmail.com

2 RECHERCHE

JF, sérieuse et dynamique langue maternelle hollandais, français, ainsi que pratique courante de l'anglais, allemand et espagnol, chercher job de tour-rep pour T-O en Thaïlande, ou service clientèle pour hôtellerie, très flexible et motivée, grande expérience en Asie du Sud-Est; étudie toutes propositions.

Contacter : Linda au 06 04 55 219
 E-mail : fidjy07@yahoo.ca

2 RECHERCHE

Chef de cuisine amoureux de la Thaïlande, connaissance de sa cuisine, recherche emploi dans ce merveilleux pays, très motivé, dynamique et sportif. Disponible tout de suite.
 Contacter : 001 33 (0) 6 86 87 85 35
 E-mail : lesalysees@hotmail.com

2 RECHERCHE

Homme belge 43 ans, 25 ans d'expérience dans domaines commercial, restauration, immobilier, connaissant anglais et hollandais, souhaite trouver emploi dans tourisme (gérance hôtel ou restaurant), immobilier (représentant) ou toute autre proposition intéressante sur Pattaya, Phuket, Samui ou Bangkok
 Contacter : prooman@skynet.be

3 RECHERCHE

Cyril, 25 ans, actuellement à Bangkok, recherche un emploi, ou un petit business à racheter (ou un partenaire déjà installé à Bangkok), connaissance du français, italien, anglais couramment, et thaï, ayant été chef des ventes chez Audi et D.J. en discothèque.
 Tél : 07 033 30 51
 E-mail : Pkousneye@hotmail.com

3 RECHERCHE

JF 32 ans, diplômée en 3ème cycle, gestion entreprises, droit international, 7 ans d'expérience dans ressources humaines et droit social, expérience dans restauration et hôtellerie à l'étranger, A donné des cours de français et expérience dans la vente, serveuse dans un pub en Irlande, très motivée.
 E-mail : celine.giraud@free.fr

3 RECHERCHE

Français 29 ans, 5 ans d'expérience comme Web Designer et Réalisateur Multimédia incluant 2 années d'expérience en tant que Chef de Projet et Directeur Artistique, installé à Bangkok depuis maintenant 1 an et demi, recherche poste similaire. CV complet dans la rubrique profil de www.generation-video.fr.st
 Email : fabien@thailand.com
 Contacter : +66 (0) 7 038 77 02

3 RECHERCHE

Executive chef, responsable F&B, 15 ans d'expérience en hôtellerie; conception de cuisine, plan; formateur pour personnel thaï en cuisine, restaurant, bar. Connaissance anglais, français et thaï, recherche un poste en Thaïlande, actuellement à Bangkok.
 Contacter 09 053 16 38
 E-mail : arnaud_25@hotmail.com

3 RECHERCHE

Amoureux de la Thaïlande, actuellement rédacteur et responsable informatique dans une agence de presse parisienne, recherche un travail à Phuket.
 Contacter : Didier Scheltienne
 E-mail : didschel@yahoo.fr

3 RECHERCHE

Etudiant en école supérieure de commerce, recherche mission de 12 mois (juillet 2003 à août 2004), dans domaine de la gestion/finance, parallèle de cursus programme du D.E.C.F. Nombreuses missions effectuées avec sens d'opérer rapidement.
 E-mail: ytassart@hotmail.com

OFFRES D'EMPLOI

1 RECHERCHE QUALITY ET PRODUCTION MANAGER

-Maîtrise de l'informatique : Excel, Word, Corel draw, project et autre logiciel de planification
 -Université de technologie, bac +4
 -Expérience de 3 ans en environnement industriel (aluminium, pvc, zamac, laiton,fer)
 -Mise en place des procédures de production et de suivi
 -Planning de production
 -Application des procédures de qualité et du suivi
 -Familier avec un environnement 100% chinois
 -En direct relation avec le bureau des ventes thaïlandais
 -Maîtrise du Français, Chinois et Anglais
 -Lieu : CHINE / Zhaoqing
 -Logement fourni au sein de l'usine
 -Rémunération à discuter
 Veuillez contacter jean@willsee.com
 Site : www.willsee.com
 Tél : +66 2 650 51 77
 Fax : +66 2 650 51 78

1 RECHERCHE 2 ENSEIGNANT(E)S

L'école Jean de la Fontaine à Pattaya recherche pour la rentrée de septembre 2 enseignant(e)s pour sections entre petite maternelle (mi-temps) et CE 2 sur base du CNED. Préférence à enseignant(e) ayant expérience des enfants bilingues (langue principale n'étant pas le français) Pour plus de renseignement contacter l'école qui aura une semi-permanence pendant les vacances Contacter
 E-mail : ecolefontainefr@yahoo.fr

DANCING BONZAI THAILAND LTD.
RECHERCHE

Candidat(e) avec formation comptabilité/contrôle de gestion et expé-

rience en management minimum 3 ans. Anglais/français courant. Poste : Responsable bureau de Bangkok. Gestion Financière du Groupe-USA, France, UK, Chine. Envoyer CV
 e-mail : sanchabkk@sansha.com
 Fax : 02 634 30 93

2 RECHERCHE

Assistante parlant français, éventuellement vietnamien pour traduire une partie de notre site en thaï et vietnamien. Revenus complémentaires pour faire des traductions régulièrement. Nous serons en voyage le mois de juin à Bangkok
 Contacter : contact@french-union.com

3 RECHERCHE

Français(e) Chef de cuisine ou responsable ou chef de table à mi-temps pour service. Contacter Bobby - Café de Paris
 Tél : 01 319 7083 (10h - 23h)

3 RECHERCHE

Famille franco-thaïe recherche maid thaïe pour Pattaya sachant cuisiner et s'occuper d'un futur bébé. Logement indépendant assuré et bon salaire.
 Contacter Florent Pellegrin
 Tél : 038 703 137 / 038 702 297

3 RECHERCHE SECRETAIRE DE DIRECTION

Bi-lingue (Thaï-Français), basée à Koh Samui dans une entreprise franco-thaïe de bâtiment. Envoyer CV à tydbo@yahoo.com

United Nations



Nations Unies

COMMISSION ECONOMIQUE ET SOCIALE POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE

COMMIS AU TRAITEMENT DE TEXTE (FRANÇAIS), GS-4

Les personnes ayant les qualifications décrites ci-dessous sont invitées à poser leur candidature au poste de Commis au traitement de texte (français). Ce poste fait l'objet d'un recrutement local et est réservé aux candidats ayant réussi à un examen d'admission comprenant une épreuve de traitement de texte en français.

Responsabilités:

La fonction principale consiste à assurer la transcription, le traitement informatique et la correction d'épreuves de documents officiels traduits en français à fournir prêts à imprimer, et dans l'entretien de base du matériel informatique et des fichiers de données.

Qualifications et expérience:

Formation: Achèvement du cycle complet d'études secondaires. Bonne connaissance de l'outil informatique et de la version française de MS Word.

Expérience professionnelle: Au moins quatre ans d'expérience pratique ayant permis la maîtrise des fonctions de base du traitement de texte.

Autres compétences: Excellente maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais. Doit réussir au test de traitement de texte en français et au test d'anglais de l'ONU.

Conditions d'emploi: Selon la formation et l'expérience. Le montant indicatif du salaire net est de 32600 bahts par mois.

Documents à produire: Les candidats doivent remplir en anglais, en fournissant tous les détails pertinents, une notice personnelle de type P.11 (Personnal History Form) disponible à la réception du bâtiment des Nations Unies ou sur le site Web www.unescap.org/org/jobs.html

Délai de dépôt des candidatures: **21 juillet 2003**

Les candidatures doivent être envoyées à l'adresse suivante :

TEXT PROCESSING CLERK (FRENCH)

ESCAP/ASD/HRMS

United Nations Building, Rajdamnern-Nok Avenue

Bangkok 10200, Fax (02 288 1045

Internet address: escap_rpu_va@un.org



GUIDE PRATIQUE



BANGKOK

AÉROPORT

INTERNATIONAL DON MUANG
Domestique : 02 535 20 81-2
International : 02 535 28 46 - 7
Départs : 02 535 12 54, 535 13 86
Arrivées : 02 535 13 01, 535 13 10,
535 11 49
Informatique
Tél: 02 535 12 53

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET (THAILAND)

Yunnan - Myanmar - Laos - Thaïlande -
Cambodge - Vietnam - Bali
Des spécialistes français à votre ser-
vice.

Partenaires des plus grands Tour
Opérateurs européens, l'équipe fran-
çaise d'Asijet met toute son experi-
se à votre service :

- un système de qualité ISO 9002
 - des tarifs négociés
 - une parfaite connaissance des pos-
sibilités de circuits et de séjours pou-
r toutes vos envies de voyages.
- 22^{ème} étage, ITF Tower II, 140 Silom
Rd,
Bangkok 10500
Tél: 02 634 10 37
Fax: 02 634 10 35
E-mail : sales@asijet.net

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur
français présent à Bangkok depuis
20 ans, spécialisé dans les voyages
individuels et sur mesure. Circuits
aventure, ou culturels, séjours plages,
en famille, dans l'ensemble des pays
d'Asie, et en particulier en Asie du
Sud-Est. Asia Voyages a également
créé des produits "Eco-touristiques"
renommés, tels que le Lisu Lodge
vers Chiang Mai, des croisières mari-
times à Phuket, croisières fluviales à
Bangkok (barges à riz Mekhala), et le
Mékong, au Laos.

183 Regent House, 15^{ème} étage
Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok
10330
(Metro Rajdamri),
Tél : 02 651 97 68-69, Fax : 02 651 97
66 ou 70
E-mail: jean-michel@asiavoyagesonli-
ne.com
Website : www.asia.fr
www.asian-oasis.com

EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés,
voyage individuel.
16^{ème} étage, Unico House,
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd.,
Lumpini, Bangkok 10330
Tél: 02 253 37 27, 254 68 67, 252 32
03
Fax: 02 254 35 07

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA
Jean - Pierre

Accom Asia

AGENCE IMMOBILIERE FRANCAISE

LES FRANÇAIS BOUGENT...PROFITEZ-EN.....!!!



DES MAISONS JUMELÉES AUTOUR D'UNE GRANDE PISCINE.

4 chambres. Cuisine équipée. Meublé ou
non. Accès au nouveau lycée en 15 mins.
LOYER: 60000 Bahts

LIBRE JUILLET: MAISON QUARTIER SATHORN/YEN AKARD.
4 chambres, petit jardin. Sol parquet. Meublée. **LOYER: 70000 Bahts**

LIBRE AOÛT: BELLE PETITE VILLA, QUARTIER SATHORN.
Jardin ombragé, grand living-room et 2 chambres à l'étage
LOYER: 50000 Bahts

LIBRE JUILLET: "TRAVAUX EN COURS"

Maison rénovée (prox Alliance Française) 3 chambres, grand living + ter-
race face jardin. Cuisine et sdb modernes.
LOYER (négociable): 90000 Bahts

JEAN-PIERRE... TEL 01 846 99 74

une approche différente...

un service réellement efficace et gratuit !

TEL BUREAU : 02 258 01 51 FAX : 02 258 01 55

E-MAIL : jeanpierre@accomasia.co.th http://www.thailandhome.com

AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Bldg.
Sukhumvit 21 Road., Wattana BKK
10110
Tél: 02 258 01 51
Fax: 02 258 01 55
Mobile: 01 846 99 74
Email: jeanpierre@accomasia.co.th
Website: www.thailandhome.com

DTZ DEBENHAM TIE LIEUNG AGENCE IMMOBILIERE FRANCO-PHO- NE

Locations et ventes d'appartements, de
condominiums, de maisons, bureaux et
boutiques. Contactez Véronique.
8 th Floor, Tonson Tower, 900 Ploenchit
Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok
10330
Tél : 02 257 04 99, Mob : 01 172 56 02
E-mail :
veronique_natetayavichit@dtz.co.th

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120
Tél: 02 670 4200, Fax: 02 670 4270
E-mail: bangkok@alliance-francaise.or.th
Site : www.alliance-francaise.or.th

AMBASSADES

AMBASSADE DE FRANCE
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 266 82 50-55
Consulat de France
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Rd., Bangkok 10500

Tél: 02 266 05 50-53
Service Visas
29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél: 02 287 2585 - 7 ext. 9 ou 300
Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur
rendez-vous seulement de 13h30 à
15h.

Numéro d'urgence (24h/24h)
02 266 82 50-56
Mission Economique
25^{ème} étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Rd., GPO Box
1394,
Bangkok 10500
Tél: 02 233 95 22-3
Fax: 02 236 35 11
Conseil Supérieur des Français de
l'Etranger
Permanence au Consulat tous les
deuxièmes mardis du mois, de 9 heures
à midi. Les personnes qui souhaitent
une rencontre sont priées de prendre
rendez-vous auprès de Michel Testard,
délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél: 02 439 36 65 Fax: 02 437 04 86
Email: servex@ksc.th.com

Service Culturel, Scientifique et de
Coopération
29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél: 02 287 15 92-8
Fax : 02 287 1019

ANTIQUITÉS, ART DÉCO

FUSION INTERIORS SHOWROOM
Large sélection de meubles contempo-
rains et coloniaux à prix d'usine /

meubles sur mesures / livraison à domi-
cile.

Ouverture : Lundi et mardi : sur RDV
Mercredi, jeudi et vendredi : 10H à 21H
(nocturne)
Samedi : 10H à 19H Fermé le
dimanche
30/1 Sukhumvit Soi 4 Bangkok 10110
Tél / Fax : 02 251 8365
Mobile : 060 139323

GOLDEN TORTOISE

Oriental Antiques
4 Sukhumvit Soi 49/4
Tél: 02 391 2842
Déco
49/2 Sukhumvit Soi 49
Tél: 02 259 6641
Ouvert tous les jours : 10h à 18h

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'éta-
ge du restaurant, à découvrir sur simple
demande.
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél: 02 630 62 70
237 81 75

KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.
Objets de décoration.
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkam-
songkhro) Sathorn Tai Road, Thung
Mahamek, Bangkok.
Tél: 02 286 51 29

PAUL'S ANTIQUES

De nombreuses antiquités de l'époque
coloniale.
41 Sukhumvit Soi 19,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110
Tél: 02 651 00 32
Fax: 02 254 46 83
Portable: 01 836 94 08
E-mail: info@paulsantiques.com
Website: www.paulsantiques.com

THE COLONIAL LEGEND

20/20-21 Soi Ruamrudee, Pathumwan,
Lumpini, Bangkok 10330
Tél: 02 255 5354 Fax: 02 255 5355

ASSOCIATIONS

ACCUEIL FRANCO-PHONE DE

BANGKOK
Présidente:
Mme Blandine CRESSARD
Hôtel Sofitel Silom
Silom Road Bangkok
E-mail: H3616-SL@accor-hotels.com
Secrétaire :
Mme Isabelle MICHEL
E-mail : guerymichel@yahoo.fr

A.D.F.E

Français du Monde
Président : Philippe Latour
Tél: 01 866 90 60
E-mail: adfe_thailande@hotmail.com

FCOT

(Foreign Correspondant Club of
Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building,
518/5 Ploenchit Road,
Pathumwan, BKK 10330
Tél: 02 652 05 80

U.F.E
(Union des Français de l'Étranger)
Président: Patrick Auger
Une mission : servir les intérêts des Français à l'étranger.
Entraide sociale, Information, Animation.
Tél: 01 815 12 25
E-mail : pga@loxinfo.co.th
Adresse : GPO Box 1325 Bangkok 10112

ASSURANCES

Le bureau AXA Insurance de Carrefour déménage à Lumpini Tower, 3ème étage
1168/67 Rama IV Road, Sathorn, Bangkok 10120
Tel 0-2679 7600, 0-2285 6385 ext. 2154, 2151 Fax. 0-2679 7429

AVOCATS

MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS
21^{ème} étage, Charn Issara Tower II, 2922/264 New Petchburi Road, BKK
Tél: 02 308 27 24-26
Ligne directe M. Perasit: 02 308 29 83
Portable: 01 817 75 53
Fax: 02 308 27 27
Succursales:
Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

POLLAK & CO.
Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.
Conseils juridiques internationaux.
Diamond Tower 9^{ème} étage,
427/117 Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 231 50 05, 231 56 14
Fax: 02 231 55 35
E-mail: pollak97@loxinfo.co.th
Website: www.pollaklegal.com
I Bureaux au Myanmar:
C1, 2^{ème} étage Shwegon Plaza, Yangon, Myanmar
Tél: 951 542 949, 542 992
Fax: 951 542 992
I Bureaux à Paris:
7, Square du Roule, 75008 Paris
Tél: 33 1 56 59 79 90
Fax: 33 1 40 74 09 34

RENE - PHILIPPE & PARTNERS LTD.
Des services de très haute qualité. Une équipe jeune et dynamique. Une approche à la fois professionnelle et personnalisée de votre dossier.
The Millennia Bld., 16^{ème} étage, Suite 1606, 62 Langsuan Road., Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330.
Tel: (662) 6519690 Fax: (662) 651 9691
E-mail: info@renephilippe.com
Site internet: www.renephilippe.com

VOVAN & ASSOCIÉS
Silom Complex
17th Floor, 191 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81
E-mail:
vovan.bangkok@vovan-associes.com
Website: www.vovan-associes.com
Avocats de nationalité: thaïe, française, espagnole et américaine.
Contacter : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart
Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Phuket, Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.
Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Aix-en-Provence, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Pékin, Shanghai, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane.
Membre de LEGALINK :
Réseau de cabinets indépendants
90 bureaux dans 45 pays.

BOULANGERIES - CAFÉS

FOLIE'S
-Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road
Tel: 02 286 97 86
-Café 1912:
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tel: 02 679 20 56

LA BOULANGE
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAÏE
Richmond Tower, 10^{ème} étage,
75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110
Tél: 02 261 82 76-7
Fax: 02 261 82 78
Comité Consulaire pour l'emploi et la formation professionnelle
Tél-Fax-Répondeur: 02 661 46 98

CHOCOLATIERS

ALL PLANTS INTERNATIONAL
Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél: 02 203 08 16-7
Fax: 02 203 08 15
DUC DE PRASLIN BELGIUM
Le seul chocolatier belge à Bangkok
16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK 10110
Tél: 02 381 66 90-1
Fax: 02 381 66 90

CLINIQUES

CENTRE DE CHIRURGIE PLASTIQUE
519 Soothisarn Road,
Huaykwang Bangkok 10310
Tél: 02 690 80 80 (thai)
Fax: 02 277 59 07
Mobile: 01 933 10 10 (thai, anglais)
09 050 70 09 (français)
E-mail:
pichet@bangkokplasticsurgery.com
Site web:
www.bangkokplasticsurgery.com

COMPAGNIES AÉRIENNES

SRI LANKAN AIRLINES LIMITED
G/FL, 924/34-35 Charn Issara Tower
Rama IV Road, Bangkok 10500.
Tél: 02 236 9292-3
02 236 4981-2
E-mail: bkksales@sri.lankan.lk

CONSEILLERS FINANCIERS

AG SERVICE
Votre courtier francophone

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree proche de l'Alliance Française), 12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tel : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

GROUPE CRYSTAL
Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadamri Road, Kwaeng Lumpini Khet Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 05 00 - 2
Fax : 02-254 05 03
Vos Conseillers:
Georges Langlois : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 6059

S.C.I.I./ TREND FINANCE
SOUTH EAST ASIA CO., LTD.
Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.

Bureau principal :
1 Rue Goethe L-1637 Luxembourg
Tél : (352) 296 15 18 78
Fax : (352) 296 15 17 78
Website : www.scii.lu

A Bangkok :
140, One Pacific Place, 15th étage,
1511, Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110

Contactez M. Philippe Verny
Tél: 02 653 09 50-1
Fax: 02 653 09 52
Mob: 01 845 82 63
E-mail: scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION - BATIMENT

ICE
12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang, Samutprakan, Bangkok 10130
Tél : 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax : 02 463 60 43
E-mail : imdo@asianet.co.th

COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE
Votre courtier francophone

Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc....
- Audit gratuit de vos couvertures existantes
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau
- Obtention rapide de vos remboursements
Patrimoine
- Conseil en gestion de patrimoine
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree proche de l'Alliance Française), 12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tel : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
ou
La Fontaine Building, 280/3 South Beach Road, Pattaya 20260
Tel : 038 710 916
Fax : 038 710 916
contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th

GROUPE CRYSTAL
Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Bangkok :
Lumpini II Building Floor 1 ; Unit # 102
247 Rajadamri Road, Kwaeng Lumpini Khet Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02-254 0500 - 2
Fax : 02-254 0503

Toute l'équipe de

VOVAN & ASSOCIÉS
souhaite un excellent 9^{ème} anniversaire au
Gavroche

191 Silom Complex, 17th Floor, Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500 Thailand
Tel: 662 632 01 80 Fax: 662 632 01 81
vovan.bangkok@vovan-associes.com www.vovan-associes.com



-Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya
20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos Conseillers:
Georges Langlois : 01-862 8087
Paul Roussel : 01-841 60 59

OMNI INSURANCE BROKERS CO., LTD
Au service des expatriés et de leurs affaires depuis 1979 en Asie.
Assurance
- Révision gratuite de tous vos contrats en cours
- Tarifs négociés
- Remboursements rapides et simplifiés
Finance
- Epargne, étude et retraite, immobilier, off-shore, délocalisation.
Licence de courtier du gouvernement 29/45. Référence toutes compagnies locales, Assurances médicales internationales avec agrément auprès des services d'assistance et rapatriement dans le monde entier.
9th floor, Room # 901,
One Pacific Place, 140 Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : 02 653 25 22 - 5
Fax : 02 653 25 26
Website : www.omniplans.com
www.omniexpat.com

COUTURE ET BRODERIE

BERNICO LTD.
Découvrez le loisir créatif à la DMC creative world. Grand choix de kits et accessoires pour point de croix, broderie, crochet, tricottage à main, tatting, hardsanger, piéçage et matelassage, découpage, fabrication de savons, et autres produits artisanaux.
32/2 Asoke Road, Sukhumvit 21, Bangkok 10110
Tél : 02 664 44 20-1
www.unicraft.com

CRÊPERIES

CRÊPES & CO
Spécialités crêpes, spécialités grecques, espagnoles et marocaines.
18/1 Sukhumvit Soi 12, Bangkok 10110
Tél : 02 653 39 90
Fax: 02 653 39 91

BIGouden CRÊPERIE
Restaurant, café et crêperie traditionnelle. Petits déjeuners. Pour les amateurs, excellente cuisine thaïe. Sandwiches crêpes et plats à emporter. Ouvert tous les jours de 8h à 23h, 4 heures de parking gratuit.
Ploenchit Center, B1-Floor, Coin Sukhumvit Road et Soi 2, Bangkok

10110
Tél: 02 656 87 86
Fax: 02 254 31 88

DENTISTES

SIAM DENTIST
Siam Center, 4ème étage
Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wane. Prix raisonnables.
Tél: 02 252 21 36

ECOLES

LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK
29 Sathorn Tai Rd., Bangkok 10120
Tél: 02 287 15 99
E-mail: lfbangkok@a-net.net.th
Maternelle, primaire, collège et lycée.

FABRIQUANTS DE PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX
Head Office Thaïlande
J.D Pool Thailand Co.
6/2 M.2 Thepkrasatri Rd,
T. Kohkaew, A.Muang Phuket 83000
Tél: (076) 23 97 71-5
Fax:(076) 23 97 76
BKK Office:
Tél:(02) 319 25 26-8 ou 369 23 92-3
Fax: (02) 319 25 29

FLEURISTES

PIPAT ARTIST FLORIST
44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8)
Silom Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Bouquets sur commande, créations,
livraison.
Tél : 02 636 64 67
Fax : 02 235 31 51
Mobile: 01 442 04 18 ou 01 682 49 35

HÔPITAUX

BUMRUNGRAD HOSPITAL
33 Sukhumvit 3 (Soi Nana Nua),
Wattana, Bangkok 10110
Tél : 02 667 10 00 Fax : 02 667 25 25
E-mail : info@bumrungrad.com
Site : www.bumrungrad.com

BANGKOK HOSPITAL
2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi
Road, Bangkok 10320
Tél: 02 310 3000 Fax: 02 310 3367

BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)
Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés.
Personnel anglophone attentionné.
9/1 Convent Road, Silom,
Bangrak Bangkok 10500
Tél: 02 632 05 40-87
Fax: 02 632 05 79

HÔTELS

NOVOTEL SIAM SQUARE
Siam Square soi 6, Bangkok 10330
Tél: 02 255 68 88
Fax: 02 255 18 24
Concept CM2:
Chacun y trouvera son compte:
une discothèque branchée, un karaoké et un restaurant italien le Focaccia.
Idéalement situé, en plein coeur du quartier animé de Siam Square et à deux pas du métro aérien!

SOFITEL SILOM BANGKOK
Un hôtel 5 étoiles au coeur de Bangkok
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99
E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

THE SWISS LODGE
Un hôtel personnalisé au coeur de Bangkok.
3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 233 53 45
Fax: 02 236 94 25
E-mail: info@swisslodge.com
Site: www.swisslodge.com

TOWER INN
Fitness, salle de musculation, piscine, TV câblée et satellite, sauna, restaurant et room service 24h/24, salon de massage traditionnel.
533 Silom Rd,
Bangkok 10500
Thaïlande
Tél: 0 2237 8300-4
Réservations: 0 2636 0378
Fax: 0 2237 8286
Email: towerinnbangkok@a-net.net.th
www.towerinnbangkok.com.

INFORMATIQUE

ALDATA SOLUTION S.A.
(BUREAU DE REPRÉSENTATION)
Société informatique, éditant et intégrant le progiciel G.O.L.D. qui couvre des fonctions de logistique physique et commerciale dans les secteurs de la Grande Distribution, Commerce de Gros, Industrie, Prestations logistiques, Centrales d'achat et Entrepôts. Grande expérience dans les systèmes dédiés à la chaîne logistique.
23/F M Thai Tower,
All Seasons Place,
87 Wireless Road,
Pathumwan Bangkok 10 330
Tél : 02 627 90 00 /
Mobile : 01 920 69 07 (Vincent Auriac)
Fax : 02 627 90 01
E-mail : asie@gold-solutions.com

INSTITUTS DE BEAUTE

AQUARA
42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan.
Tous soins du corps et du visage. Vente de produits français. Cadre exceptionnel.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h 30.
Tél : 02 253 85 66 .

LABORATOIRES

"LABORATOIRES FOURNIER (THAILAND)"
Existant depuis 55 ans, la Société Laboratoires Fournier est un Laboratoire Pharmaceutique familial d'origine Française reconnue internationalement pour ses réussites en recherche et développement dans les maladies cardiovasculaires notamment.
En Thaïlande, les produits vendus à disposition dans tous les hôpitaux majeurs et pharmacies sont un produits anti-cholesterol (Lypanthyl, Fenofibrate), un produit contre l'hypertrophie bénigne de la prostate (Tedenan) et un anti-infectieux (Pulvo).
Acteur actif de l'environnement de la santé et partenaire de nombreuses sociétés scientifiques nationales thaïlandaises, Les Laboratoires Fournier étendent dès 2004 leur gamme de produits cardiovasculaires avec un anti-hypertenseur de dernière génération.
21st Fl, Unit 02 Chartered Square Bldg., 152 North sathorn Road, Silom Bangrak, Bangkok 10500 Thailand
Pour plus de renseignements :
Service clientèle :
Tél : 02 634 54 13-5
Fax : 02 634 54 16

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE
Location de voitures Peugeot en Europe.
Les avantages :
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisques
ITF Tower 2, 140 Silom Road, Bkk 10500
Tél: 02 634 1037 Fax: 02 634 1284
E-mail: sales@asiajet.net

GEFCO - CITROËN
Locations de voitures Citroën
Royal River Place 21 B - Rama III, Soi 38, Yannawa, Bangkok 10120
Tél : (66) 2 682 92 04
Fax : (66) 2 682 92 03
Portable : (66) 09 684 97 24
E-mail :
SylvainBernardBKK@hotmail.com

Avec nos partenaires, nous avons mis en place un concept de "One Stop Service":

Pongsak Law Office
(procédure Judiciaire)

Vidon & Partners
(propriété intellectuelle)

VOVAN
&
ASSOCIÉS

JSK Acc & Consultants office
(expertise comptable)

Trocadelyo
(investissement)

191 Silom Complex, 17th Floor, Silom Road, Bangrak
Bangkok 10500 Thailand

Tel: 662 632 01 80 Fax: 662 632 01 81

vovan.bangkok@vovan-associés.com www.vovan-associés.com

Nos bureaux:

Paris, Lyon, Aix-en-Provence, Marseille, Rome, Milan, bruxelles, Pekin, Shanghai, Hanoi, Ho Chi Minh Ville, Vientiane.

THE DRIVE INTERNATIONAL CO., LTD
Location de voitures Renault en Europe.
10/31 Soi Pravit et Phuan,
Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak,
Bangkok 10900
Tél: 02 954 24 68
Fax: 02 954 35 00
E-mail: edurand@ksc11.th.com

Q CARS (BANGKOK)
The best deals on wheels.
Q Century Services Co., Ltd.
36 Soi Sukhumvit 40, Sukhumvit Road,
Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110
Mob : 09 921 13 97
Tél/Fax : 02 391 57 77
E-mail : qcarsbkk@bangkokbased.com

OFFICE DU TOURISME

TAT - TOURISM AUTHORITY OF THAILAND
1600 New Petburi Rd, Makkasan,
Rajatevee, Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66 (0) 2 250 55 00
Fax: 66 (0) 2 250 56 81-3

PSYCHOLOGUE

ALEXANDRE MARTIEL
Psychanalyste enfants - adulte
Diplômé de psychologie clinique
Tél : 09 020 74 87

PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

INDIGO
6 Soi Convent, Silom, bangkok 10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle
fumeurs, lounge area, parking derrière
Shenanigans
Tél: 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

LE V9 - SOFITEL SILOM
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok
10500
Tél: 02 238 19 91

RESTAURANTS

ANGLAIS

BOBBY'S ARMS
Pub et restaurant anglais ouvert depuis
30 ans à Bangkok. Restaurant climatisé
au 1er étage et bar avec écran géant au
rez-de-chaussée pour suivre les compé-
titions sportives européennes. Venez
déguster les célèbres beignets de pois-

son "fish and chips" dans le plus vieux
pub de Bangkok. Ouvert tous les jours
de 11h à 2h.
Silom Soi 4, (proche de la station de
BTS Saladaeng), Patpong 2, Bangkok
10500
Tél : 02 266 95 65 , 02 233 68 28

FRANÇAIS

CAFE 1912
Géré par le groupe Folies. Restaurant,
cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance
Française.
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120
Tél: 02 679 20 56 Fax: 02 251 30 58

CREPES & CO
Spécialités marocaines, espagnoles et
grecques.
Très réputé pour ses crêpes et sa cui-
sine.
8 Sukhumvit Soi 12, Bangkok
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992
E-mail: crepes@samart.co.th
Website: www.crepes.co.th

INDIGO
6 Soi Convent, Silom, bangkok 10500
Bar & French restaurant
Jardin, salle climatisée, bar, salle
fumeurs, lounge area, parking derrière
Shenanigans
Tél: 02 235 3268
Fax: 02 234 5107
E-Mail: indigo@loxinfo.co.th

LA BOULANGE
Plats du jour. Menu, snack, cafétéria.
Comme en France!
2-2/1 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

LE BANYAN
C'est dans une très jolie maison thaïlan-
daise que les hôtes sont accueillis. Une
cuisine haut de gamme et classique.
Une de leurs spécialités: le canard au
sang.
59, Sukhumvit Soi 8, Bangkok 10110 .
Réservation conseillée.
Tél: 02 253 55 56 Fax: 02 253 45 60

LE BOUCHON
Convivial et situé au coeur du quartier
chaud de Bangkok! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, BKK 10500
Tél: 02 234 91 09

LE BISTROT
Cuisine classique française .Set-lunch :
310 bahts ++. Direction : Manisa Isara.

The Peninsula Plaza, 2ème étage.
Rajamdmri road. Bangkok 10330.
Tel : 02 652 13 93
Fax : 02 652 13 95

LE CAFE DE PARIS
Bistrot sympathique, le rendez-vous des
habitués, cuisine traditionnelle. Profitez de
notre terrasse et admirez le grand spec-
tacle de Patpong!
377/9, Plaza Arcade, ground floor,
Patpong 2, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 237 27 76-7 Fax : 02 233 68 51

LE CAFE SIAM
Restaurant galerie ouvert le soir de 18h
à 23h. Possibilité de réserver le restaur-
tant.
4 Soi Aksorn, Chua Ploeng Rd, Rama
IV, 10120 Bangkok
Tel: 02 671 0030

LE MISTRAL
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok
10500
Tél: 02 238 19 91
Fax: 02 238 19 99
E-mail: H3616-sl@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAÏ
Cuisine familiale servie dans une
ambiance conviviale. Ouvert tous les
jours midi et soir (sauf le dimanche midi)
Menu à la carte.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini,
Bangkok 10330. Tél: 02 652 25 13

LYON RESTAURANT
Un des trois meilleurs restaurants fran-
çais de Bangkok, réputés pour son foie
gras, ses tripes, ses steaks...
33/2 au coin du Soi Ruam Rudee 2,
Ploenchit Road, Bangkok 10330
Tél: 02 253 8141
Fax: 02 650 7852

INTERNATIONAUX

MIX UP CAFE & RESTAURANT
Spécialités eurasiennes et fondues
ouvert du lundi au samedi
de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h
59/5 Soi Sawasdee, Sukhumvit 31,
Klongtoey, Bangkok 10110
Tel/Fax: 02 662 0121,
Email: mixupcafe@hotmail.com
www.diningthailand.com/mixup.asp

ITALIENS

DUILIO'S
Un restaurant italien, une très bonne cui-
sine. Pizzas au feu de bois. Terrasse
extérieure. Menus le midi à prix très

réduits.
Fermé le mercredi
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49
Tél: 02 258 79 30
Fax: 02 945 04 98
website: www.duillios.com

SUISSES

CAFÉ SWISS
Décor de chalet suisse, même l'odeur
du pin y est. Swiss Lodge
3 Convent Road,
Silom, Bangkok, 10500
Tél: 02 233 53 45 Fax: 02 236 94 25

THAILANDAIS

HARMONIQUE
Cadre romantique, dans une vieille mai-
son de négociants chinois du début du
siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fré-
quenté. Proche de l'ambassade de
France.
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500
Tél: 02 630 62 70, 02 237 81 75.

SALONS DE THÉ

LE GOURMET
Epicerie fine et produits exclusifs tels
que chocolat, thé, cookies, confiture...
595/3-4 Sukhumvit 33/1
Klongton Nua Wattana
Bangkok 10110
Shop: 02 258 5048
Office: 02 259 8850-1
Fax: 02 259 8852

SERVICES

PROPERTY CARE SERVICES (PCS)
La plus grande société de services en
Thaïlande, équipement, sécurité, net-
toyage, jardinage, contrôle de la peste,
et produits hygiéniques pour tout type
de bâtiments.
234 Soi Sukhumvit 101,
Prakanong
Bangkok 10260
Contacteur : Arnaud BIALECKI
Tél : 02 741 8800
Fax: 02 741 8062
E-mail : customer@pcs.co.th

SERVICE - TRADUCTION

THE CORNER
Traductrice français-anglais-thaï agréée
par l'Ambassade de France à Bangkok.
Prise en charge complète de tous vos
dossiers administratifs, judiciaires, pro-

Avocat & Conseiller d'entreprise



**Maître PERASIT
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83
Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitgr@loxinfo.co.th

fessionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Assistance à l'obtention de permis de conduire thaï et international.

186/1 Charoen Krung Soi 36 Près de l'Ambassade de France Bangkok 10500
Tél/fax : 02 233 16 54
Tél : 01 482 99 74
E-Mail : tempako@hotmail.com
Heure d'ouverture : 8h00 à 17h00
Du lundi au vendredi

SPAS & MASSAGES

AQUARA

42 Soi Tonson, Lumpini, Patumwan.
Massages et réflexologie. traitements du corps.
Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h30.
Tél : 02 253 85 66 .

HOME GARDEN SPA

Sukhumvit Soi 12.
Tél: 02 256 58 02, ou 01 318 45 84.
Réservation conseillée. Ouvert de 9h à 20h. Prix très abordables.

SPORTS

COURS DE GOLF

Vous désirez découvrir le Golf, ou perfectionner votre swing, Rémi TRICOT vous propose des leçons de golf, individuelles, mais aussi collectives, pour adultes, enfants, ou accompagnés sur le parcours.

Disponible sur:
-le Driving Range tee Off Sukhumvit 42/1
-Sathu Twenty, Sathu Pradit Road Soi 20
Pour tout renseignement et réservation: 07 00 22 820
E-mail: remitricot@hotmail.com

COURS DE PLONGÉE

Par instructeur français. Initiation pour enfants
(8 à 10 ans - en piscine uniquement)
Brevet PADI de premier et 2ème degré (à partir de 12 ans)
Contacter Pierre CHARTIER au 01 919 62 98

COURS DE TENNIS

Educateur de tennis diplômé d'Etat donne cours sur Bangkok adaptés à tous les niveaux et tous les âges.
Contactez Pascal au 06 553 65 00
E-mail : bourcher@hotmail.com

TRAITEURS

FOLIES

IService commercial:
138 Saksawas Road, Ratburana Bangkok. Tél: 02 818 27 00,
Fax : 02 818 26 99
sales@folies.net

Point de vente Nanglichee:
309/3 Nanglichee Road.
Tél: 02 286 97 86

LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 631 03 54-5
Fax: 02 631 03 56

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

GLOBAL SILVERHAWK & SANTA FE (THAILAND)
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10250
Contacter : Cyril Quenneville
Tél: 02 742 98 90-4 Ext. 107
Fax: 02 741 40 89
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

VIDÉO CLUB

DAVIDÉO

Vidéoclub francophone.
-Location de films en français.
-Vente des livres
-Dépôt achat-vente seconde main achat
-Réservation des films possible. même les jours fériés.
Service à domicile.
Ouverture : 8h00 - 19h00
du lundi au vendredi
Samedi : 10h00 - 18h00
Dimanche fermé
Thai Wah Tower I,
Rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road,
Bangkok 10120
Tél/fax: 02 285 09 94
E-mail: davideo.bangkok@anet.net.th

BANG SAPHAN

HÔTELS

CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte
171 M. 9, Suan Luang Beach, Pongprasart, Bangsaphan, Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 691 667 Fax: 032 691 668
E-mail: info@coral-hotel.com
Site web: www.coral-hotel.com

CHIANG MAI

AGENCES DE VOYAGES

GOLF A LA CARTE

CHIANGMAI SWING CO., LTD. dirigée par des golfeurs Français et Suisses installés à Chiangmai. Venez swinguer sur les plus beaux golfs du Nord, Chiangmai, Chiangrai et Lampang, découvrir le Triangle d'or. les golfs et casinos en Birmanie, ou le Sud à HuaHin et Phuket.
Service à la carte et personnalisé pour tous, golfeurs comme non-golfeurs.
Chiangmai Swing Co.,Ltd. 53 Tunghotel Rd., Soi3 T. watkate, A Muang Chaing Mai 50000
E-Mail : contact@chiangmaising.com
Site : www.chiangmaising.com
Tél : 053 300 048
Fax : 053 244 296
T.A.T.License 21/0182

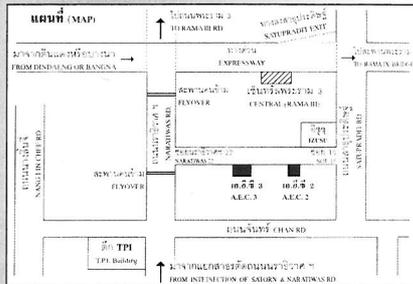
THAI ADVENTURE RAFTING

Vous aide à organiser vos séjours dans le nord (rafting, canoë, VTT, trekking, balade à dos d'éléphant, réservation d'hôtels, location de véhicules...) Informations (en français):
Guy Gorias (Agence de Pai):
E-mail: rafting@activethailand.com
Tél: 053 21 86 63
Fax: 053 69 91 11

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



Dans résidence neuve, à 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10 120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

Mobile: 01 993 96 74
Agence de Chiangmai:
73/7 Charoen Prathet Road (night bazaar)
E-mail: lynn@activethailand.com
Tél: 053 27 71 78
Fax: 053 27 95 05

ANTIQUITÉS

KALAË CHIANG MAI
115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd.,
T. Nongkaew Hang Dong
Chiang mai 50230
Tél: 01 530 92 90

UNDER THE BÔ
Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie. Nouvel arrivage de sculptures et d'éléments d'architecture du Sud de l'Inde. Direction française... :
Under The Bô
Contact: François Villaret
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar, Changkian Road, Chiang Mai
Tél: 01 885 05 97
Fax: 053 441 661
E-mail : underthebo@yahoo.com

ORIENTAL SPIRIT
Spécialiste meubles et objets anciens avec patine de Chine et Asie du Sud-est. Art primitif et bouddhiste. Direction franco-thaïe, demander Jacky.
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, fermé le dimanche.
Oriental Spirit.
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin, Chang Puek, Chaing Mai 50300
Tél & Fax : 66 53 409 696
E-mail : oienspt@loxinfo.co.th

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
Sanya Sukrasorn and Associates Law Office
148/1 Charoenprathet Rd.,
Changklan Sub-d., Muang D.,
Chaingmai 50100
Supawid Khamthita Law Office
34/26 Sanamkila Road, Lamphun
Tél : (0)2 632 01 80
Fax : (0)2 632 01 81
E-mail:
alexandre.dupont@vovan-associés.com
pardorn.suchiva@vovan-associés.com
Contactez : Alexandre Dupont
Pardorn Suchiva

BARS

DARLING
The Swiss Wine-Pub & Bottle-Shop
Bar et boutique à vins au décor traditionnel, co-dirigé par Dang (Thai) et Lucas (Suisse), offrant les meilleurs Premium du Nouveau Monde qu'ils importent eux-mêmes (une sélection des meilleurs Shiraz australiens), mais aussi du champagne, du Gewuerztraminer, des apéritifs ou des digestifs. Le Darling, situé en face de l'hôtel Amari, est l'un des points de rencontre favoris des touristes et résidents. Ouvert de 17h à minuit. Fermé le lundi.
95/10 Nimanhem Rd, Chiang Mai 50200
Tél: 053 215 167
Tél/Fax: 053 353 383

CHOCOLATIERS

CHOCOLATERIE DUC DE PRAS-LIN BELGIUM
117 Bamrungrad Road, Watgate Muang, Chiangmai 50000
Tél : 053-244 631, 053-246 571
Fax : 053-246 571
E-mail : innotrade@hotmail.com

CLINIQUE DE SOINS DENTAIRES

CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL CO., LTD

Bienvenue à notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur R.V. de 8h30 à 17h30.

Chiangmai dental clinic Co.,Ltd
84/3 Chiangmai-Lampang Road, A. Muang Chiang Mai 50300
Tél : 053 411 150 ou 053 411 151
Fax : 053 218 867
E-mail : dental@chiangmaidentalcenter.com
www.chiangmaidentalcenter.com

ECOLE

PREM CENTER école internationale programme d'études international de la maternelle à la terminale
Prem Tinsulanonda International School
PO, Box 1 Mae Rim, Chiang Mai 50180
Tel: 053 301 500
Fax: 053 301 507
enquiry@premceneter.in.th
http://www.premcenter.in.th

GOLF

GOLF A LA CARTE
CHIANGMAI SWING CO., LTD.
dirigée par des golfeurs Français et Suisses installés à Chiangmai. Venez swinguer sur les plus beaux golfs du Nord, Chiangmai, Chiangrai et Lampang, découvrir le Triangle d'or. les golfs et casinos en Birmanie, ou le Sud à HuaHin et Phuket.
Service à la carte et personnalisé pour tous, golfeurs comme non-golfeurs.
Chiangmai Swing Co.,Ltd. 53 Tunghotel Rd., Soi3 T. watkate, A Muang Chaing Mai 50000
E-Mail : contact@chiangmaiswing.com
Site : www.chiangmaiswing.com
Tél : 053 300 048
Fax : 053 244 296
T.A.T.License 21/0182

GUEST HOUSES

BMP HOUSE
Toute nouvelle Guest-House près du Night Bazar, dans une petite rue tranquille, pleine de verdure. C'est tout neuf, tout propre, on s'y sent comme à la maison. L'équipe est accueillante, et peut

vous renseigner en français. Chambre avec ventilateurs ou air conditionné à partir de 300 Bahts.
On vient vous chercher sur un simple coup de fil. Agence de voyage, tours, trekking, billetterie, location de motos.
BMP House : 97 Lakeng Road, T, Changklan, A. Muang Chiang Mai 50100
Tél : 053 820 665 ou 053 278 192
E-mail : bmp_toursevice@yahoo.com

TOP NORTH GUEST HOUSE
Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe, chinoise ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, réservations de billet, location de voitures, appels longue distance.
Top North Guest House, 15 Moon Muang Road, Soi 2 A.Muang Chiang Mai.
Tel : 053 - 278 900, 053 - 278 684
Fax : 053 - 278 485
E - mail : topnorth@hotmail.com
Pour réserver à Bangkok
Tel : 02 - 252 29 67, 02 - 251 84 48

HÔTELS

PRINCE HOTEL CHIANG MAI
Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyage. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.
3 Taiwang Road, Muang Chiang Mai, 50300.
Tél: (66 53) 252 025-9 Fax: (66 53) 251 144
E-mail: princehotel_cm@hotmail.com

MASSAGES

LOI KROH
NO 1 A CHIANG MAI DESSIN DU SALON



Les meilleurs massages privés, massage traditionnel, aux herbes, aromathérapie, réflexologie et autres massges thé-

rapeutiques. Cours privés dans notre école, avec certificat. On parle français.
63/3 Loi Kroh Road,
A.Muang Chiang mai
Tél : 053 274 681
Site : www.thai.net/massageloikroh

RESTAURANTS

L' ELEPHANT BLANC
L'Elephant Blanc nouveau est arrivé!!
Situé en plein coeur de la ville, sur Loi Kroh Road, à 2 pas du Night Bazar. De la salade niçoise à l'andouillette sauce moutarde en passant par les gambas flambées au Pastis. Thierry et Jean-Christophe vous régaleront les papilles d'une cuisine française et thaïe à prix doux dans un cadre agréable et reposant. Ouvert tous les jours à partir de 11 heures.
L'Éléphant Blanc 59/5 Loi Kroh Road Changkran, Muang Chiang Mai 50100
Tél : 053 20 69 01

LE GIBUS (depuis 1991)
A deux pas du Night Bazar, Le Gibus vous propose sa nouvelle formule dans un nouveau décor. Buffet barbecue (viande ou poisson) et salades à volonté pour 199 bahts. Soirées couscous sur commande, vins français à prix raisonnable, service discret, direction francophone.
Ouverture : Tous les jours (17H 30-23H30) sauf le dimanche.
Le Gibus, 42 Kampaeng Din Road, Chiang Mai 50000
Tél : 053 27 27 12 Fax : 053 20 65 58

LA GONDOLA DE STEFANO
Le nouveau restaurant italien et thaï au bord de la rivière Ping, fleuron de l'équipe bien connue da Stefano, à Thapae Gate. Toujours le même soin apporté à la cuisine, un cadre plus sophistiqué, grande terrasse ou salle dans les jardins du Rimping Condo. Parking.
Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit. Dimanche, ouvert de 17h à minuit.
La Gondola , Rimping Condominium, 201/6 Charoenraj Rd, Muang Chiang Mai 50 000
Tel & Fax: 053 306 483

MANGO TREE CAFÉ
Petit restaurant à la décoration soignée, très bien situé en haut de Loi Kroh. Cuisine thaïe et européenne de qualité à prix doux, pâtisseries, bonne carte de vins. Ouvert tous les jours de 7h à 22 h.
Mango Tree Café
8/2 Loi Kroh Road, Muang Chiang Mai 50100
Tél : 66 53 208 292
E-mail : mangobar@loxinfo.co.th
Website : www.mangotreecafe.com

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

BAN SABAI CHIANG MAI
1777 Chalem Prathet Rd., Chiang Mai 50100
Website: www.ban-sabai.com
Tél: 053 285 204-6
Fax: 053 270 468
Portable: 01 970 81 77, 01 891 16 02
Ban Sabai est situé en plein centre ville, à quelques pas du night bazaar. Nous proposons un choix varié de massages, incluant : Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et Traditionnel Thaï. En plus, nous proposons des masques pour corps et une salle pour bains de vapeur aux plantes. Après une rude journée de golf ou d'excursion, laissez nous vous dorloter de la tête aux pieds. Quelques heures à Ban Sabai et vous aurez oublier vos soucis.

CHIANGRAI

TOURS ET LOCATIONS DE MOTOS

FRENCHY TREKKING
Séjour hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4 x 4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
Tél : 053 701 603
Fax : 053 701 409
Mobile : 01 952 38 69
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
ST Motorbike, 527/5-6 Banphapakan Rd, Chiangrai 57000
Tél : 053 713 653, 053 752 180
Email : thairando@hotmail.com
Website : www.thairando.net

KRABI

AGENCES DE VOYAGES

KRABI MARINE TOUR
Organisation de croisières dans les îles de la baie Koh PP, James Bond Island (avec guide français).
Canoe-Kayak dans les mangrove.
Rafting.
Location de voitures. Réservation d'hôtel.
Programmes à la carte en français.
Nous saurons vous conseiller.
Krabi Marine Tour
216 Uttrarakit Road, Krabi Town 81000 (en face du GD Tower)
Tél : 01 797 38 08 Fax : 075 632 624

AGENCES IMMOBILIÈRES

VOVAN & ASSOCIÉS

Avec nos correspondants, nous avons établi un réseau d'expertises et de compétences.

En Thaïlande :

- Sanya Sukrasorn and Associates Law Office (Chiang Mai)
- Supawid Khamthita Law Office (Lamphun)
- S & V Associates (Phuket)
- Namthip Account's Office (Krabi)
- Phadunkiat Law Office (Surat Thani / Koh Samui)
- Axiome Co. Ltd (Pattaya)

Dans le monde :



Association regroupant des sociétés d'avocats dans plus de 40 pays
www.legalinklaw.com

191 Silom Complex, 17th Floor, Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500 Thailand Tel: 662 632 01 80 Fax: 662 632 01 81
vovan.bangkok@vovan-associes.com www.vovan-associes.com

KRABILAND AND CONSTRUCTION
Agence Immobilière Franco-Thaïe
Terrains, maisons, bungalows à Krabi.
Le paradis dans le Sud. Quelle que soit
votre préférence, nous rencontrerons
vos exigences.
Contactez : Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Rd, Krabi Town 81000
Tél : 01 895 33 01
E-mail : krabiland@hotmail.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
Namtip Account's Office
228/2 Maharaj Road, Tamborn
Paknam,
Amphur Muang,
Krabi 81000
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail : somchart.techa@vovan-asso-
cies.com
Contactez : Somchart
Techathavorncharoen

PATTAYA

AGENCES DE VOYAGE

**THANYAPRON TRAVEL & AGENCY
CO., LTD**
Plus de 20 ans d'expérience, des offres
spéciales pour nos clients. Tarifs préfé-
renciels sur les vols internationaux,
réservation d'hôtels, séjours tout com-
pris, extension de visa thaïlandais, spé-
cialiste des visas européens, service de
traductions, avocat international, trans-
ferts aéroport et service de taxi. Nous
parlons anglais, thaïlandais et allemand.
219/1-3 MOO10 second road, Pattaya
city
Chonburi 20260
Tel: 038 422 443 / 522
Fax: 038 711 050
Email: thanyatravel@hotmail.com
www.ThanyaTravel.web-page.net

ANTIQUITÉS

KALAE PATTAYA
7 Moo 8, Sukhumvit Road
(Corner of North Pattaya Road)
Banglamung Chonburi 21150
Tél: 038 41 35 51

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
AXIOME CO.,LTD.
448/19 Moo 12
National Housing Building
Theprasit rd.,
Pattaya 20260
Tél : (038) 301 021
Fax : (038) 301 022
E-mail : axiome@mac.com
tipawan.onpoon@vovan-associés.com
Contactez : Jean-Baptiste Fournier
Tipawan Onpoon

BIBLIOTHEQUES

CLUB JEAN DE LA FONTAINE
Association but non lucratif animé par
des bénévoles. Bibliothèque / cinéma-
thèque 2200 livres et 300 films D.V.D en
français
Prêt: 30 et 50 Baths.
Espace francophone 280/3 Beach
Road South Pattaya Ouvert tous les

jours de 10h-12h et de 16h-18h30
Tél: 038 710 800 ext. 107

CABINET MÉDICAL

DR. OLIVIER CLINIC
Médecin Suisse, le docteur Olivier
Meyer vous accueille avec plaisir dans
son cabinet médical pour tout problème
de santé, incluant les maladies contrac-
tables en milieu tropical. Laboratoire à
disposition. Ouvert lundi-vendredi 9h00-
18h00 samedi 9h-13h 20/23-24 Moo
10, en face de l'hôtel Day & Night,
Pattaya Sud.
Tél: 038 72 35 21-2 Fax: 038 72 35 22
E-mail: olivier@chonburi.ksc.co.th

CONSEILLERS FINANCIERS

GROUPE CRYSTAL
Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya
20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

COURTIERS EN ASSURANCE

GROUPE CRYSTAL
Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre
www.groupe-crystal.com
Pattaya
La Fontaine Building
280/3 South Beach Road Pattaya
20260
Tél : 038-710 800 ext: 110
Fax : 038-710 916
Vos conseillers:
Georges Langlois: 01 862 8087
Paul Roussel: 01 841 6059

HÔTELS - RESTAURANTS

LA GUINGUETTE
A 6 km de Sukhumvit, direction Siam
Country Club, tourner à gauche (Soi 27)
avant le lac Mabprachan. A la cam-
pagne, au calme, sous les cocotiers, au
bord de la piscine, terrain de pétanque,
vélo, 4 bungalows complètement équipés..
Promotion jusqu'au 1^{er} novembre
2003 : 400 bahts la nuitée.
Cuisine française et thaïe.
14/1 Moo 3, Soi 27,
Siam Country Club Road
20260 Pattaya - Chonburi
Tél./ Fax : 038 - 735 - 016
E-mail: guinguette@alliance-pattaya.com
Website : www.123pattaya.com/villa/

MA MAISON
Les chambres sont confortables, on
aime l'ambiance chaleureuse, avec le
verre de bienvenue et le plateau de fruits
de mer.
Hôtel-Restaurant. Beach Rd., Soi 13
Tél: 038 71 04 33-34
Fax: 038 42 60 66

STAR INN PATTAYA
20/47-55 soi Day and Night 2
20260 Pattaya
Tél: 038 723 238/192/420/421/425
Fax: 038 723 125
E-mail: micros@loxinfo.co.th

LOISIRS & SPORTS NAUTIQUES

**BLUE LAGOON WATER-SPORTS
CLUB (BLWC)**
Un endroit unique où passer le week-
end, loin des plages surpeuplées. Ecole
(certifiée) de kitesurf et windsurf.
Wakeboard, voile, kayak.
Aire de jeux pour les enfants, restaurant
et surf-shop.
Sukhumvit Road, km 155, 10 km au
sud de Pattaya. (juste avant
l'Ambassador City Hotel)
Site : www.bluelagoon.biz
Tél : 038 255 116
Fax : 038 255 227

PUBS, BARS, LOUNGES

LE ST TROPEZ
Magnifique cadre exotique, en plein
cœur de Pattaya. Air conditionné. Écran
géant. Bar d'ambiance. Ricard, Bière
pression, Picon, Cocktails, Caviar Beluga
(d'Iran), Champagne de France.
Liza, d'origine philippine, et Daniel, de
Toulon, vous accueillent tous les jours à
partir de 18h.
216/38 Moo 9, Soi Diana Inn
Second Road - 20260 Pattaya
Tel.: 01-745-15-81

RESTAURANTS

ART CAFE PATTAYA
Situé à l'ouest de Naklua, Art Café vous
propose un festival de cuisine méditerra-
néenne. On est charmé par l'élégance
du lieu et l'accueil authentiquement cha-
leureux du maître de maison. La galerie
de peinture (attentante) et les musiciens
"du cru" complètent cette délicieuse
ambiance de jadis et naguère. Ouvert
tous les jours de 11h jusque tard. Il est
conseillé de réserver.
285 Moo 5, Soi 16
Pattaya-naklua Road,
Chonburi 20120
Tél: 038-367-652
Fax: 038-367-653
Mobile : 01-832-60-31
E-mail : jo@stettco.com
www.artcafe-thailand.com
www.stettco.com

DUILIO'S
Un restaurant italien, une très bonne
cuisine. Pizzas au feu de bois.
192 Central Road, à côté du Foodland.
Tél: 038 42 71 54, 42 82 10
Fax: 038 42 71 55
website: www.duilios.com

PHANG NGA

RESORTS

KOYAO ISLAND RESORT
Un endroit de rêve, peut fréquenté. Des
bungalows de luxe, à proximité de
Phuket et Krabi. Pour les abonnés du
paradis!
24/2, Moo 5, Tambon Koh Yao Noi
A.Koh Yao, Phang Nga 82160 Thailand
Tél: 01 606 15 17, 606 15 18
Fax: 01 606 15 18
E-mail: info@koyao.com
Website: www.koyao.com

PHUKET

ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, Soi 1/3,
Phuket 83000.
Tél/Fax : 076 222 988

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
C/O 176/1 Rat-u-This 200
Roi Pee Road Patong Beach
Phuket 83150
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail : lucien.rodriguez@vovan-asso-
cies.com
Contactez : Lucien Rodriguez

HÔPITAUX

MISSION HOSPITAL PHUKET
4/1 Thepkasattri Road, Tambon
Rasada,
Amphur Muang, Phuket 83000
Tel: 076 237 220-6, 076 236 220-3

AGENCES DE TOURISME

**PHUKET ADVENTURES -
CIE FRANCO-THAÏE**
Excursions en bateaux rapides à Phi
Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés
pour groupes, familles. Canoë safari
dans la baie de Phang Nga. Tours de
l'île en minibus, informations en français.
Prix spéciaux pour résidents et expa-
triés.
Contactez nous au 00 66 (0) 76 355
955 - 9
Fax : 00 66 (0) 76 355 952
Site : www.phuket-adventures.com

PHUKET RECEPTIF
Pour vos séjours à Phuket nous vous
aidons et conseillons en français pour
hôtels, bungalows, studios, etc. Grand
choix d'activités, tours, spectacles, res-
taurants, golf, plongée. Seule agence
franco-thaïe à vous recevoir et vous
informer en français
Contactez nous au 00 66 (0) 76 235
171 - 2
Fax : 00 66 (0) 76 234 206
Site : www.phuket-receptif.com

THAI MARINE LEISURE
Yachtcharters & Yacht Brokerage
Management
QBE Marine Insurances
c/o Phuket Boat Lagoon
20/7-8, Moo 2, Tambon Koh Kaew
Amphur Muang, Phuket 83200,
Thailand
Tel: (66-76) 239 111, 273 320 or 273
321,
Fax: (66-76) 238 974
mail: info@thaimarine.com,
tmi@loxinfo.co.th
sites web: www.thaimarine.com

ECOLES

DULWICH COLLEGE
International College, Phuket
Tél: 02 512 04 66-7, 076 23 87 11
Fax: 02 512 0468 , 076 23 87 50
E-mail: info@dulwich-phuket.com
Website: www.dulwich-phuket.com

HÔTELS, RESIDENCES

KOH YAO ISLAND RESORT
Au coeur des îles, la découverte.

Koyao Island, Baie de Phuket
Tél: 076 597 476
Fax : 076 597 477
Website: www.koyao.com

SWISS PALM BEACH
Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax: 076 34 20 98

VILLA PHUKET - WAKE-UP VILLA
19/162-163 Kwang Road, m.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000 Thaïlande
Tél : 076 264 031-2
Fax : 076 264 034
E-mail : info@villa-phuket.com
Website : www.villa-phuket.com

PISCINES

PISCINES JEAN DESJOYAUX
Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd., T. Kohkaew, A.Muang Phuket 83000
Tél: 076 23 97 71-6
Fax: 076 23 97 76

SAMUI

AGENCES IMMOBILIERES

AGENCE IMMOBILIÈRE EN THAÏLANDE,
vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.
126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai
Tél : 077 418 891 Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail: avantageproperty@avantageproperty.com
Site :http://www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGE

SAMUI EVASION
"La liberté votre problème, l'évasion notre domaine"
-Spécialiste des circuits Mer et Terre
-Séjours individuels
-Packages inter-îles
-Prestation de services
-Notre site saura vous conseiller
Hôtels et Bungalows de différents standards. Accueil, transferts, visite à l'hôtel. Circuits Mer et Terre avec guides parlant français.
Tél: 077 23 01 59, 077 23 07 96
Fax: 077 23 01 59, 23 04 38
E-mail: holidays@samuivasion.com
Site: www.samuivasion.com

DJ PARADISE TOUR
126/18 moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai)
Tél : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail : djparadi@samart.co.th
Site : http://www.djparadisetur.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS
Phadungkiat Law office
205 Dorn-nok Road,
Talarid, Muang, Suratthani 84000
Tél : (0) 2 632 01 80
Fax : (0) 2 632 01 81
E-mail:
somchart.techa@vovan-associes.com
Contactez : Somchart
Techathavorncharoen

BARS

EXOTICA
BAR & MASSAGE TRADITIONNEL
Un endroit convivial tenu par Bernard de Guillermer dans le charmant village de Bophut. Un bar sympa où l'on partage apéro et amitié. L'Exotica, c'est aussi un salon de massage traditionnel, un service de location de motos et jeeps et une librairie française pour vacances en lecture.
Un bon verre, un bon massage, un bon livre et bonne route.
79/1 Bophut, Koh Samui, Suratthani.
Tél: 01 272 3760
09 867 4670
E-mail: exotica.bophut@caramail.com

CONSTRUCTION

SBAS
Construction maisons & bâtiments, travaux publics. Plans et permis de construire sous 15 jours. Maisons clés en main. Succursale française implantée depuis 25 ans en Thaïlande.
Mob : 01 273 26 03
Fax : 077 41 33 03
E-mail : sbas@france.com

HÔTELS

AXOLOTL VILLAGE
Axolotl Village à Ban Tai, Maenam est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre esprit. Axolotl Village c'est aussi 16 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaïe, végétarienne, et italienne.
Tél / Fax : 077 42 00 17
E-mail : info@axotlville.com
Website : www.axotlville.com

CHEZ BAN BAN RESORT
Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités: onglot à l'échalote, filet de bœuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de bœuf.
Terrain de boules, jardin, détente.
Tél : 077 24 51 35 Fax : 077 42 55 15
Mobile : 01 868 43 84
E-mail : ban-ban@samui-info.com
Website : www.thaishout.com.ban-ban

EDEN BUNGALOWS
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320 Suratthani Thailand
Tél : 077 42 76 45 Fax: 077 42 76 44
E-mail : info@edenbungalows.com
Site: www.edenbungalows.com
Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des

vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
12 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT
Un hôtel de charme sous les cocotiers dans un magnifique jardin tropical, plage privée, 24 bungalows de luxe. Salon de massage vue mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes.
Management français. Un cadre privilégié, une atmosphère de relaxation totale. Une Fullmoon party est organisée sur la plage, une fois par mois. Ambiance latino, brésil, reggae.
Notre salon de massage sera ouvert durant ces soirées.
Lamai Beach, Koh Samui
Tél: 077 418 034
Fax: 077 424 110
E mail: inforesa@jungle-park.com

PAPILLON RESORT
Papillon Resort Samui
Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï. Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique résidente sur l'île depuis 13 ans.
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320
Tél: 077 23 11 69
E-mail: papillon@samart.co.th
Website: www.samui-papillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan
Tél: 01 909 03 88

THE PRINCESS VILLAGE
Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales.
Soirées barbecue fruits de mer.
Management suisse, gage de qualité.
Chaweng Beach, Koh Samui.
Tél: 077 42 22 16
Fax: 077 42 23 82
E-mail: pvl@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

SAMUI BEACH RESORT
Situé à Lamai Beach, ce resort est un endroit idéal pour passer des vacances confortables et abordables en bordure de mer (à partir de 400 bahts).
Bungalows et chambres au coeur d'un jardin tropical. Restaurant côté mer servant un menu international et thaï. A 10 minutes de la vie nocturne. Nombreux services à disposition.
124/11 Moo 3, T. Maret Lamai, Koh Samui 84310 Suratthani Thailand
Tél: 077 42 40 33
Fax: 077 41 84 04
Website: www.samuibeachresort.com
E-mail: info@samuibeachresort.com

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui
Tél: 077 24 53 15-7 Fax: 077 24 53 18
E-mail: info@samuidreamholiday.com
Website: www.samuidreamholiday.com

ZAZEN RESORT
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex vos hôtes qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosi-voyageurs, nourris d'épiculture et venus d'ailleurs.
Tél: 077 42 50 85 Fax: 077 42 51 77
Portable : 09 886 89 31
E-mail : info@samuizazen.com
Site internet :
http://www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE
L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tout types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mob : 09 592 85 70 / 09 591 14 31
Fax : 077 413 303
E-mail : svcomp@samart.co.th

WWW. SAMUI - INFO. COM
Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, vous y trouverez de nombreuses informations utiles sur la région, hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, des infos pratiques, l'actualité régionale et un forum.
Création de site internet sur demande. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements.
E-mail: info@samui-info.com
Web site: www.samui-info.com

PISCINES

JEAN DESJOYAUX
1er réseau exclusif mondial.
Rapidité de construction (10 jours).
Toutes formes, toutes dimensions
Deux techniques:
- structure béton armé par coffrage permanent actif, filtration sans canalisation.
Garantie internationale de 10 ans
177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui

Tél: 077 42 73 56 Fax: 077 24 52 22

SBAS

40 ans d'expérience. Construction traditionnelle à débordement (garantie décennale). Filtration séparée. Design personnalisé. De nombreuses références sur Koh Samui.

Mob : 01 273 26 03

Fax : 077 41 33 03

E-mail : sbas@ifrance.com

RESTAURANTS

CAPTAIN KIRK

Chaweng Beach Road
Koh Samui 84320
Suratthani Thaïlande.

Tél: 01 270 53 76

Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française, tendance nouvelle cuisine.

Plats copieux : tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 B), magret de canard au poivre vert (180B.), sole farcie au crevettes et basilic sauce nantura (220B). Très bon rapport qualité/prix. Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden

Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar

164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani. Réservation au 077 42 25 93.

Ouverture journalière de 15h30 à 1h.

Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.

Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui.

5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd,

Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000

Tél : 044 283 556 Fax : 044 289 557

E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com

Ouverture : Lundi - Samedi 11.00 - 23.00

Dimanche 14.00 - 23.00

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de luxe, dans un cadre magique avec une vue imprévisible sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungle en 4x4, location de voitures, maisons.

65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui
Tél / Fax : 077 42 53 01

SPAS & CENTRES DE SANTÉ

ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur dans un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Les Salas thaïes proposent une vue panoramique sur la mer. Le décor et l'environnement sont reposants. Massage traditionnel thaï, massage de pieds ou massage à l'huile par des massseuses formées à l'école de Wat Pho. Présence d'un professeur de massage pour vous conseiller. Hammam et piscine d'eau froide. Massage relaxant pour oublier ses soucis, se faire pouponner et passer un moment inoubliable.

9/37 Moo 2 Chaweng North, Bophut,
Koh Samui 84320

Tél: (66) 077 426 666

Fax: (66) 077 426 665

Mob: (66) 01 894 6702

E-mail : info@erandaspa.com

Site : www.erandaspa.com

NEPTUNE CLUB FITNESS

Au Coeur de Chaweng Beach, au-dessus du Seaquest Restaurant, salle de gym avec tous les équipements derniers cris dans un décor spacieux et aménagé pour l'effort. Possibilité de programme personnalisé avec instructeur. Matériel cardio Life Fitness et Strar Track, équipement de body building, une série complète de poids de 1 à 50 kg, tapis roulants, rameurs, vélos et autres. Après l'effort, le réconfort au spa avec massage, sauna, jacuzzi et hammam. "Sportez-vous bien".

Chaweng Beach Road, Koh Samui
84320 Suratthani.

Tél: (66) 09 724 13 81.

Fax: (66) 077 422 653

Email : SEAQUEST@ifrance.com

TAILLEURS

ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure

91 Moo 3, Chaweng Beach Rd, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani

Tél : 077 42 23 87 Fax : 077 42 23 87

Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.

E-mail : sales@armanisuits.com

Website : www.armanisuits.com

BIRMANIE

RANGOON

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure.

Thuzar et Hervé FLEJO

51B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon

Tél / Fax: 951 51 31 60

Fax: 951 51 37 25

Portable: 951 72 01 51

Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm

Web: www.members.aol.com/gulliverta/

CAMBODGE

ANGKOR

BARS & RESTAURANTS

CAFE INDOCHINE

Bar-restaurant

Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial avenue Sivutha, près de la Mekong Bank, Siem Reap - Angkor
Tél: 012 804 952

LE TIGRE DE PAPIER

En plein centre ville, près du vieux marché plus de 10,000 livres en français, achats, échange. restaurant, Salsa bar, lieu de rendez-vous des expats et tou-

ristes, le Tigre est ouvert de 9h jusqu'au dernier client. Apéro tapas - Rhum arrangés

Tél : 012 644 286

PAVILLON INDOCHINE

Lodge - Restaurant

Route des temples d'Angkor, Siem Reap

Tel: (855 12) 804 303, 849 681

FACG@online.com.kh

www.pavillon-indochine.com

LAOS

VIENTIANE

ASSURANCES

ASSURANCES GENERALES DU LAOS

Fondées en 1991, les AGL (Assurances Générales du Laos) sont le fruit d'un partenariat entre les Autorités laotiennes et les Assurances Générales de France, et depuis 1998 sont membres du Groupe Allianz.

Avec un niveau de prestations similaire à celui rencontré en Europe, les AGL couvrent les particuliers, avec des contrats Automobile, Accidents, Voyages, Santé, Vie, et les entreprises avec des produits Incendie, RC, Perte d'exploitation, Construction et Transport.

17 agents et 21 Courtiers viennent compléter une équipe de spécialistes parlant français et anglais

33 Lane Xang avenue, BP 4223

Vientiane, RDP Laos

Contact : ++ 856 21 21 59 03

E-mail : agl@agl-allianz.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

OLC Co., Ltd.

380 Sisavongne St, Naxay, Saysettha

P.O. Box T61 Vientiane

Tél/Fax: (856 21) 416 672, 261 775

Portable: (856 20) 507312, 01 8994740

E-mail:vovan.vientiane@vovan-

associes.com

patricepimoulle@hotmail.com

Website : www.vovan-associes.com

Avocats de nationalité: laotienne, française

Contacteur : Patrice Pimoulle ou

Dr.Houy Pholsena

CAVES À VIN

VINOTHÈQUE LA CAVE

650 variétés de vins dont 350 châteaux et grands crus. Toutes les régions de France.

Grands vins de bordeaux.

354, Samsenthai road, Vientiane

Tél/Fax : 856 21 21 77 00

E-mail: vinovien@hotmail.com

LUANG PRABANG

AGENCES DE VOYAGE

LUANG PRABANG TRAVEL & TOUR

Vientiane Branche

www.visit-laos.com/touoperators/ltravel

www.offroad.laopdr.com

E-mail: thongxay@laotel.com

Tél: (856) 21 24 12 91

Fax: (856) 21 24 12 92

Office Principal

72 Rue Sisavangvong, Ban Pakhham

Laung Prabang, Laos

Tél: (856) 71 21 21 98/ 21 23 79

Fax: (856) 71 21 27 28

Service Visa, billetterie

Visites avec guides parlant Français,

Anglais, Espagnol, Thai et Japonais

Location de voiture, Caravane Laos-

Chine et Laos-Vietnam, Raid 4x4, Rafting

et Kayaking.

HÔTELS

AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS

Seul hôtel de charme de Luang Prabang,

Les 3 Nagas vous proposent 15

chambres de luxe, spacieuses et déco-

rées avec soin, réparties dans 2 bâti-

ments d'architecture traditionnelle lao

(protégés par l'Unesco). A deux pas de

temples les plus anciens, au centre du

quartier historique de Luang Prabang,

savourez les charmes de la ville du Café

en terrasse ou depuis le jardin donnant

sur la rivière Nam Khan.

Auberge et Café les 3 Nagas, rue

Sakhaline, Luang Prabang, Laos

Tél : 856 71 252 079

Informations/ réservation :

res@3nagas.com

Site : www.3nagas.com

Auberge & Café
les
3 Nagas

GAVROCHE &

Vous offrent sur présentation de ce coupon
une réduction de 30% sur le prix des chambres.

Valable du 1er juin 2003 au 30 septembre 2003

Réservation: res@3nagas.com, (856) 71 252 079

Sakhaline Rd Ban Vat Nong, Luang Prabang, Laos

www.3nagas.com

RESTAURANTS

CAFÉ RÉGINE

Du petit déjeuner au dîner, Sylvie et Xavier vous accueillent chaleureusement dans leur café de style parisien au coeur historique de Luang Prabang (près du Vat Pa Phai) et vous proposent une cuisine familiale préparée avec soin.
72/6 Sisavangvatthana Road
Tél : +856(0) 20 670 583
Email : caferegine@hotmail.com

L'ÉLEPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Ville Santi) Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.
Tél & Fax : (856-71) 252 482.
E-mail : elephant@laotel.com.

VIENTIANE

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

HANOI

8 Rue Phan Hung Dao

E-mail:vovan.hanoi@vovan-associes.com

HO CHI MINH CITY

Sun Wah Tower, 17th Floor, 115

Nguyen Hue Boulevard, District # 1

Tél : (84-8) 821 95 25 Fax : (84-8) 821

95 20

E-mail:vovan-hochiminh@vovan-

associes.com

Website : www.vovan-associes.com

Avocats de nationalité : française, vietna-

mienne

Contacteur : Eric Le Dreau

CAFE INDOCHINE RESTAURANT - CAFE



Cuisine khmère et Raffinement d'antan



*Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial
Venez déguster une véritable absinthe, un cocktail, une glace maison...*

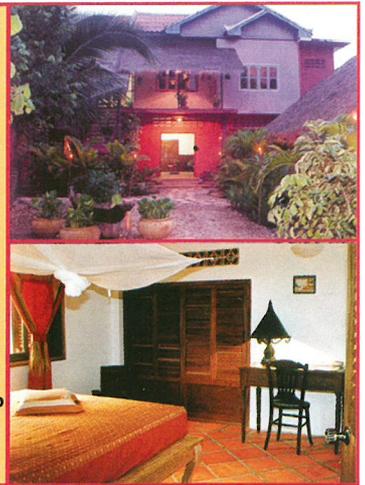
Av. Sivutha, près de la Mékong bank, Siem Reap - Angkor, Cambodge. Tél: 012 804 952

PAVILLON INDOCHINE

Lodge - Restaurant

Tout le charme
du Cambodge
dans une oasis
de tranquillité

Route des temples d'Angkor, Siem Reap
(855 12) 804 303, (855 12) 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com



MISSION HOSPITAL PHUKET

Le premier hôpital privé "équitable" de Phuket

A Phuket depuis plus de 60 ans



MISSION HOSPITAL est petit, et nos infirmières et médecins se tiennent à la disposition de tous les patients, thaïlandais et étrangers, pour les servir du mieux possible et à moindre frais.

Service 24h/24

Service des urgences:
076 237 227

Mission Hospital Phuket

4/1 Thepkasattri Road, Tambon Rasada, Amphur Muang, Phuket 83000
Tel: 076 237 220-6, 076 236 220-3

LE MONDE DU SILENCE

*Cousteau vous en a fait rêver...
PADI le met à une portée de bulles*

Cours de plongée par instructeur français
Initiation pour enfants (8 à 10 ans - en piscine uniquement)
Brevet PADI de premier et deuxième degré (à partir de 12 ans)
(Reconnu par la Fédération Française d'Etudes et de Sports Sous-Marins)

CONTACT : 01 919 62 98

CENTRE DE CHIRURGIE PLASTIQUE

certified board of Plastic Surgery, Member of OASPS

- + Laser Surgery, Facial resurfacing
- + Rhinoplasty, Chin Augment
- + Double eyelid surgery, Blepharoplasty, Cheek dimple
- + Breast Enlargement, Mastopexy, Breast Reduction for male and female, Nipple Refinement
- + Penile Enlargement, Posterior repair, Vulva and Vagina reconstruction
- + Tummy tuck, Liposuction, Sex Reassignment Surgery: SRS, M to F, F to M
- + Scar revision, Otoplasty, Adam's Apple Shaving, Lip Thinning surgery, Jaw correction surgery
- + Hair transplant, Mole, Wart
- + Face lift, Wrinkle correction e.g. Botox, Dermalive, Dermadeep, Bioplastic etc
- + Facial Feminization, Facial anomalies correction
- + Body Contour Feminization
- + Acne scar dermation, Artercoll, Fat transfer, etc...

519 rue Soothisarn, between Inthamara 33--35 Dindang, Bangkok 10400

ศูนย์ศัลยกรรมตกแต่ง
519 ระหว่างซอยอินทามระ 33 ถึง 35 ถนนสุขุมวิท ตันแดง หัวขวาง กรุงเทพฯ 10400

Tel (Thai): 0-26908080 Fax: 0-22775907 Mobile (English and Thai): 0-19331010 Mobile (Français): 09 050 7009
E-mail: pichet@bangkokplasticsurgery.com Site Web: www.bangkokplasticsurgery.com

CAFE DE PARIS

Bistrot authentique
le rendez-vous des habitués, cuisine traditionnelle



Terrasse et
Salle climatisée

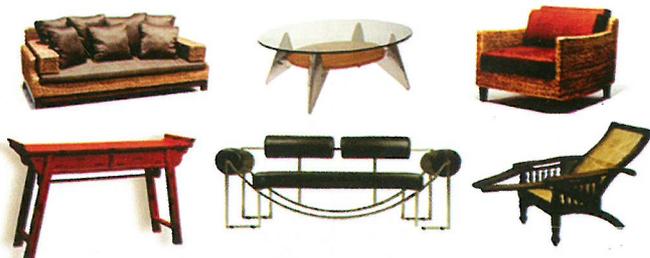
PROFITEZ DE NOTRE TERRASSE
ET ADMIREZ LE GRAND SPECTACLE DE PATPONG !

PATPONG 2
SILOM, BANGKOK 1050 TEL: 237-2776

FUSION INTERIORS SHOWROOM

30/1 Sukhumvit soi 4 Bangkok 10110

Tel/Fax: 02.251.83.65 Mobile: 060.13.93.23



Meubles contemporains, designs et coloniaux

Meubles sur mesures - Reparation - Livraison à domicile

Bobby's Arms

PUB & RESTAURANT

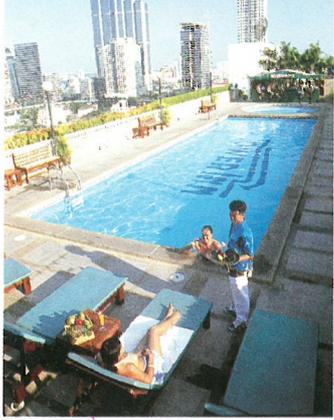
Pub, restaurant climatisé, bar, terrasse, écran géant,
spécialité "fish and chips", billards. Ouvert depuis 30 ans



OUVERT TOUS LES JOURS de 11h à 2h du matin
SILOM SOI 4 (PROCHE DE LA STATION DE BTS SALA DAENG)
TEL: 0-2238 6828 / 0-2266 956



Le summum lors d'un séjour à Bangkok est de pouvoir regarder le soleil couchant depuis notre terrasse, sur le toit de l'hôtel, en dégustant une boisson rafraîchissante.



TOWER INN
HOTEL BANGKOK 2003
15th Anniversary



Enjoy the high life at the Tower Inn

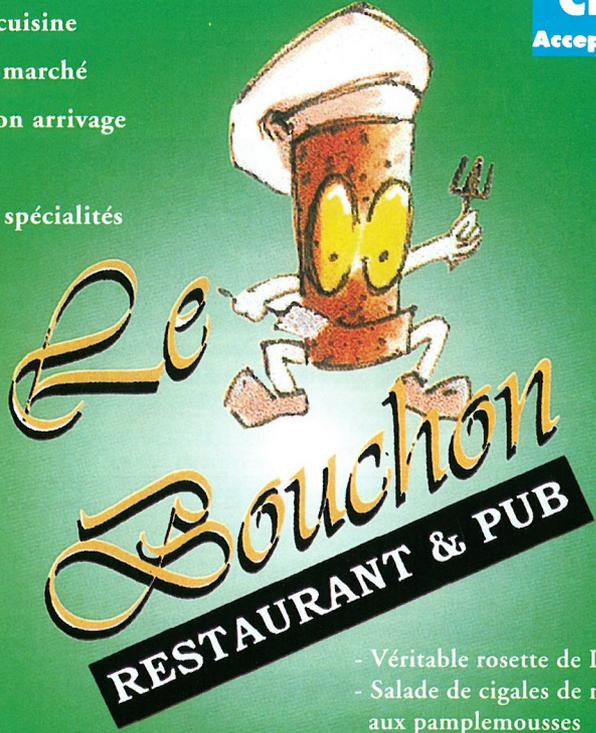
Fitness / salle de musculation - Piscine et son bar - Cable & Satellite - Beer garden - Sauna & Steam Room - Restaurant ouvert 24h/24 - Room Service 24h/24 - Lobby Bar - Massage Traditionnel Thai



533 Silom Rd, Bangkok 10500, Thailand
Tel: (66) 0 2237 8300-4 Reservations: 0 2635 0378
Fax: (66) 0 2237 8286 E-mail: towerinnbangkok@a-net.net.th
www.towerinnbangkok.com

Serge vous propose
sa cuisine
du marché
selon arrivage
et
ses spécialités

CB
Acceptée



- Véritable rosette de Lyon
- Salade de cigales de mer aux pamplemousses
- Ossobucco à la milanaise
- Filet d'agneau de lait au romarin
- Raviolis de St Jacques
- Civet de pigeon

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

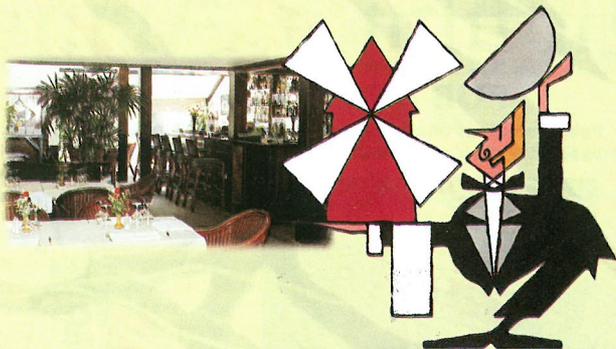
37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.
Tél: 234 91 09

Le Moulin de Sommai

*Yoan vous attend tous les jours,
avec ses suggestions
(renouvelées chaque semaine)*



◆ Fermé uniquement le dimanche midi



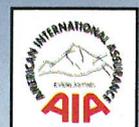
93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini,
Patumwan, BKK. Tél: 02 652 25 13 Fax: 02 251 30 58

AG SERVICE
votre courtier francophone

ASSURANCES
PLACEMENTS FINANCIERS

Individuels et Entreprises
Audit gratuit de vos couvertures existantes

- Accident-médicale
- Habitation, voiture, vol
- Responsabilité civile
- Assurance-vie, retraite, rente éducation
- Placement immobilier
- Investissement offshore



Thai Wah Tower 2 (Hotel Westin Banyan Tree, proche de l'Alliance Française)
12^{ème} étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02 Email : contact@ag-service.org

La maison du chocolat



**DUC DE PRASLIN
BELGIUM**



Livraison gratuite

produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél: 381 6690 et 381 6691

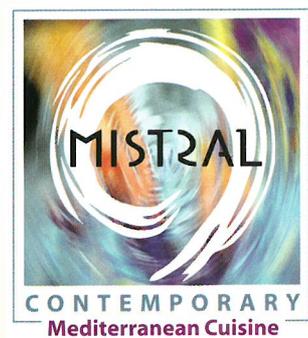
Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.



Bangkok-Thailand.com

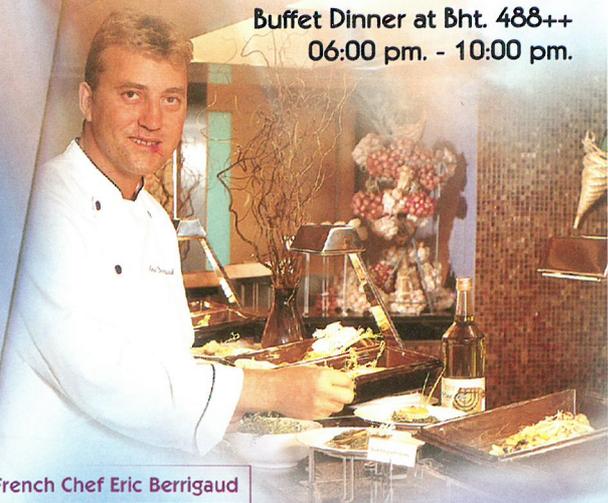
Light Fresh Original



New Prices!

Buffet Lunch at Bht. 388++
11:30 am. - 2:00 pm.

Buffet Dinner at Bht. 488++
06:00 pm. - 10:00 pm.



French Chef Eric Berrigaud

Discover the light and colourful flavours of original Mediterranean cuisine at Sofitel Silom Bangkok's new Mistral Restaurant. Featuring freshly cooked A-la-minute buffet specialities that simmer deliciously to the last bite.
New Asian food corner available!

SOFITEL SILOM BANGKOK
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500, Thailand
Tel: +66 2 238 1991 Fax: +66 2 238 1992
www.sofitel.com www.accorhotels.com/asia
Email: H3616-RE@accor-hotels.com

Destination Vietnam en Juillet et Août

Other Ways Co., Ltd., **AIR FRANCE**
Travel Division



ont conçu six packages alliant originalité, confort et prix doux

Nous vous invitons à consulter ces offres spéciales sur le site AIR FRANCE
www.airfrance.co.th

Pour vos réservations et renseignements complémentaires, contactez
Other Ways au 02 653 39 21, 22 ou 23

Ou passez nous voir :

One Pacific Place
140 Sukhumvit Road. 17th fl., unit 1707
10110 BANGKOK
BTS Station: Nana



DES SERVICES DE TRÈS HAUTE QUALITÉ

UNE ÉQUIPE JEUNE ET DYNAMIQUE QUI SAIT
PRENDRE LE TEMPS DE VOUS ÉCOUTER POUR MIEUX
VOUS CONSEILLER

UNE APPROCHE À LA FOIS PROFESSIONNELLE ET
PERSONNALISÉE DE VOTRE DOSSIER



WWW.RENEPHILIPPE.COM

Bangkok Office

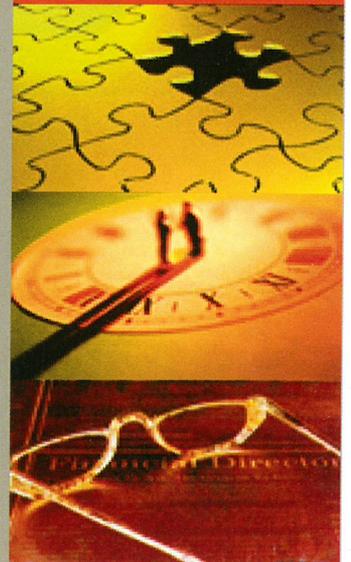
The Millennia Bldg., 16th Fl., Sute 1606,
62 Langsuang Rd., Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330 THAILAND
Tel : +66 (0) 2651 9690
Fax : +66 (0) 2651 9691
rene-philippe@renephilippe.com

Pattaya Office

La Fontaine Bldg.,
280/3 South Beach Rd.,
Pattaya, THAILAND
Tel : +66 (0) 38 710 800-2
Fax : +66 (0) 38 710 912
rene-philippe@renephilippe.com

Hong Kong Office

Suite 2701, 27 Fl., Car Po Commercial Bldg.,
18 Lyndhurst Terrace, Central,
Hong Kong SAR, CHINA
Tel : (852) 3101 0706
Fax : (852) 2525 4801
monika@renephilippe.com



STAR INN HOTEL

Star Inn

à Sukhumvit soi 7/1



Le Star Inn a ouvert ses portes et vous propose des chambres tout confort avec air conditionné, douche, TV câblée.



Au rez-de-chaussée, poussez les portes du FIDEL, le club cigare et installez-vous confortablement pour oublier les soucis quotidiens. la carte des cigares tout comme celle des vins et spiritueux est variée et de qualité.

Star Inn Hotel, Sukhumvit Soi 7/1
Tel: 02 651 0760 – 1 Fax: 02 651 0763

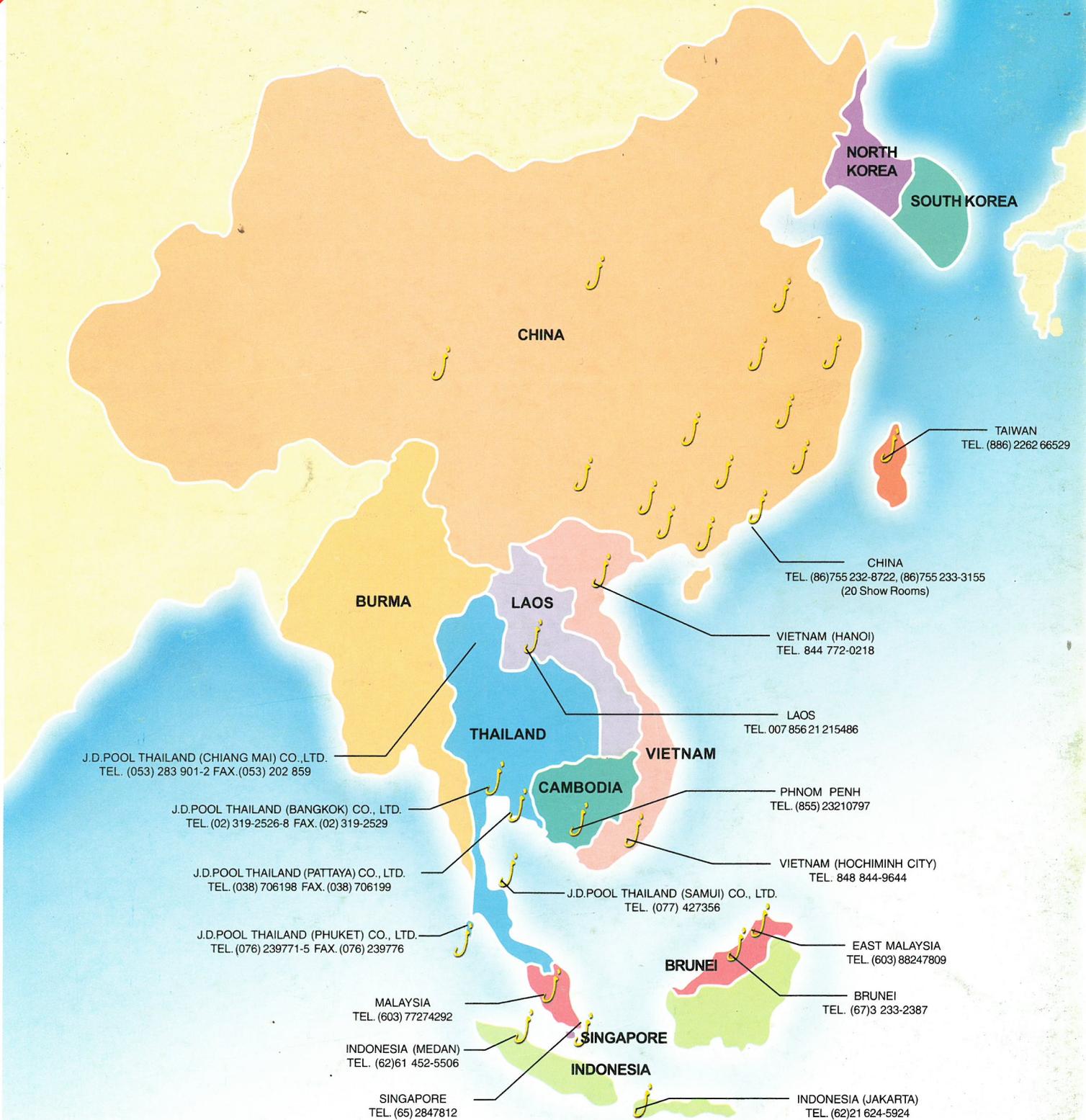
**WE ARE NOT NO.1
BY CHANCE**

Piscines

Swimming-pools

Desjoyaux

N°1 world wide exclusive network
Made in France



FRANCE Tel: 33 477 36 12 12 Fax: 33 477 36 12 10

Construction • Renovation • Maintenance • After Sale Service